

GENERAL JOSE DE SAN MARTIN
RETRATO EXISTENTE EN EL MUSEO HISTORICO NACIONAL

CARAS Y CARETAS

1816 ♥ 9 DE JULIO ♥ 1937



HENO DE PRAVIA

PERFUMERÍA GAL - MADRID - BUENOS AIRES

Por su aroma permanente y originalísimo, es inconfundible la Colonia Flores del Campo (Floralia). Es a la vez Colonia, loción y perfume.



Romance del Congreso de Tucumán

Por FELIX B. VISILLAC

Paseaba un día Medrano,
meditando sus proyectos,
por el jardín de la casa
de aquel "Solemne Congreso".
El crepúsculo caía
como una manta, en el pueblo;
en el corcel de la noche
venía fatigado el viento.
De pronto llega a Medrano
un muchacho alto, trigueño,
con ojos tristes, llorosos,
y en las palabras un ruego.
"¡Habla!", le dice aquel hombre.
"Yo soy Juan José Pacheco;
vengo a pedirle, señor,
por mi Dios y por el cielo,
que a mi padre no fusilen,
sino a mí..." Frunciendo el ceño,
le dijo el doctor Medrano:
"¿Tu padre es un tal Pacheco?
¡Es desertor! ¡Oh, muchacho,
me pides algo estupendo!"
Y, doblegando la frente,
bajó la mirada al suelo.
Se marchó el joven, despacio;
sus pasos daban un eco,
y lentamente decía:
"¡Por mi madre pido y ruego!"
Impresionado, Medrano,
a Pueyrredón su deseo
expresó de libertar
a ese conjunto de presos.
En una de las sesiones
del "Soberano Congreso",
entre el profuso gentío,
estaba el joven Pacheco,
concentrando su dolor...
Medrano quedó perplejo
al verle... En fila se hallaban,
con grillos, los once reos.
¡Resplandores de esperanzas
se abrían en el silencio!
Pueyrredón, de pronto, exclama:
"En honor de este Congreso
instalado, se perdona
a esta falange de presos."
¡El pueblo de Tucumán
se estremeció de contento!
De súbito, del gentío
Juan José sale resuelto
y agradece al presidente
la libertad de Pacheco.
¡Tan sólo el doctor Medrano
conocía el dolor cruento
de aquel joven que tenía
el patriotismo en el pecho,
y en sus palabras, las gracias,
y en su mirada, un desvelo!

Dibujo de Valdivia

Félix B. Visillac





URRACA

Por

CARLOS SCHAEFER GALLO

Dibujo de Alvarez

Cuando el paisano Urraca entró conducido por el sargento, el comisario, que estaba saboreando un mate, que él mismo cebaba, junto a la mesa perniquebrada — púlpito de su autoridad, — frunció el entrecejo, carraspeó con fingido enojo — que era como anticipaba siempre su desagrado a los visitantes forzosos, para prevenirles su inflexibilidad, — y montando una pierna sobre la otra, dijo al supuesto reo, con voz que delataba al catador de ginebra:

—¡Otra vez por aquí, vos!

—Vea, señor comesario: el sargento debe estar mamao...

—¡Qu'es eso! ¡Respetá a l'autoridá, mostrenco!

—D'eso se trata, mi comesario: de un mostrenco — aclaró el sargento.

—¡Vos no repitás lo que yo diga! ¡Basta con que lo notifique yo!

—No, mi comesario; no lo repito pa dar juerza a lo que usté dice. Es el caso que lo agarré aquí al infrasquito llevando un tordillo mostrenco, al parecer pa su rancho.

—Eso no es un dilito, señor comesario. El mostrenco no tiene dueño, y como lo encontré en la aguada, resolví protegerlo, porque yo tengo buena entraña pa los animales, que dice el padre cura que son nuestros hermanos infiriores.

—¡Serán hermanos tuyos! Y vamos a ver: ¿quién te ha dao permiso p'alzarte con los bienes del fisco?

—¿El fisco, dice? Primerita vez que lo oigo mentar. ¿Es del pago?

—El fisco es el gobierno, y aquí yo represiento al gobierno. De modo qu'el mostrenco es de propiedá del estao, qu'en este caso viene a ser la comisaría. ¡Suelte el caballo en el corral, sargento! Y vos, andate, pero con la advertencia de que si volvés a usurpar los bienes del gobierno, te via poner de plantón hasta que te salgan raices.

—Ta güeno — murmuró Urraca, y escupiendo de soslayo sobre la charrasca del sar-

gento, abandonó la comisaría, con humildad de sobreseído.

Era incorregible. De ahí su apodo. Vivía solo, y decíase que su rancho era el depósito de todo lo que se perdía en el pago. Ya lo explicaba la copla:

Si se te pierde algún tiento,
o desparece una estaca,
dejuro en cualquier momento
pasó por ahí don Urraca.

Tenía la manía de no pedir. Se complacía en tomar lo ajeno con la misma naturalidad que lo haría su dueño. Y hasta gustaba de engañarse a sí mismo, revistiendo de misterio sus más insignificantes raterías, como eso de agazaparse en las carneadas detrás de los sunchales, para tener el placer de hurtar los sobrantes que no se negaban a los perros.

Muchas veces lo habían sorprendido ordeñando en corrales vecinos, llevándose empanadas de los hornos, quitando aperos de los caballos del palenque, vaciando nidos en los gallineros, y hasta pelando ovejas antes de la esquila, para negociar con el turco del almacén. Casi a diario caía a la comisaría, donde animaba, por algunos momentos, la soñolencia del repartidor de justicia, quien, en vista de la inutilidad de las detenciones que sufría Urraca, había resuelto no encerrarlo más, "por razones de economía — explicaba, — porque ese carancho traga más que un ñandú". De modo que era un delincuente casi legal, a quien la autoridad toleraba por cansancio y la paisanada soportaba por costumbre.

Un día, del almacén del turco salió una noticia que no tardó en meterse en todos los ranchos, como un chasque de escándalo. Llegó al ruedo de los fogones, hurgó en los catres desvelando a las comadres, rompió tinajas de entre las manos de las mozas que se juntaban en el arroyo y manoteó los puchos a los viejos pitadores: ¡Urraca se casaba!

—¡Válgame Cristo, qué coraje el de Dorotea! — plañían las madres.

—¡Es tener ganas de acollararse! — secreteaban las hijas.

—Y pa eso ha despreciao a tantos... — comentaban los mozos.

—Está visto que la mujer no se junta con Mandinga porque no le encuentra la cola p'agarrarlo... — sentenciaba el abuelo.

Nadie se explicaba cómo había conseguido Urraca captarse la voluntad de Dorotea, una muchacha hacendosa, presumida y cortejada, que aun cuando no tuviera la autoridad paterna para acomodo de sus costumbres, siempre demostró decencia y compostura, apegada al rancho de sus padrinos, que la recogieran desde pequeña. El caso es que Urraca se casaba con ella. Ya tenía hasta fecha elegida la pareja. Y cuando interrogaban a sus padrinos, éstos se limitaban a encogerse de hombros, diciendo: "La mujer es pa casarse... Algún día tenía que ser la cosa"...

—Pueda que cambee — comentó el comisario. — A ése le hacía falta un palenque ande rascarse. Hay que ayudarlo, pa que sea de bien.

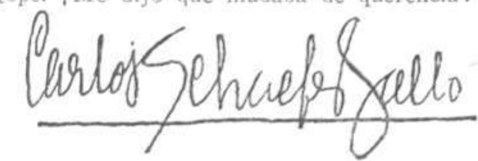
Y por propia iniciativa se resolvió obsequiar a los contrayentes con el aporte individual de toda clase de prendas. De ese modo, al rancho de Urraca, que estaba pintado de nuevo, fueron llegando los presentes con una semana de anticipación. Había de todo: mates, bombillas, estribos, riendas, maneadores, coscojeras, aperos, caronas, cojinillos, dos cujas, espuelas, jarros, cubiertos, platos, botellas de vino, bolsitas de yerba y azúcar, rastras, taleros, miel de palo, botes de caña. El comisario mandó a la pareja un carro con dos yuntas de mulas, que había secuestrado por abigeato. El turco del almacén regaló a la Dorotea un corte de bombasí, cinco metros de tarlatán, dos cintas para la cabeza y un par de zapatos con hebillas de azabache. A Urraca le dió un par de bombachas de cambrona, una camisa a cuadros azules y rojos, una boina y un pañuelo de seda para el cuello.

Sólo faltaba la bendición del padre cura, que llegaría del pueblo próximo especialmente invitado por el comisario. Se hizo presente con el sacristán el día antes de la ceremonia, admirando al pago engalanado, que estaba vestido de fiesta no solamente por los gallardetes, colgados de árbol a árbol y de rancho a rancho, sino también por la indumentaria de la paisanada, que olía a goma de estreno y a almidón de prenda recién planchada.

Esa noche el padre cura asistió a una comilona en casa del comisario, y cuando esperaban al novio para sentarse a la mesa, donde humeaban las empanadas recién horneadas, se presentó llorosa y afligida la Dorotea. Urraca había desaparecido del pago. Y para confirmarlo ante la concurrencia atónita, alargó un papel al comisario, quien, después de deletrearlo en voz baja, lo leyó casi a gritos: "Me han ofendido. Toditos los regalos que me han mandao, los pensaba aportar yo al matrimonio. Pero ustedes se han adelantao pa evitarme el gusto de conseguirlos con mi maña. Esto quiere decir que en el pago soy un ratero y que me acorralan. Como no puedo levantar el falso testimonio les doy la razón pa que queden conformes. Me voy con todito, y que sean felices. ¡Ah!... Tamién quiero decirles que no soy zonzo, y que sé que la Dorotea se entiende con el hijo 'e ño Gumersindo. Que se case con él. Adiosito. — *Jesús Barragán*, por mal nombre Urraca".

No bien hubo acabado de leer el comisario, sofrenó en la tranquera el hijo de don Gumersindo, saltó del apero, y entrando al patio gritó a los concurrentes:

—A cinco leguas de aquí, junto al potrero grande de los Medina, hi visto a Urraca pasar manejando un carro llenito de cosas hasta el tope. ¡Me dijo que mudaba de querencia!





SOGA DE "AORCAU"

Por OSCAR BALIERO

BIEN arrebujado en su poncho pampa, con la gorra de vasco hasta las orejas y enhorquetado en su tostado de confianza. El patrón chico, como lo llamaban los peones de "El 13", la recién poblada estancia, murmuraba contra el tiempo cada vez que obligado por la recorrida daba cara al viento, y el montado amujando las orejas mañereaba a la llovizna.

No era para menos tampoco, la mañanita aquella en la Pampa en ese mediados de julio. Se anunciaba un día frígido e iban cuatro ya sin cortarse, que el viento sur castigaba sin compasión las punas agachadas... Arriba, un cielo plomo con apretados vellones de nubes marchando rápidos, para perderse interminablemente tragados por el norte, y de tanto en tanto se descolgaba helado un golpe de agua oblicuo, que le hacía dar el anca y arquear el lomo a la hacienda mezquinando el testuz.

Pese a tiempo tan fiero, el jinete continuaba despacioso revisando el campo y entablando a ojo: alambrados, puestos y aguadas...

Por ahí, al pasar cerca de un jagüel viejo a medio rellenar, el caballo se avispó resoplando con desconfianza... Lo atracó entonces a la orilla maliciando un animal caído.

En medio del barro, enterrada hasta el costillar, apretando las piernas de un bulto informe que parecía humano... Una yegua flaca levantó la cabeza como pidiendo ayuda.

Desenrolló el lazo el de a caballo y echó la armada al otro que se agarró como pudo a la soga y después un tiro a la yegua que le hizo hacer pie al tostado.

—¡La pucha, amigo!... ¿qué le ha pasao?... — preguntó el patrón, jugándole a risa.

El ayudado ni contestó. Duro de frío, embarrada la pelambrera bajo la que brillaban dos ojos extraviados y cubierto el cuerpo con una ropa hecha jirones, era la mísera figura de un muchacho que no pasaría los quince años.

—Bueno... monte a caballo y vamos para la estancia, así se arrima al fuego — volvió a insistir.

No tuvo más remedio al fin, viéndolo temblar agarrotado por el frío, que echarle un poncho encima y cargarlo sobre la yegua, que a duras penas y a fuerza de azotes pudo hacerle agarrar un medio trote, enderezándola para las casas.

DE ande sacó este bicho, patrón?... — preguntó Fidel, el cocinero, mientras iba acomodando al muchacho cerca del fuego.

—Del jagüel del fondo...

—¡Pero vea, casi no lo conocí!... Es el loco Javier... el hijo del chacarero Laurido, que está ay... el pobre es mudo y "falto"... sin duda se habrá caído juntando de madrugada la caballada del arau del padre.

Un tazón de leche caliente, que el infeliz sorbía haciendo tamborilear los dientes contra el borde, completaron la cura.

Los peones que iban llegando comentaban la vida del pobre loquito. Uno trajo un poncho viejo, que le echó encima; otro, bombachas y un par de alpargatas, sacándole como pudieron los harapos embarrados, que cubrían el mísero cuerpo.

—¡Viejo indino, el padre!... — decía Juan, el mensual de campo. — ¡Ayer no más lo saqué al muchacho de entre las manos del viejo... Lo tenía enlazau con una rienda de cadenero... y estaba por arrastrarlo de a caballo... ¡Si será salvaje! Lo amagué con el rebenque, y el hombre disparó... de no, lo mata, sin duda... ¡Y hay que ver cómo tiene el cuerpo cruzado de azotes!...

Otros comentaban que el chacarero a toda la familia castigaba lo mismo... y que de hereje sabía andar todo el día con el látigo de trenza gruesa en la mano. Así en las casas o en el campo, mientras araba, no había bicho que a su alcance no sufriera un guascazo.

Bien se veía en la caballada flaca que ataba para el trabajo, los animales adicionados a fuerza de malos tratos y con las ancas surcadas por la sotera del látigo.

Mientras tanto Javier continuaba arrimado al fuego, sin moverse, con cara de animal acosado y sus lucientes ojos fijos en la llama. Insensible a las conversaciones y al interés general, no hacía más movimiento que estremecerse cuando algún escalofrío le galopeaba el cuerpo.

—¡Ahura ya se amejoró, amigo!... — le decía cariñoso el cocinero — se queda p'almuerzo de las "doce"... y el patrón dice que lo va a ocupar de "correspondencio" aquí, en la estancia. Se lo va a pedir a su padre... ¿entiende?...

Si entendió no se supo... porque igual al bicherío del campo que no entiende de cariños humanos, en un descuido de Fidel, se fué sin que nadie lo viera. Lo que hizo exclamar a éste "que era como indio pa juirse".



PASABAN los días. En las madrugadas se sabía oír el tropel de los caballos en la chacra del viejo Laurido. Arreándolos para el corral va Javier montado en su yegua flaca. Por delante, en la gurupa del mísero recadito, lleva una lata vacía de querosén que al ritmo del galope golpea con el cabo del rebenque, y el son repercute en los altibajos del campo. Privado del habla, se ayuda para arrear con la extraña música que asusta a los caballos. Especialmente en las madrugadas obscuras que no se ven ni las orejas del montado y la neblina ciega las cosas y los sentidos. El tantán se oye desde la cocina de las casas. Los peones que madrugan "primero" se miran, sintiéndose incómodos. Si hasta ganas da de hacer ¡cruz diablo!...

JUNTO al pie de un medanito pastoso, medio al fondo del potrero y escondido de la vista del camino, como para que nadie se atraque, el viejo chacarero Laurido alzó su rancho, la cocina y una pieza. Tan poco levanta del suelo la construcción que, para entrar, "hay que saludar a la juerza" — como dice Juan, el mensual. Este dicho, que recuerda el patrón en ese momento, le hace desarrugar el ceño, mientras conversa sin apearse del caballo con Laurido frente a la casa en el guardapatio. Alrededor, suciedad, chicos que contemplan azorados al jinete mixturados entre perros tan flacos como ellos y como la madre, mujer encorvada, terrosa, que ni mira ni saluda, seguramente de miedo al tirano de la casa. Este, frente al patrón chico, conviene al fin en dejar el campo, no bien levante la cosecha de trigo que amarillea ya en las espigas. Casi no habla ni mira de frente; de cuando en cuando un rayo ladino se escapa de los ojos, tan chicos y entrecerrados que parecen tajos hechos adrede...

Al fin vuelve el caballo y se va. Pasa cerca de la majada del viejo y cree reconocer unas ovejas contraseñaladas a cuchillo, entonces se explica cómo en los recuentos le resultan diferencias siempre en menos...

CORRE marzo. Cuando al amanecer Pedro el quintero con su paso pesado de trabajador de pala, rumbea para el galponcito de atrás del monte en busca de herramientas. Abrió la puerta, y en la semiobscuridad se dió de boca con un bulto suspendido en el aire. Pensó que fuera una bolsa de semilla que él mismo había colocado, pero en otra parte del galpón. Tanteó entonces con la mano, tocando la piel fría de una pierna. Y como alma que lleva el diablo, con los pelos erizados, en un segundo estaba de vuelta en la cocina. ¡Cómo sería la entrada, que algunos echaron mano al cuchillo!... Señalaba el galpón sin poder hablar.

— ¿Habrá visto "el Malo"?.. — atinó a decir uno.

Y en tropel se arrimaron al sitio misterioso. Bien ceñido el cuello de un cinchón, pende el infeliz Javier. A un costado la desgranadora de maíz le había servido de apoyo para armar la lazada.

Pasado el estupor, uno cortó la soga, y lo bajaron extendido al suelo.

— ¡Jué pucha!... — fué la oración fúnebre, y algunos se persignaron.

Corrida la noticia, cayó la policía del destacamento. El cabo Gómez, quien estuvo de acuerdo "en que el finao se había ahorcao". Y allá a las cansadas llegó el viejo Laurido, en una rastra con dos caballos.

Cargó el cuerpo del hijo sin decir palabra. Verdad es que más le valía callarse, porque los mirones solamente por respeto al difunto no le dieron ahí mismo una guasqueada...

Marchó en seguida para las casa, manejando parado sobre el cabezal de la rastra y entreverando los pies con las piernas del muerto. En tanto la cabeza de éste repiqueteaba contra las tablas del piso, acompañando las desigualdades del rastrojo.

En la cara, cubriéndole la lengua desmesurada, un pañuelo de seda blanco que, sacándose del cuello Fidel, atinó a colocarle.

Es menta que con unas tablas de cajón de arado le hizo el mismo padre un ataúd y en una jardinera prestada por un vecino compasivo lo llevó a enterrar sin más vuelta ni más pompa.

DESPUÉS de la desgracia, los interesados por soga de "aorcau", que dicen "que trai suerte", se allegaban a la estancia en caravana.

El boyero Enrique Veiga, gauchito diablo, después de hacerles visitar el "sitio" con toda clase de explicaciones espeluznantes, les regalaba, muy en serio, a los pedigüeños, con muchas vueltas y misterios, pedazos de soga de toda laya, y tal repartija hizo y en tal cantidad, que al decir de los peones iban ya como un lazo de veinte brazadas.



Dibujos de Alvarez



NO HAY CAMAS...

Por BENITO LYNCH

LA hora de partida de uno de esos expresos a balneario, tan lusitana o "yanquimente" bautizados con nombres de monstruos marinos o de feroces aves de rapiña. La multitud llena casi por completo la vastedad del andén y entre el rumor de marea de las conversaciones, saltan como fuegos de artificio, las risas, los "¡Cuidado!" de los conductores de auto-camionetas de equipajes y alguno que otro prepotente y erizante alarido de locomotora.

Si no fuese porque la mayoría de aquellas gentes se muestran bien vestidas y risueñas, se pensaría en el éxodo de los habitantes de una gran urbe amenazada de bombardeo.

Matrimonios nuevos y de antiguas datas, viejos y viejas solitarios o acompañados de bandadas de nietos bullangueros, solterones inconfundibles, chicos y chicas chillones y jaranistas, comerciantes extranjeros que "lo hacen por primera vez", nurses con caras exóticas que portan criaturas malcriadas y pataleantes ora hermosas como muñecos ora tan feas como monitos...

— ¡Con permiso, señores, con permisooo!...

— Ya les digo, chicas: Si gano en "la rula", las mando a llamar a todas...

— ¡Qué mentira!...

— ¡Te lo juro!... Mira: ¡Por esta cruz!...

— ¡Eulalia!... ¡Con que de viaje, bandida!...

— Sí, che, pero por unos pocos días no más... ¿Y tú? ¿Rodolfo?...

— Ahí está, che... Vine por despedir a las de Antúñez, que se van en "El buitre colérico"... Ya sabes que nosotros no podemos hasta enero...

— ¡Claro, La Feria!... ¿no?

— ¡Claro!...

— ¡Permiso, señoras!...

Y una nueva "zorra", con su oscilante carga de valijas y baúles-cabinas, pasa gimiendo sobre sus llantas neumáticas.

— ¡Che, "Macho", cuidao con el "alpiste"!...

— ¡No te olvidés de darle la llave a Cipriana!...

— ¡Bueno, hasta la vuelta! (desgrano de besos).

— ¿Eh?... ¿Qué es eso, "Negra?...

— Nada, ¡pero ten cuidado, por Dios!...

El muchacho a la suegra:

— ¿Ha visto qué tontera,. "Bichuca"¿... ¡Ni que me fuera al Polo!...

— ¡Ciao, che!...

— ¡Ciao!...

— ¡Ciao, chicas!... ¡Recuerdos!... ¡Ja, ja, ja!... (carcajadas que se desgranan no se sabe por qué, en un grupo formado por seis jovencitas y un mozalbete al que, por lo menos en apariencia, se pensaría incapaz de una gracia).

— ¡La malla, madama, la malla!...

— ¡Sí, sí!...

— ¡La roja, che, la del pescadito!...

— ¡Sí, sí!...

— ¡Permiso, señores, permisooo!...

— ¡Qué jorobar con los bichos estos!...

— ¡Che, "oime"!...

— ¡Enriqueta!...

(Y dos vigorosas mocetonas se precipitan, para besar a porfía a una elegante dama de cabellera plateada y encantadora sonrisa).

— ¿Qué milagro es este, supongo que no se irá también de farra, bandida!...

— ¡No, por Dios!... Ando buscando a la Cucha Pérez. Sé que se va hoy... Pero... ¡Qué calor, hijas, y qué ruido y qué multitud!... ¡Les aseguro que esto me marea!...

— "El veraneo de una nación", podría titularse una película con todo esto — ríe una de las muchachonas. — ¿Verdad?... Ya lo ven: el presidente, varios gobernadores de provincia, ministros, jueces, legisladores de los más encontrados colores, marinos, militares, prelados, sacerdotes, profesores, maestros de escuela, los que mandan y los que obedecen, los que tienen dinero y los que no lo tienen y, hasta esta encantadora y caritativa Enriqueta, siempre tan mona y tan elegante.

— ¡Cállate!... Ya te he dicho que yo no me voy... No te imaginas en lo que ando... Por eso es que he venido a buscarla a la Cucha Pérez...

— Sí, ¿qué pasa, tesoro?...

— Figúrate, hijita, que desde ayer...

— ¡Por favor, señoras, por favor!

— Este debe haber sido empleado del teléfono. ¿Qué número?... ¡Por favor!... ¿Cómo decía Enriqueta? ¿Y eso?...

Y las tres damas que han vuelto vivamente la cara hacia un punto determinado del andén, no disimulan su interés y sorpresa:

— Che, la chica de Martunguy López, que llora... ¡Qué le pasará?...

— ¡Vamos a enterarnos!

Y las tres damas, después de hender el bullente gentío, se mezclan con el grupo de amigas y curiosos que rodean a la llorona:

— ¡Hola!... ¿Qué tal?... ¿Qué pasa aquí?... ¿Qué tienes, "Bicha"?...

— ¡Nada, che!... Una tontera... Figúrense que no pueden conseguir cama hasta el lunes y que por eso llora, esta tonta!...

"La tonta" (una robusta mocetona de veinte años que mientras se aplica el pañuelo a un ojo mira y llora con el otro).

— ¡Parece cosa el diablo!... Tenía que estar pasado mañana en el balneario y ahora no puedo! ¡Ji, ji, ji!...

— ¡Peró, Bicha!... ¡No es para tanto!...

— ¡No es para tanto!... ¡Para vos que sos una vieja de porquería!... ¡Ji, ji, ji!... ¡No hay desgraciao roñoso, que no pueda ir al balneario y tan solo una!... ¡Ji, ji, ji!... ¡Es como para romperse la cabeza de desesperación!...

— ¡Caramba!... Hay que hacer algo por esta criatura. ¡Parece imposible!...

— ¡Cálmate y explícate, "Bicha"!...

— Pero... ¡no le digo que no hemos podido conseguir cama, que no habrá camas hasta no sé cuándo?...

— ¿Y por qué no se van en el diurno de mañana, en "El cóndor raudo y feroz de las pampas"...

...¿Que sos zonza!... ¿No ves que no es por mí?... Por mí me iría montada en un palo de escoba es por la vieja... por mi tía, que está enferma y es la que me lleva con su plata... ¿No comprendés?...

— ¡Ay!...

— ¿Qué?...

— ¡Miren quién viene!...

— ¡Caramba!... ¡Cuánto de bueno!... ¡Salud, juventud y belleza!... ¡Oh! ¿Cómo lo pasa, señora?... ¡Hola, chicas!...

— La señora de Gómez, el doctor Blasé...

— Tanto gusto...

— ¡Encantado!... Con la fama de su belleza ya había llegado a mis oídos la de su acción filantrópica tan abnegada como incansable...

— ¡Oh, señor!...

— ¡Palabra de honor, señora!

Y el gallardo anciano al inclinarse parece un gallo viejo, aquel don Juan Manuel Montenegro de del Valle Inclán, que trataba de pecar hasta su último instante.

— ¿De viaje, doctor?...

—No. Vengo a saludar a Juan que se va esta noche, como sabrán ustedes. Yo soy de los de febrero...

—¡Ah,. qué bueno!...

Y la mayoría ríe como rieron las muchachas en el caso del mocito cuya cara "no decía nada" y como si el doctor, Blasé, hubiera dicho algo excepcionalmente nuevo y divertido.

—¿Y esto?... ¡Oh, "Bicha"!... Pero... ¿Qué es eso¿ ¡Tú has llorado!...

—Yo, no...

—¡Cómo, no!... ¿Qué te pasa hijita?...

—Decile, no seas zonza...

—¡Nada, doctor, nada! Mas, en seguida la muchachona con gestos y maneras de chiquilla malcriada deja deslizar entre mimosa y gruñona: "No hemos podido conseguir cama en el nocturno de mañana, dos camas, para Luisa y para mi y yo tengo que estar en el balneario pasado mañana... ¡Ji, ji, ji!...

El elegante anciano abre como una "o", de puro redonda su boca exornada por el cepillito blanco del bigote,. e inquiere con indignado asombro:

—¿No has podido conseguir cama?...

—No, doctor, y me acaban de decir que no habrá hasta pasado mañana y yo no puedo esperar...

—¡Claro!... ¡No faltaba más!... ¿A ver?... (después de consultar su reloj y el otro de la estación). — ¿Me aguardas un instante?... Voy de una disparada, lo saludo al presidente y en seguida te arreglo tu asuntito... ¿Dos camas dijiste?...

—Sí, doctor, para el nocturno de mañana, "El águila rauda de la pampa"...

—¡Muy bien, no faltaba más!... En seguida vuelvo!... ¡Señoras, señoritas!... ¡Con permiso!...

—¡Vaya no más, doctor!...

Y mientras el ágil anciano vestido de color de ceniza se lanza resueltamente al través de la muchedumbre, en el grupo que rodea a la muchacha malhumorada, estallan casi en voz alta los comentarios:

—Va verlo al presidente...

—¡Claro!... Son amigos personales...

—Está fuerte... ¿Han visto cómo camina?...

—Dicen que "anda" con la de Indietro, no sé si será cierto...

—Debe serlo, porque se lo oí la vez pasada a... no sé quién....

—¿Vió?...

Minutos más tarde, la interesante señora de la cabellera plateada, sale sola de la estación y erguida, fina y esbelta como un soldadito, hace una seña a su chofer y apenas el lujoso coche se arrima al borde de la vereda, desde su interior, una jovencita rubia con los párpados enrojecidos de llorar se apresura a abrir la portezuela:

—¿Encontró, señora?...

—No, m'hijita, todavía no... Preguntamos por teléfono con "La Chuca"... con la señora de Aromo, que es la presidenta de la Asociación Pro-madres pobres; preguntamos como te digo al P. y al X. y al Z. pero no había camas disponibles en ninguno de los tres hospitales.

—¿No ve?... ¡Yo ya le había dicho!...

—No te aflijas, no llores... "La Chuca" no podía perder el tren, pero, ahora mismo vamos a ir a verlo al doctor Perry... (al chofer). — ¿Recuerda, Luis, el domicilio del doctor Perry?...

—Sí, señora. Es Callao, dos mil ciento y pico... Yo conozco la casa...

—¡Ah, muy bien!... ¿Ves?...

—¡Chist, chist!... ¡Enriqueta!..., ¿Nos lleva?... ¡Esperemos!...

Y mientras se allega el bullicioso grupo de muchachas — entre ellas "La Bicha" — la chica rubia que está dentro del auto y se dispone a bajar, rompe repentinamente en sollozos:

—¡Ji, ji, ji!...

—Pero... ¡hijita!... ¿Qué te pasa?... ¡Caramba!...

—¡Se va a morir mi papá, se va!...

—¡Vamos, vamos!...

—El doctor me dijo de internarlo el lunes sin falta y hoy semo jueve, ya ve... ¡Ji, ji, ji!...

—Pero...

Llegan las chicas como una bandada de mixtos y "La Bicha" exultante de alegría toma por los hombros a la señora de la cabellera de plata:

—¡Conseguí, Enriqueta, conseguí camas!... ¡Qué suerte!... ¡El viejo Blasé!... ¿Sabes?... (reparando recién en la chica rubia y en su cara de angustia).

— ¿Y eso?

—Es esta criatura que no puede conseguir cama para su padre en nigún...

—¡Ay!... ¡Pobre!... ¿En ningún tren?...

—¡No, m'hijita!... En nigún hospital...

Benito L. Eyzcke

Dibujo de Valdivia



MANUAL DE CAZA Y PESCA

Por LAST REASON

—A mí nadie me ha tenido nunca pa la risa, mama...

—Pero es bueno que sepás por dónde puede dart'el agua...

PORQUE ustedes comprenden, mis hijas, que una debe de velar por su familia, y la esperencia es cosa que no se consigue más que viviendo... y como yo he vivido mucho...

—¡Ufa, mama, acabelá!

—¡Ah, claro, vos, como ya te crees sabedora e todo por aqueyo de que sos maistra e segundo!...

—¡Pero no, mamá, no! Lo que hay es que una quisiera poderse manejar sola en estas cosas del amor, que al fin y al cabo, cada cual las siente a su manera...

—¡Pero, naturalmente, hijita.. por supuesto!... Y después saldremos con que a la niña me le han jugado sucio... y con que la tenemos de yoros por un mes seguido... ¡como ya sucedió la vez pasada!...

—¡Oh bueno, qué también basta, mamá, haga el servicio!...

—¿Te pica che? ¡Rascate! Que prefiero que te rasqués contra mío y no que te pongás como cinco e queso, flaca, seca, consumida...

—¡Vea mama que si sigue con sus historias, le viá tener que hacer la mala figura de dejarla con la palabra en la boca!...

—¿Sí, che? ¡Fijate, la mocosa, haciéndose la delicada con su madre porque le da consejos de cómo debe valerse pa bien de que los varones no me la cachen pa la farra!...

—Bueno, basta, se acabó... ¡Me voy!...

—¡Y andate! Ya vendrás... ya caerás al jagüel con la seca, mocosita presumida...

¡Paf! Un portazo; y la Isabel, la hija mayor de doña Antonia, se fué del "infighting" violento en que su mamá la tenía desde hacía rato... Entonces Lulú dice:

—¡También mama, usté seca a cualquiera!...

—Vos cayate, gurrumina, que no sabés ni cuando es nunca... ¿Te parece bonito que una mujer de mi esperiencia deje que a sus hijas las tengan los hombres pa la risa?

LA señora Antonia Ritolaza de Fungheto, viuda, pero todavía en trance de hacerse rulos e ilusiones, es madre de tres hijas, Isabel, la mayor, Lulú, la del medio y Fifinita, la más chica, que es por supuesto, la más rana y la más desfachatada. Y como doña Antonia ha vivido mucho (ella lo dice, al menos) y conoce los peligros que acechan al bello sexo en la edad difícil del noviazgo, etc., ella, doña Antonia, se gasta toda en salvas, aconsejando sermoneando, repartiendo entre sus hijas el caudal de su experiencia, rica en trampas, en martingalas y en pequeñas cosas grandes, aptas todas ellas para pescar novio, cazar marido y no permitir que se lo porten vía las mil y una envidiosas que andan

sueltas por la rúa. Pero, ¡historia eterna!, las hijas no quieren aprovechar la sabiduría materna, y se esgunfian en grande cada vez que las cacha el ómnibus que es su mamá cuando agarra el mazo y empieza a dar cartas. Hace un momento, la pobre Isabel, que anda en fintas con un oficialito de aviación, tuvo que hacerle un "side step" a su señora madre, y dejarla con la santa parola en la boca; y ahora es Lulú la que enchufa la radio y se traga la catarata...

—A ustedes las mocositas de hoy en día, todo se les hace muy facilongo por el hecho de que los hombres vienen y les tiran serpentinas de prosa y verso, y promesas de amor eterno con vistas al R. C. y luna e miel en los lagos del Neuquén... ¡que el fin terminan en N. P. y garufas en los lagos de Palermo!...

—Vea mama, que yo todavía no tengo ni quién me pregunte por la vieja...

—¡Justamente l'ocasión es aura m'hija cuando entuavía es tiempo de aprender las arterías de los hombres!... Por eso mismo es que yo quiero istruirte, porque te sé inocente en cuistiones amorosas...

—Vea mama, tanto como inocente...

—¿Te crerás muy furba, vos, pobrecita, por el hecho de que vas al cine y te hartás de ver pavadas con un ato final de besos y casamiento? ¡Como si todo eso no fuese otra cosa que mercadería e pacotiya, hecha d'encargo pa envolver a las pobres gilitas que se cren que todo se arregla a la fin de la película!

—¡Epa, mama, avise!

—Bah, como si una no hubiese visto mundo; che, pa darse cuenta e lo que son las cosas de la vida!

Pero en esto entra la nena menor, ya en los dieciséis, y...

—Mama, ¿no sabe que la Isabel está yorando?

—Dejelá que yore... ¡Oh que tant'historia! Y usté, m'hija, escuche...

Y Fifinita, con un gesto de resignación hecho a escondidas, le dice a Lulú:

—¡Me la ligué a todo los premio!...

Mirá, m'hija, vos que sos pebeta entuavía, y que aun no has empezado a noviar, oíme y sacá cuentas... Un varón, dende que se pone los pantalones largos, es, más que un tipo e seso contrario al nuestro, un enemigo... ¿Me comprendés, hijita?

—¡Y no! Un pantalón, es siempre un enemigo e las poyeras...

—No te riyás, mocosa, que algún día tendrás que yorar de no haberl'hecho caso a los consejos de tu madre...

—¡Pero si yo le yevo la canasta, vieja!... Arrimesé a las gomas, empareje y largue.

—Un varón, te lo repito, es siempre un alversario e las mujeres. En cada uno d'eyos hay un picaflor que busca yevarse en el pico un cacho e la inocencia e las mocitas que les creen a sus parolas y finuras... ¿Te vas dando cuenta, m'hija?

—¡Y cómo le va diendo, javie!

—¡No te me pasés, Fifina!

—¡Pero si yo no hago más seguirl'el tren, mi madre! Usté haga correr, que yo la sigo a varios cuerpos, como cuadra a un producto que se tiende en los primeros lances de la vida.

—¡Y harás bien! Bueno; dije y digo; a los hombres, nuay que darles nunca más que la mitá de lo que piden... ¡y eso, cuando piden cosas que no yeven compromiso!

—¿Y cuáles son, mama, las cosiacas esas que hay que darles a los ñorses?

—Cositas que se le pueden dar tanto a un novio como a un amigo o a un pariente.

—¿Por ejemplo, un beso?

—¡No señorita, nunca, jamás de la perra vida me le dé usté un beso a un novio, si no quiere dentrar al terreno del peligro! Todo lo más que se le puede conceder a un novio que ya es de aniyo dado y fecha fija, es dejarse besar en las mejiyas... ¡no en la boca!

—¡Pero, araca, mama, si en las mejiyas no tiene gusto a carne, diga!

—¿Y quién le ha dicho a usté, so granuja, el gusto de los besos?

—¡Pero, mama, el cine! ¿Usté no ve que todas las muchachas la van de tome y traiga desde antes de entrar al segundo ato e la película?

—¡No te dije... el cine... el cine!... Ustedes dende hoy no me van más al cine...

—¿Solas?

—Ni solas ni con compaña, he dicho...

—Ufa, mama, qué plancha, ahora que el novio de Lulú nos mandó un palco pa esta noche!...

—¡No importa nada!... Y si van, será conmigo... ¡y eso, si la cinta es buena y no tiene partes escabriosas!...

—Escabrosas, mama.

—¿Me vas a decir a mí ahora, con el mundo que tengo, lo que son cintas con beso y abraso a trochi mochi, che mocosa? ¡Vaya!...

Fifinita se ha echado en un sofá, con los brazos cruzados debajo de la barbilla audaz que apunta para su madre, y viendo que ella le da una tregua, la provoca:

—¿Así que, minga de besos, mama?

—¡Y no! ¡Faltaba más, ahora! Dejarse dar uno cada tanto, y como a disgusto, vaya y pase, pero más, ¡nunca en la vida!

—Y usté, mama, usté... ¿no le dió nunca un beso al finao tata cuando la iban de novios?

—Este... Che, decime, ¿y a vos qué t'importa?

—¡Ufa, mama, avise si se va enojar ahora! Yo le pregunto pa saber...

—Pues no, nunca, ni uno...

—¡Que chicato, el jovie!

—¡Fifinita, cuidadito como t'espresás de tu señor finado padre!

—¡Pero mama, si nuay caso de varón que haya yegado al tálamo sin haberse limpiado el rouge que le habían dejado los labios de la novia!...

—¿Qué decís, mocosita sinvergüensa? ¡A ver cómo hablás, porque soy capás de darte una mano de azotes... ¿Qué te has creído?

—¿Yo? Nada... ¿Así que... nunca, mama, ni por broma?

—No señorita, nunca... Y además que... ¡qu' entonces no se usaba rouge, como ahora!

—¡Acabáramos!...

Y Fifinita se queda pensativa...

—Mama ..

—¿Qué?

—¿Sabe que tenían suerte, ustedes, las del noventa?

—¿Por qué, m'hija?

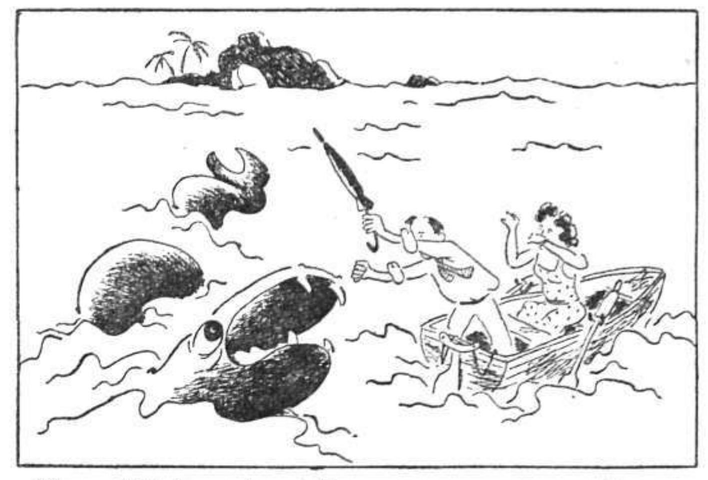
—¡Y, calcule... ni el trabajo de repintarse cada vez que se quedaban solas con el novio!...

Last Reason

Dibujo de Caballé



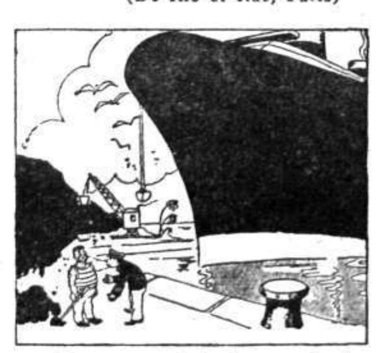
El tambero. — ¡Eh! ¡Un momento! ¿Ha terminado usted de ordeñar?
El suicida. — Sí, señor.
El tambero. — Muy bien. Entonces, adelante.



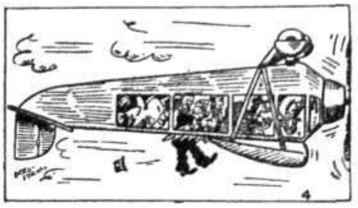
Ella. — ¡Roberto, por favor! ¡Te ruego que no seas tan cruel!
(De *Marianne*, París)



—Totó... ¡Estás insoportable! Se lo voy a contar a tu papá.
—Mira, María, te aconsejo una política de no intervención.
(De *Ric et Rac*, París)



—Para otro viaje, le recomiendo limpiar bien el carbón... La última vez estaba lleno de pasajeros clandestinos.
(De *Ric et Rac*, París)



—¡Eh! ¡Aviador! ¿Se ha dado cuenta que está volando invertido?
(De *Ric et Rac*, París)

LUCES DE

PROFECIA CUMPLIDA

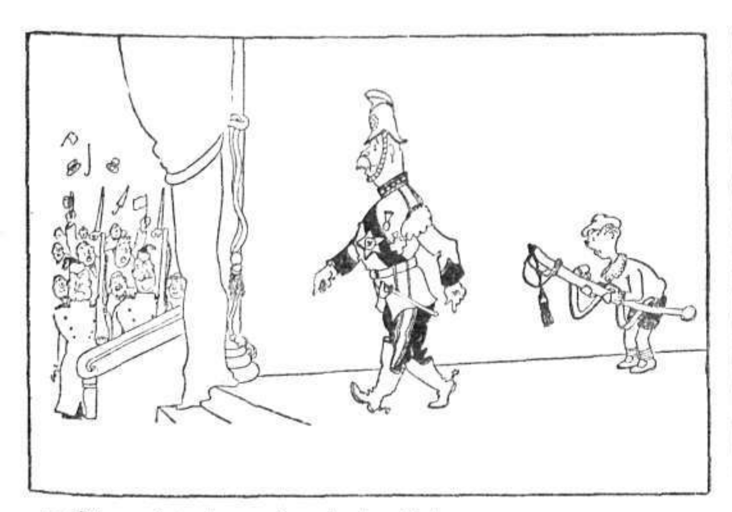
Creada por el general Belgrano la bandera nacional, triunfó con ella en Tucumán el 24 de setiembre de 1812, y el 13 de febrero de 1813 la hizo prestar juramento por sus soldados a orillas del río Pasaje, en Salta. El juramento se hizo de acuerdo con una fórmula escrita de puño y letra por Belgrano y que figura en cuaderno con borradores de la correspondencia oficial que utilizaba el gran patricio. Realizada la ceremonia del juramento, se grabó en un arbol que se levantaba sobre un barranco, cerca del río, esta estrofa profética, que iba precedida por las palabras Río del Juramento:

Triunfaréis de los tiranos
y a la Patria daréis gloria
si, fieles americanos,
juráis obtener victoria.

La profecía y el juramento no tardaron en cumplirse, pues, una semana más tarde, una segunda e importante victoria era obtenida por los patriotas en el campo de Castañares.

¡VIVA LA MADRE PATRIA!

Para explicarse el fervor patriótico que caracterizó a la fecunda vida de Domingo Faustino Sarmiento, es interesante recordar lo patriota que fué su padre, don Clemente Sarmiento, de quien refiere A. Belin Sarmiento que "durante la gestación de la Independencia, era atacado de demencia patriótica, que no hallamos otro término para definir su caso. Salía a la calle vivando a la *Madre Patria*, lo que le valió ser arrestado, creyendo el vulgo que se refería a España. Pero explicaba él que la Patria era la madre de que había nacido, y no la otra, convertida en madrastra. Recolectaba de casa en casa donativos, y cuando había reunido la carga de sus mulas, se largaba a través de aquellos desiertos a llevar a los ejércitos de Belgrano esas humildes ofrendas. Se dedicó por entero a la causa de los patriotas, siendo encargado por San Martín de llevar a San Juan las banderas y los prisioneros de Chacabuco."



—¡Eh, papá, te has equivocado de sable!

(De *Ric et Rac*, París)



—No, no sé el número de cuello que gasta, pero mis dedos lo abarcan así exactamente.

BENGALA

RENUNCIAMIENTO DE SAN MARTIN

En cierta ocasión recibió San Martín la visita de don José de la Riva Agüero, ilustre personalidad peruana quien hizo al Libertador objeto de reiterados elogios, expresándole la admiración y la gratitud que le profesaban los pueblos de América, por su grande obra.

—Lo que hago — repuso San Martín — es un deber de patriotismo. Si Moreno, a quien no tuve la dicha de conocer, despreciaba su vida con tal de que su patria viviese, créame que yo sacrificaría gustosamente honores y recompensas, retirándome al ostracismo voluntario, después de ver libres y felices a estos pueblos.

Pocos meses después se realizaba la entrevista de San Martín con Bolivar en Guayaquil, y nuestro Gran General, en un gesto de renunciamiento admirable, cumplía lo manifestado al señor Riva Agüero.

EL CANDELERO DEL GENERAL

A una clase de la Academia Militar fundada por el general San Martín accidentalmente en Tucumán, asistían entre otros, Dorrego y Belgrano. El Libertador dictaba instrucciones para "unificar las voces de mando", y luego, a manera de recapitulación, interrogaba a sus alumnos. Le tocó responder a Belgrano y oída su contestación, Dorrego se echó a reír. San Martín lo miró fijamente, conteniendo su disgusto, y le dijo:

—"Señor coronel, hemos venido aquí a unificar las voces de mando".

A una segunda pregunta, Belgrano dió una segunda respuesta, y nuevamente Dorrego rió, esta vez con más desenfado.

San Martín, entonces, tomó un candelero de bronce que se hallaba a su alcance, dió con él un fuerte golpe sobre la mesa, profirió con energía un apóstrofe, y, sin soltar el candelero, se encaró nuevamente con Dorrego a quien le repitió secamente:

—"¡He dicho, señor coronel que hemos venido a uniformar las voces de mando!"

Dominado por las palabras y el gesto del general, Dorrego calló y en castigo de su acción indisciplinada fué desterrado a Santiago del Estero.



—¿El señor Dupont, si me hace el servicio?

—Llega usted muy a tiempo. Justamente, ahí lo bajan.

(De *Marianne*, París)



—Es mucho mejor, para una mujer joven, ser simple, natural, y no amanerada.

—¿Y si mi natural es ser amanerada?

(De *Ric et Rac*, París)

—El arpista en la celda.

(De *Marianne*, París)



Por

FELIX LIMA

Cincuentenario del primer nico que se cantó en Raw

Criollos y galenses. — El Rawson de otrora. — Las Musachio. — Fontana, el primer gobernador del — La llegada de los primeros cien italianos. — Chacolí

DESTAPÓSE para decirme no tan a la sordina:

— Fidel Romero, de Paraná, donde nací al despuntar el año de la guerra franco-prusiana.

— Setentón, viejo.

— Andariego desde chicuelo, al entrar en el cauce de la vida moza, la correntada me llevó a la Patagonia. Rodé por tierras australes. Fuí marinero de goleta en la

línea, muy irregular, por cierto, de Carmen de Patagones a Rawson, capital del Chubut. ¿Me permiten que me aquerencie en ese sillón?

Avanzó algo escorado, como si la carga de los años se le hubiera corrido, y antes de sentarse, encendió un cigarrillo negro, criollazo el hombre hasta para pitar.

—Dejé la goleta a fin de afirmarme en tierra, primero como marinero de la subprefectura de Carmen de Patagones, y luego, en la de Rawson; pero antes, fuí peón en la Patagonia, rodé bastante, y el 9 de Julio de 1887, yo estaba Rawson.

—Cincuenta años a retaguardia, Romero.

—¡Clavados, señor! En este 9 de Julio de 1937, y al que espero llegar, si Dios quiere, se cumple el cincuentenario del primer tedéum que se cantó en la Patagonia. Les traigo la narración del acto, porque estoy seguro que Fidel Romero, es uno de los contados sobrevivientes que intervinieron en esa conmemoración patria. Y se la traigo a "Caras y Caretas", la vieja revista que no se avergüenza de ser argentina, mosca blanca en estos tiempos de internacionalismo nivelador.

—Gracias, viejo.

—Ahora, voy a desplegar el velamen de la narración. ¿Ha oído decir "tiene el hombre más vueltas que el río Chubut"?

—No; pero que el Riachuelo, sí.

—A tres leguas de la barra del serpenteante Chubut, está situada Rawson, capital del territorio que lleva el nombre de aquel río. Rawson, entonces, medio siglo en la canana del tiempo ido, era una población de morondanga, pobrecita, desamparada en nuestra Patagonia. Las casas edificadas en mampostería no pasaban de la docena. Los galenses, pobladores en el noventa y cinco por cierto, esparcidos en las chacras de los alrededores, recuerdo que tenían una cooperativa, una sociedad literaria y una capilla protestante, de estilo gótico.

—¿Y los católicos?

—¿Católicos? A la altura del año de que le hablo, los católicos se contaban con los dedos, y tuvieron una capillita como hecha con naipes, al sur del río Chubut, capillita en la que ofició monseñor Vivaldi, un salesiano andariego, quien catequizó a los indios en sus andanzas por las tolderías patagónicas. Cuando yo llegué a Rawson, monseñor Vivaldi, ya cuasi octogenario disponíase a regresar a Buenos Aires.

—¿Quién sucedió a monseñor Vivaldi?

—El padre Bachina, también andariego y salesiano, no ha mucho fallecido en el colegio San Carlos, de la Capital Federal, octogenario.

—Rawson daba patente de longevidad, viejo Romero.

—Yo, como ustedes ven, soy otro de los beneficiados... Me instalé en Rawson a poco de llegar el primer gobernador del territorio del Chubut, teniente coronel y doctor don Luis Jorge Fontana.

—Milico y universitario. ¿Doctor en qué? — inquiere un colega curioso.

—Bichólogo, doctor en ciencias naturales. A él, le tocó delinear el pueblo de Rawson, al cual llegó en 1885, para suceder al último comisario nacional, autoridad superior del territorio, que lo fué el señor Juan Finochetto.

—¡Eso sí que es historia antigua! — moja el mismo camarada.

—Rawson, como les decía, entonces, población pobrecita, estaba aislada de Buenos Aires, pues carecía de telégrafo. Un botón para muestra de su orfandad: las noticias y comunicados urgentes para el gobernador Fontana, las recibía por chasques que salían de Carmen de Patagones.

—¡Cómo para caso quirúrgico impostergable! — destapa otro compañero candidato a apendicitis, según él y un yuyero de La Mosca.

—Pero teníamos médico, uno solito, el médico de la gobernación y del pueblo, el doctor Hércules Musachio, italiano, quien, de yapa, oficiaba de pildorista, o sea boticario. Otro botón para muestra: la sémola vendíase en la farmacia de Musa-

tedéum patrio y patagó-
son, el 9 de Julio de 1887

goletas del capitán Costa. — Sémola en la botica de Chubut. — Expedición bicholológica a la pre cordillera. que dragonea de moscato espumante.—La era del verdeo.



chio, como artículo de lujo, alimento que desconocían los galenses.

—¿Había almacenes?

—Dos: uno propiedad de un criollo, don Gregorio Mayo, y el otro, del capitán mercante don Luis Costa, italiano, y dueño, también, de goletas que navegaban entre Rawson y Buenos Aires y Patagones. Estas embarcaciones llegaban hasta el puente sobre el río Chubut, construído por los galenses, siempre que el estado de la barra lo permitiera. El "Villarino" y el "Ushuaia", eran los dos únicos transportes de la armada nacional que realizaban la carrera al sur, muy de tarde en tarde, e irregularmente, carga y pasajeros. Esos dos buques, descansan en el fondo del mar, naufragaron de viejos y de remendados. En cuanto a la navegación en goleta, veinte días solía emplear en la distancia que separaba la Capital Federal de la capital del Chubut.

—Navegación a vela, y velas de sebo y de estearina...

—Querosén en el interior de las casas, y las calles, de noche, como bocas de lobo, amén de un fresquete que hacía descender el mercurio de los termómetros a 10 grados bajo cero. La vez que señaló 13 grados bajo cero, récord de descenso, helóse el río, permitiendo el paso de los perros sin agujerearlo, y cayó la única nevada machaza que yo vi. Bueno. Al grano del cincuentenario del primer tedéum patrio.

—Y grano de trigo que cosecharan los galenses de otrora.

—Hacía poco que habíase inaugurado la iglesia nueva de Rawson, situada en la loma y al norte del río. El primer tedéum se ofició el 9 de Julio de 1887, en acción de gracias por tres acontecimientos: la fiesta patria, y dos llegadas al pueblo, la de los primeros cien italianos, y la de la expedición a la pre cordillera, organizada y mandada por el primer gobernador Fontana, en la cual intervinieron tan eficazmente treinta mocetones galenses, elegidos, flor de las chacras.

—¿Qué resultados prácticos tuvo la expedición de referencia?

—Que yo sepa, el gobernador Fontana descubrió un lago al que dió y lleva su nombre, y trajo, mucha arqueología exhumada en viejos cementerios de indios, todo lo que debidamente encajonado y clasificado, mandóse al Museo Nacional de Buenos Aires. Esa expedición, conocida por expedición Fontana, duró cinco meses largos, y los gastos que ella demandó, unos diez mil pesos, fueron adelantados por el almacenero criollo don Gregorio Mayo. Llega el 9 de Julio de 1887, y de un tiro tres pájaros.

—Patria, italianidad laboriosa y fecunda, y bichología, viejo Romero.

—Nos tocó en suerte un día lindazo, señor, con un sol patagónico bastante acariciador. El padre Bachina ofició el tedéum. En un reclinatorio, la esposa del fiscal, que era la única señora católica, y en el otro reclinatorio, se encontraba el señor gobernador Fontana, con su uniforme militar de gala; el subprefecto Igarzábal, también de gala; el fiscal, el médico, el escribano, el maestro de escuela, y pare de contar. Después del tedéum, y bajo techo eclesiástico, cantamos el Himno Nacional, sin música alguna, con un fervor que nos hizo saltar las lágrimas. Al acto, de puro mirones, concurrieron los cien italianos, que, por cierto, no entendían ni jota de Castilla. Recuerdo que el señor fiscal, todo corazón el hombre, obsequió a la italianada en cuestión con un barril de chacolí de Carmen de Patagones, que a ellos, me parece que les resultó igualito a moscato espumante. ¡Ah! Y esto que paso a decirle, es harina de otro costal: la verdura, antes de la llegada de los primeros cien italianos, venía, quincenalmente y en goleta, de Patagones. Al poco tiempo, hubo en Rawson, verdeo bueno y abundante por lujo. Voy a levantar presión.

—¿Rumbo a las casas?

—Sí; pero antes he de recabar en casa del capitán de fragata retirado, don Eugenio Leroux, de quien yo fuí su subordinado, cuando él era subprefecto de puerto Madryn, en años muy lejanos. ¡El alegrón que le voy a pegar!...

Y Fidel Romero se marchó algo escorado, como si se le hubiera corrido la carga de los años.

Félix Lima

Dibujo de Alvarez

CARAS Y CARETAS

AÑO XL
NÚM. 2023

BUENOS AIRES, 10 DE JULIO DE 1937

SUMARIO de este número

Portada: Retrato del general San Martín, en citocromía.
Páginas dobles centrales: "La Patria, al Ejército de los Andes", fragmento del monumento existente en el Cerro de la Gloria, Mendoza. Reproducción en colores.
—"La muerte del Libertador", composición fotográfica realizada en el mismo dormitorio de San Martín que figura reconstruído en el Museo Histórico Nacional. En tricromía.

COLABORACION LITERARIA

ARTICULOS, NOTAS Y REPORTAJES

SECCIONES FIJAS



[1] Las convenciones de la Concordancia. — [2] Delegados que sólo
[4] Una fórmula llamada de los revolucionarios que motiva protestas de
Los que se van reciben recuerdos



1

Las convenciones de los partidos llamados de la concordancia han tenido la virtud de ofrecer aspectos muy dignos de ser comentados. La actividad desarrollada por los mismos guarda estrecha relación con la influencia que ellos ejercen en el escenario político, y así se explica entre otras cosas, que el partido Socialista Independiente haya resuelto declararse en sesión permanente mientras dure la campaña electoral y que el Frente Nacional haya dispuesto someter al voto general de sus afiliados las candidaturas de los doctores Ortíz y Castillo para saber si la mencionada entidad las apoyará o no en los próximos comicios.

La convención Demócrata Nacional reunida, conforme lo dispone la carta orgánica de la agrupación, para elegir candidatos a la presidencia y vicepresidencia de la Nación se informó — no sabemos si con sorpresa o sin ella — por medio del discurso del presidente del partido, de que había sido necesario vencer muchas dificultades pero que, felizmente, ya estaba la fórmula designada.

A la convención del radicalismo antipersonalista le ocurrió más o menos igual cosa.

2

Esta convención fué menos monótona desde el punto de vista político. En primer lugar brindó la novedad de la profesión de fe radical hecha verbalmente por convencionales de la Capital Federal que hasta hace poco actuaban públicamente en los comités del partido que preside el doctor Alvear. Los nombres de esos convencionales figuran en los registros partidarias del radicalismo que responde — ¿debemos escribir que *respondía o parece que respondiera?* — al ex presidente Alvear. Sin embargo ahora aparecen sosteniendo la candidatura del doctor Ortiz, en oposición a la del líder radical y sosteniendo, además, lo que ya es muy difícil de explicar, la de un hombre de régimen crudo — como dicen en las arengas de comité — para que acompañe a aquél en el Poder Ejecutivo.

Mientras estos convencionales metropolitanos y otros de la provincia de Buenos Aires ocupaban sus bancas en el recinto de la asamblea, algunos representantes del interior llegados después de largo viaje, pugnaban inútilmente por hacerse reconocer en su carácter de delegados.

— No hay caso — les contestaban. — Si ustedes quieren, pasen a la barra.

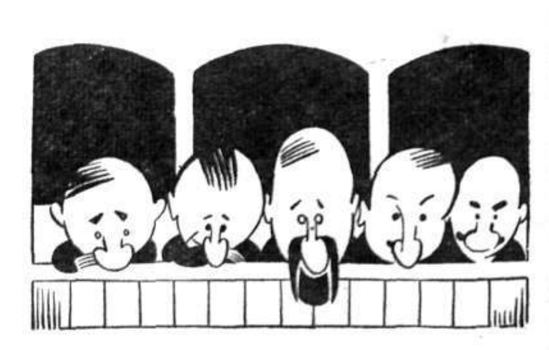
— Pero es que somos convencionales. Y además, para estar en la barra ¡no nos vamos a venir desde La Rioja!

— Así será; pero ustedes no pueden entrar.

Y de esta suerte la mitad de la delegación que aocmpañó a un ex gobernador de La Rioja tuvo que quedarse en antesalas para dar paso a los representantes de otro grupo radical impersonalista de aquella misma provincia. Tales convencionales asistieron a las deliberaciones desde la barra...

3

¿Cuántos partidos que se llaman "Unión Cívica Radical impersonalista" actúan en la provincia de Buenos Aires? Quizá sólo haya uno y lo que en realidad ocurra es que la opinión pública se con-



funda y llame partido y por añadidura "radical impersonalista" a todas las entidades que hacen manifestaciones de carácter político en contra de la orientación del radicalismo que dirige el comité nacional presidido por el doctor Alvear.

Por eso, a veces se dice que los antipersonalistas de Buenos Aires están con el gobernador Fresco; otras que obedecen las inspiraciones del doctor Gallo; otras que lo acompañan al doctor Ortiz, en cuya convención estuvieron representados por una numerosa delegación y ahora resulta que han decidido instalarse por cuenta propia y dar batalla por separado, proclamando la candidatura presidencial del doctor Melo.

La noticia ha aparecido en los principales diarios de la capital y del interior. De uno de ellos copiamos una información, aparecida con fecha 27 de junio:

"En el local de la calle San Martín 550, de esta capital federal, se reunió ayer sábado 26 a las 18 la convención de la Unión Cívica Radical antipersonalista de la provincia de Buenos Aires, con

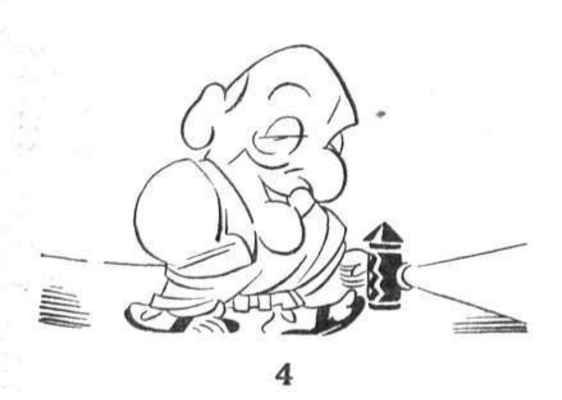
MADEJA POLITICA

llegan hasta la barra. — [3] Falta un candidato para la vicepresidencia. sus componentes. — [5] Un partido gobernante que se abstiene. del ex ministro Oyhanarte.

asistencia de 64 delegados. Previa una declaración en el sentido de que el partido levantaba la bandera del Parque e invitaba a todos los radicales a agruparse a su alrededor, se eligió la mesa directiva designándose presidente al señor Domingo Tarruella. En seguida se pasó a elegir candidato a presidente de la Nación resultando electo por unanimidad el doctor Leopoldo Melo cuyo nombre fué aclamado.

Llegó entonces el momento de elegir candidato a vicepresidente, lo que parece que tomó desprevenidos a los convencionales. En efecto, éstos se miraron en silencio, como interrogándose los unos a los otros, sin arriesgarse a proponer un sólo nombre. Después de un largo intervalo, los más decididos declararon que como aun no se había pensado en el vice, lo más prudente era pasar a cuarto intermedio hasta nuevo aviso".

Eso dice la crónica periodística. Es de imaginar que antes de que se reúna nuevamente la convención se habrá encontrado el hombre a quien a estas horas Diógenes debe andar buscando afanosamente.



4

Se conoce también, aunque no se sabe si proclamada en convención, otra fórmula presidencial que podría llamarse con algún fundamento la fórmula de la revolución de Septiembre. Pero este bimonio ofrece la curiosidad característica de que sus componentes — un general y un almirante — se apresuran a decirles a quienes les hablan del asunto que ellos no tienen nada que ver y aun más, que desautorizan terminantemente el uso indebido que se hace de sus nombres.

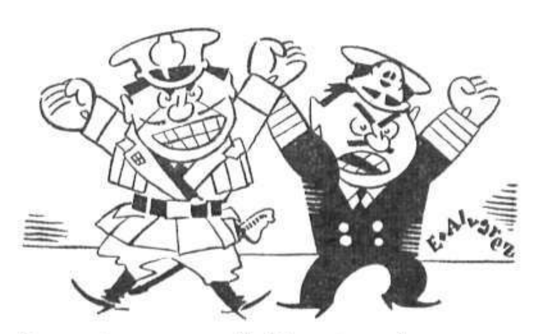
El hecho es que entre las hojas de uno de los diarios llamados "nacionalistas" aparecieron un día volantes impresos con esta leyenda:

"General Fulano de Tal.

Vicealmirante Fulano de Tal.

Podrían ser los verdaderos continuadores de la obra de Uriburu. Si piensa usted así saque copias y enviéselas a diez amigos".

Como se ve, una especie de cadena. Lo único que faltaba era el agregado consabido de que esta



idea pertenece a un oficial norteamericano que estuvo en la guerra de Crimea...

Al día siguiente de distribuídos los volantes de referencia el general y el vicealmirante aludidos se presentaron espontáneamente a los respectivos ministerios a dejar establecida su absoluta disconformidad con esa maniobra que ellos no habían autorizado.

5

Si el partido gobernante en Tucumán resolviera abstenerse en las próximas elecciones presidenciales, como lo proponen algunos de sus dirigentes, se daría el caso realmente extraordinario de una fuerza mayoritaria que tiene el gobierno y dispone de todos los recursos eficaces que el ejercicio de la autoridad significa y que no obstante, apela a la abstención electoral, la cual hasta ahora había sido remedio extremo de uso exclusivo de la oposición. Y para colmo, el partido gobernante en Tucumán se llama "¡Concurrencista!"

Está visto, empero, que en materia política todos los días hay novedades.

Por eso, tal vez no hubiese causado mayor extrañeza la noticia difundida no hace muchos días de que juntamente con varios dirigentes radicales de la Capital Federal y de la provincia de Buenos Aires, habíase adherido a la candidatura del doctor Ortiz el ex ministro de Relaciones Exteriores doctor Horacio B. Oyhanarte.

Esa noticia, de la que fueron vehículos varios órganos periodísticos, ha sido desautorizada por la madre del doctor Oyhanarte mediante una carta abierta en la cual, previa aclaración de que asume esa actitud en razón de que el hijo ausente tardará todavía algún tiempo en informarse de lo que a su respecto se dice, la mencionada señora asienta este juicio categórico:

"Horacio B. Oyhanarte está y estará por siempre en la línea leal de su doctrinarismo cívico, sin aleación alguna con los que se van, cuyo drenaje necesario y saludable añade mayor pureza y valor a los inflexibles principios del radicalismo".

El Secretario del Comité



Cómo y cuándo se juró en Buenos Aires la Independencia

En este día se han recibido comunicaciones del Soberano Congreso Nacional instalado el día 24 de marzo último, en la ciudad del Tucumán. En ellas se encuentran sus primeras augustas deliberaciones, que copiaremos fielmente con el oficio que el Soberano Cuerpo dirige al señor Director interino del Estado". Tal fué la noticia que los habitantes de Buenos Aires leyeron, al tomar en sus manos, la Gaceta del 13 de abril de 1816.

Es de imaginar las puras emociones de alegría con que recibieron, la sociedad y el pueblo de la ciudad colonial, la noticia de tan solemne acontecimiento; en el estrado familiar de los hogares de mayor rango, en la partida de tresillo que reunía a los caballeros de fuste, en los corrillos formados en las calles, como en el café o en la barbería; en los patios de las casonas solariegas, donde bullía la servidumbre; en todos los ámbitos de la reducida ciudad, la lectura de la Gaceta y su comentario, apasionaba a los que valoraban la trascendencia de la magna nueva.

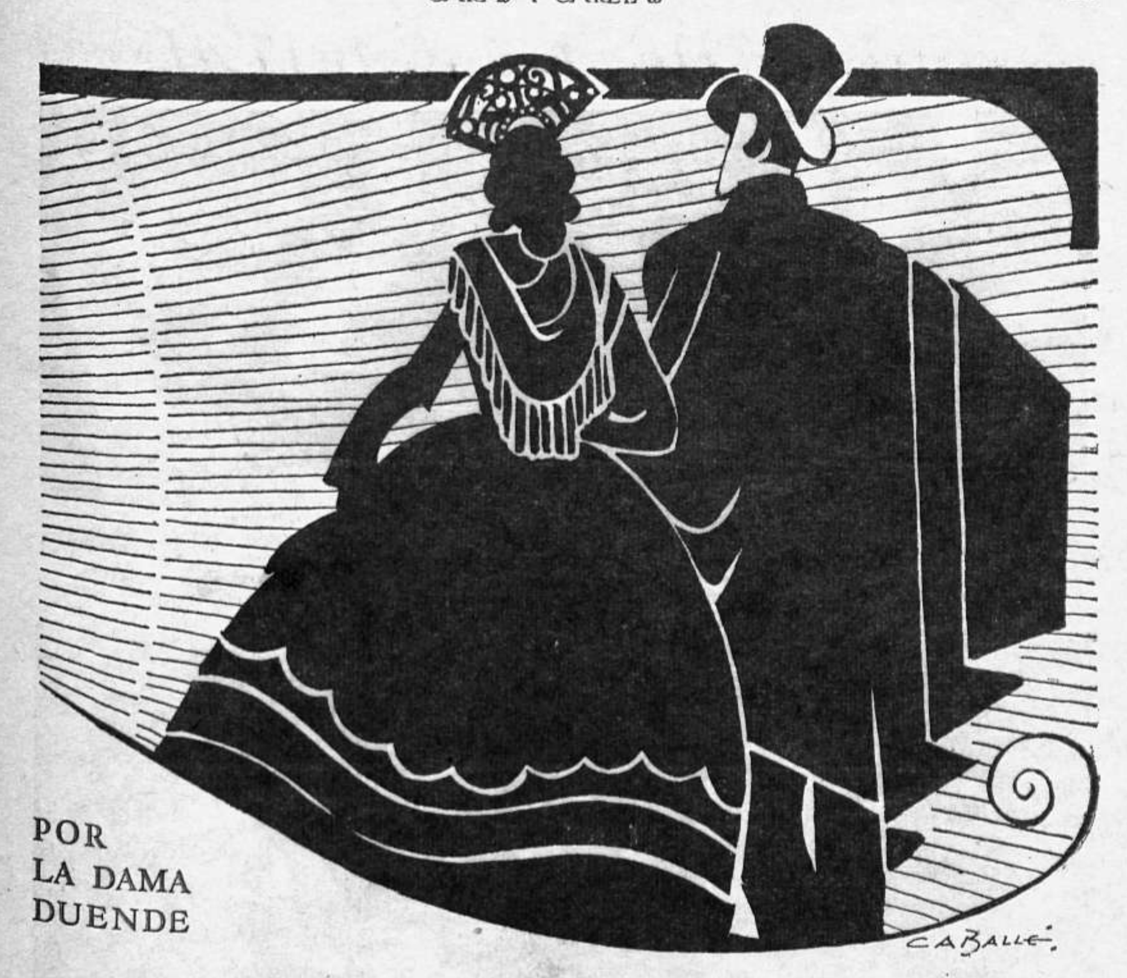
"Es instalado legítimamente el Congreso de las Provincias Unidas del Río de la Plata, y queda en aptitud de exprimir la voluntad de los pueblos que lo forman", les fué dado leer en el mismo "papel" premencionado.

La política de la verdad había triunfado, pues, sobre la del "fernandeo" al proclamarse ya francamente la Independencia de las Provincias Unidas en el solar de la ciudad de Tucumán; en la sala de sesiones de aquella vieja casona consagrada por la historia como templo augusto de la libertad. En su recinto austero, cálido, por la exaltación cívica de aquellos varones ilustres, habrían de solucionarse las discordias del pasado, uniéndose las voluntades en un solo sentimiento de patriótico fervor.

Aprestóse poco después Buenos Aires a recibir jubilosamente al Director Supremo del Estado, coronel mayor don Juan Martín de Pueyrredón, ungido por el Congreso Soberano como "Primer Magistrado de la Nación". Viejas crónicas rezan, que aquella "honrada pobreza" de que hacía gala la muy amada Buenos Aires — que vivía el día 29 de julio del año del Señor de 1816 — no le permitió hacer las costosas demostraciones de regocijo tributadas otrora a los magistrados peninsulares. Pero la alegría efusiva con la que expresaba el pueblo su adhesión entusiasta al Director Supremo, de cuya ecuanimidad esperaba una era de justicia y de concordia, suplía al boato de las ceremonias oficiales.

Estas habrían de revestir, si no el esplendor, la solemnidad de las Juras Reales en la época del Virreinato, al proclamarse el "Decreto Augusto de la Representación Soberana de los Pueblos Argentinos, que los eleva al rango y preeminencia de nación independiente", el jubiloso día viernes 13 de septiembre.

Reflejo del ceremonial palaciego, allá en la vieja Europa, fueron siempre en la ciudad Indiana, las Juras Reales; como fueron reflejo del señorío y austeridad de los hogares castellanos, las familias criollas de abolengo, que adoptaban gustosas las modas y costumbres europeas, condición que no hemos perdido, al parecer... Por eso, en aquel glorioso día de la Proclamación, a las diez de la mañana, en la plaza de la Victoria, el vecindario más calificado y el pueblo en pleno, esperaba la llegada del excelentísimo señor Director Supremo, que se trasladó hasta allí desde la fortaleza, acompañado por la brillante comitiva en la que figuraban las personalidades ilustres del nuevo gobierno. Las tropas de línea distribuídas simétricamente, ren-



POR LA DAMA DUENDE

dían honores, entonando sus músicos, marchas marciales. En medio de los más vivos transportes del pueblo, enarbolaba don Francisco Antonio de Escalada — presidente del excelentísimo Cabildo — la insignia sagrada de la Patria, proclamando la declaración que elevaba al rango de nación independiente, a las Provincias Unidas en Sud América, y su independencia del rey de España Fernando VII.

Al escudo real español había sucedido el escudo argentino; las primeras monedas acuñadas en 1813 con leyendas y atributos nacionales, reemplazaban ya a las monedas españolas con la efigie del monarca. El real estandarte, símbolo del régimen derrocado — que fué paseado todavía según lo afirman cronistas de la época, en el primero y glorioso aniversario de Mayo — había sido substituído por el emblema augusto de nuestra nacionalidad.

En los alrededores de la plaza bullía la muchedumbre: la ilustre comitiva de notables habíase congregado en el espacioso tablado dispuesto en su centro, para la solemne ceremonia del juramento, celebrada al conjuro de las palabras de tradición, tres veces repetidas: Oíd... Escuchad...

Formulado el juramento, el alcalde de primer voto batía el pabellón nacional en los cuatro frentes de la plaza, diciendo con voz estentórea:
"Renazca la concordia.
" La unión reyne.
" La Patria y la Independencia vivan."

Evangelio de confraternidad, que se repitió luego en la misma forma, en las plazas de la Residencia, de Monserrat y San Nicolás... Al día subsiguiente, o sea el 15 de septiembre, era oficiada en la Catedral la misa solemne de acción de gracias al Protector Eterno de nuestra libertad, luciendo la iglesia metropolitana suntuosas colgaduras; los hachones y velas ostentaban grandes lazos de cinta que al anudarse formaban los colores de la Patria.

Fuera del recinto sagrado, el regocijo popular se extendía en todas direcciones; jinetes en briosos caballos acudían los paisanos en romería, al radio central de la vieja aldea; la cucaña y carreras de sortija, o las rifas, atraían su interés, mientras el rasgueo de las guitarras anunciaba las payadas en las pulperías y los vendedores ambulantes desgranaban sus pregones. Llegada la noche, una "iluminación profusa" poblaba de estrellas las calles tan obscuras y llenas de zanjones de la ciudad colonial; los faroles encendidos por los vecinos y colocados en la reja volada de tal cual casona aristocrática, unían sus lucecitas temblorosas a la de los cientos y cientos de candilejas de sebo, que subrayan de luz las líneas de la recova...

La Dama Duende

NOTAS DE LA CAPITAL



El ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Saavedra Lamas, en la cabecera de la mesa del banquete con que la American Society of the River Plate celebró el aniversario de la independencia de Estados Unidos de Norte América.



Globo libre que tomó parte en la fiesta del Aero Club Argentino.



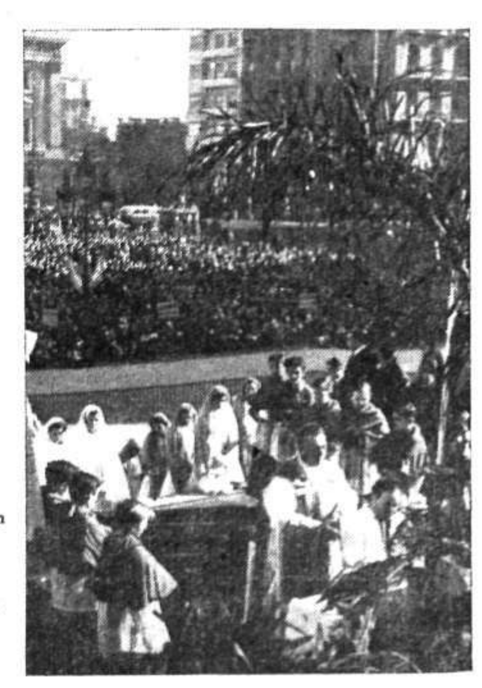
Las tribunas del Campo Hípico Argentino durante el festival aeronáutico llevado a cabo en homenaje a Jorge Newbery.



Aspecto parcial del banquete con que la Asociación Jefes de Propaganda celebró su primera reunión anual.



Misa de campaña que precedió a la manifestación organizada por la Federación de Asociaciones Católicas de Empleadas.



EL CRIOLLO,
HOMBRE DE TRABAJO

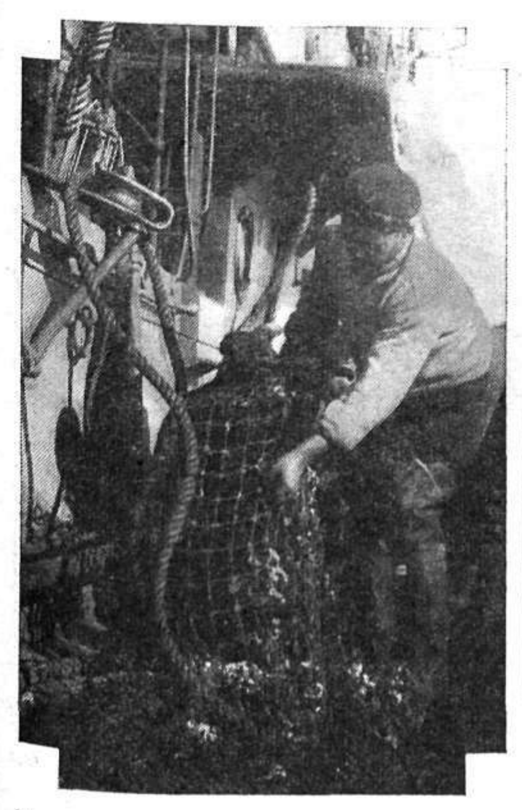


Los constructores de puentes

La ciudad necesita puentes modernos, capaces de dar abasto a la afluencia de vehículos y peatones. En esas obras, el obrero argentino se ha especializado también rápidamente, gracias a sus despiertas facultades intelectuales. En este nuevo aspecto de las construcciones también la práctica ha destruído la leyenda de la ociosidad nativa, que aun sostienen muchos falsos observadores. Justo resulta defender y encomiar la laboriosidad y la conciencia con que los criollos se distinguen, junto a los extranjeros. La raza argentina es capaz de todo esfuerzo y de toda pericia en los más diversos trabajos.

Así lo demostró en cuantas ocasiones se la puso a prueba, lo mismo en las luchas patrióticas que en las industriales. Por eso el pueblo argentino ha logrado lugar preeminente en los fastos de la cultura mundial. El actual movimiento de la vida nacional lo demuestra.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



Los pescadores

Los antiguos cronistas de la época de la colonización nos dan algunos datos sobre el arte de los primitivos pescadores aborígenes. El estuario, esa pampa fluvial, y las corrientes de los ríos caudalosos eran los lugares donde anzuelos y redes se apoderaban de los magníficos ejemplares en que abundan las corrientes. El criollo continuó las tradiciones nativas: espineles, redes tiradas por caballos y otras maneras siguieron proporcionando alimento. En la costa atlántica se realizaban excursiones de pesca en pequeña escala. El bravo mar se oponía a los trabajos de la red. También era una pampa inmensa, abundante en peligros. Pero pronto el criollo consiguió dominar los obstáculos, y ahora conoce los secretos de la pesca de altura. Los pescadores argentinos no aguardan ya a que la fauna marina se deje sorprender cerca de la orilla, sino que realizando excursiones en barcos llegan hasta alta mar. Es un trabajo rudo, que impone sacrificios enormes. Los buques de vapor arrastran las redes, recogidas en medio del oleaje. Quien ha visto los esfuerzos incansables de los pescadores se da cuenta exacta de la obra cotidiana realizada por los trabajadores criollos del mar.

Sacrificio

Por

KORFIZ HOLM



—¿Tienes que decirme algo serio? — pregunta él, inquieto y algo sorprendido. — Tienes un aspecto de tragedia... ¿Debo realmente escucharte? Sabes ya mi aversión por las noticias desagradables y como tengo necesidad de estar de buen humor... Hace ya dos meses que no puedo hacer nada... Yo no soy como los artistas corrientes que pueden crear cuando quieren o cuando están obligados... Para mí un minuto de inspiración vale más que un año de la vida de otro pintor.

La boca del joven tiene un rictus doloroso, que trata de ocultar inclinando el mentón sobre el pecho. Pero sus brazos caen con tal desesperación que el artista debe desviar los ojos para mantener la ilusión que fluye del tono alegre de las palabras de ella.

—Querido, excúsame. Soy tan torpe... En realidad no es nada... No lo sé... Estoy tan nerviosa desde hace un tiempo, que pierdo la cabeza por lo más insignificante... No es nada... No pienses más. Y ella ríe alegremente.

El lleva sus palmas sobre las orejas, y dice con voz de fastidio:

—Sibila, si tú supieras cómo ese tono falso me es insoportable. Si no puedes reír, no te esfuerces. Es terrible.

Ella no contesta. El toma la mano de la joven y la aproxima al caballete.

—Mira, Sibila. Hoy he dado con la idea de lo que deberá ser mi cuadro. ¡La idea que buscaba desde tanto tiempo con tanta ansiedad!

Ella deja oír un alegre: ¡ah! y sigue con ojos entusiasmados y comprensivos los bizarros trazos con que explica.

—¿Ves tú, Sibila? ¿Lo ves? Confusión, miseria, ingratitud y mezquindad. Después todo se transforma y allana; calma, armonía, triunfo, belleza. Para mí con el triunfo de la belleza, toda la miseria humana será vencida.

Ella le escuchaba con los ojos brillantes. Miraba el boceto que sería famoso, entre los famosos del mundo, que lo ignoraba todavía. Por que ella solamente sabía su valor, quién era él. Es verdad que algunos amigos lo admiraban. Pero ella era la única que lo había presentido. ¿Qué sabían los demás de él? Nadie como ella lo conocía.

Sin embargo, precisamente cuando él proclamaba la victoria sobre toda la miseria humana, la pequeña miseria se hacía presente, con sus repugnantes patas de arañas, sobre su alegría. Sibila olvidó su costumbre de ocultar sus inquietudes y un suspiro penoso dejóse oír.

—¿En qué piensas? Yo te confío esto y tú... ¡Oh, qué sólos estamos!... ¡En algunos momentos hacemos un llamado a las almas y un eco adverso nos responde! El vacío es pesado sobre nuestro genio que se hiela en el abandono.

—Querido — suplica ella. — No sé lo que tengo. Acabaré por pensar que no estoy bien...

—¿Te enfermarás ahora que tendré necesidad de tanta alegría? Pero, ¿por qué? Todo está echado a perder... ¡Ya no deseo pintar; lo has malogrado todo.

Ella se pone rígida; muerde sus labios y calla. Una voz le dice que no es él mismo quien habla.

—Hazme reproches — dice él, — todo me es igual. ¿Qué pretendes ahora?

Ella se estremece.

—Sí — contesta, levantando la cabeza. — Voy a decírtelo, es preferible; pero no puedo. No sé cómo decírtelo...

—¿El dinero? — pregunta él amargamente.

—Sí, el dinero. El casero reclama el alquiler; los proveedores se niegan a continuar. Yo he vendido o caucionado todo, hasta lo imprescindible. Ya no tengo nada. Ya no sé qué hacer. No sé adónde recurrir. Estoy sola.

—No tenías necesidad de hacerme sentir que hemos vivido de tu dinero.

Y su rostro toma una expresión rencorosa.

—¡Querido! — suspira ella dolorosamente.

—Bien, ¿qué es lo que debo hacer? — dice él con rencor.

—Si quisieras escribirle a tu padre...

—No; jamás. ¡No puedo!

Ella guarda un silencio lúgubre.

—Sibila — dice él, tomándole la mano. — Sibila, escríbele tú, otra vez.

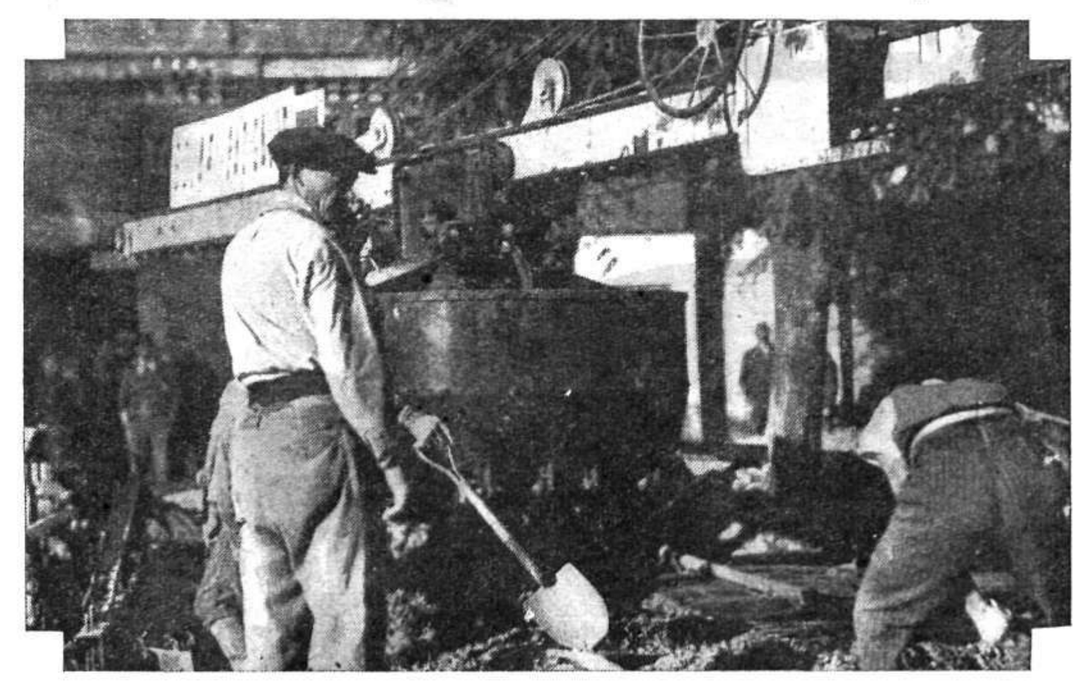
—No puedo, me es imposible. Le he escrito ya dos veces. La primera me contestó que no necesitaba intermediarios entre su hijo y él. La segunda no ha contestado. Si tú le escribieras...

—Yo no puedo, yo no puedo. ¿Y qué escribirle?... Mira Sibila — continúa con acento supli-

(*Continúa en la página 120*)


UNA ENSEÑA GLORIOSA
PUBLICIDAD TORTOSANOS
En la Capital de la República se acaba de rendir un cálido homenaje a la bandera de la Patria.
El pueblo argentino, que ha sabido conservar la pureza de esa enseña de paz, de trabajo, de progreso, ha vivido una vez más, al amparo de sus magníficos colores, instantes de incontenida emoción.
La Industria Argentina, que tiene por símbolo a la inmaculada enseña, es hoy fuerza pujante para el sostén de su gloria y por eso nosotros, desde ese círculo, le dedicamos este modesto homenaje a la vez que enarbolamos su lienzo y ante el nuevo aniversario de independencia nacional que se celebra, con fé patriótica hacemos oir nuestro:
¡VIVA LA PATRIA!
y UNA FUERZA PUJANTE

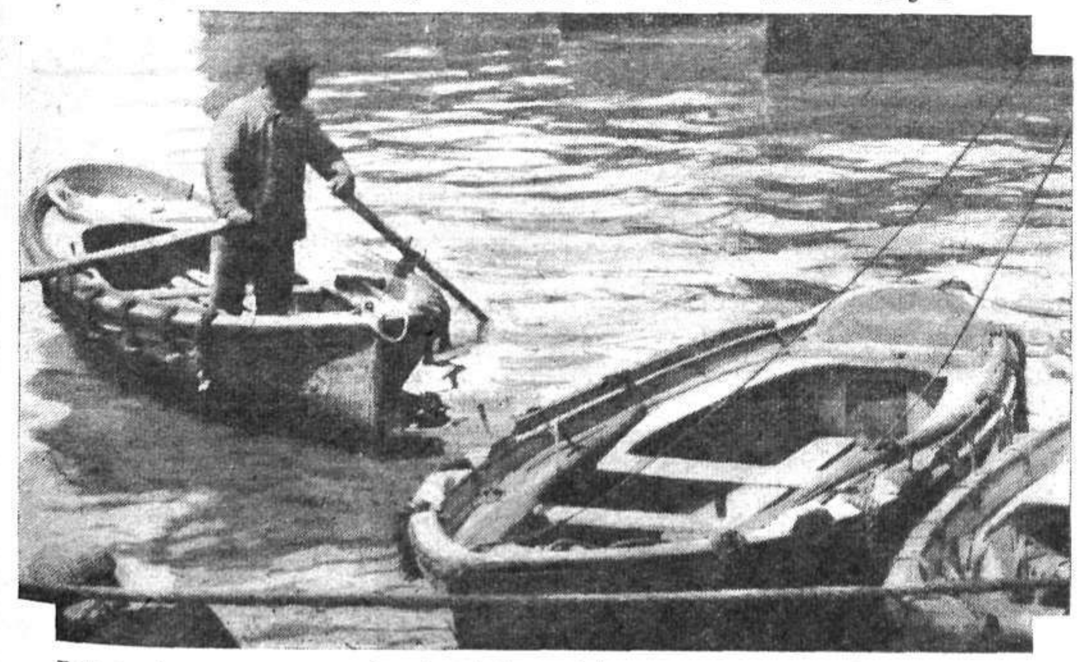
EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



Los constructores de afirmados

Las mejoras e innovaciones edilicias, actualmente en auge, proporcionan labor a los obreros de la metrópoli, ya duchos en las operaciones de construir pavimentos modernos, que señalan en nuestro país uno de sus signos más evidentes de su progreso.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



Por mucho que progresen las instalaciones del puerto, siempre habrá ocupación para los boteros, que sirven de vínculo entre los grandes barcos anclados en nuestros muelles o en plena dársena. Ellos constituyen una permanencia de las costumbres porteñas.

▼ El botero



CINCO MINUTOS

AUNQUE PROTESTEN...

... Y ARGUMENTEN los productores extranjeros, con esa habilidad y eficiencia que les caracteriza en la propalación de sus opiniones, es necesario poner fin de una vez por todas al problema del doblado de las películas en castellano o, mejor, en argentino. No es posible que el público continúe leyendo casi siempre infieles versiones de lo que dicen los actores en la pantalla y malviendo escenas que pasan a escape, con mucha más rapidez que las leyendas sobreimpresas. De nada valen recursos como el puesto en práctica en "Nace una estrella", que convierten al film en un libro, ni más ni menos. Las películas deben aparecer habladas en nuestro idioma, dobladas en castellano o argentino, para que el público vea y oiga. Y ya va siendo hora de que las autoridades correspondientes, la Comisión de Cultura, el Consejo Nacional de Educación y la Academia intervengan en forma decisiva.



Rosalind Russell se lamentó últimamente de que la dirección artística de la Metro se empeñaba en convertirla en una sosías de Mirna Loy. Y, en verdad, sus empresarios, aprovecháronse de su parecido con la famosa estrella. Pero, ahora parecen dispuestos a no insistir, dejando a la bella Rosalind con su rostro agraciado y mucho más juvenil que el de su antecesora.

INDICE DE ESTRENOS

Desde luego, en primer lugar, *La carga de la brigada ligera*, un film preparado con meticulosidad, desde luego, nada más que para el espectáculo visual, porque escaso es el arraigo del argumento, de traba endeble, convencional y hasta si se quiere manida. De una rivalidad amorosa entre hermanos no se saca más partido que algunas escenas sentimentales y varios besos. Se ve que en algo había que hacer participar a la bonita pero insubstancial Olivia de Haviland... Pero, eso sí, donde el film de Michael Curtiz es cine fuerte y decididamente realizado es en las escenas guerreras, en el asalto de fortificaciones y, particularmente, en esa magistral carga de la brigada en la batalla de Balaclava, frente a Sebastopol. Se puede asegurar que jamás la cámara captó más realidad bélica y en ello está todo el mérito — y mucho mérito, — de la obra. (Incidentalmente y ya que nadie lo ha recordado, digamos que esa carga tuvo un glorioso antecedente en nuestra historia: la carga de la caballería de Brandzen en Ituzaingó. Allí también perecieron centenares de valientes y un jefe altivo y tan obediente que cumplió con la orden de un general dominado por la inconsciencia. Y en ella pueden encontrar motivo para algún film los productores criollos. Y, todavía entre paréntesis, y sin propósito de restar importancia al film, digamos que la historia, como siempre, sale en *La carga de la brigada ligera* algo más mal parada que el cuerpo comandado tan briosamente por Errol Flynn.)

Y tenemos, a continuación, un film nacional...

DE INTERVALO

Nedda Francy, Orestes Caviglia, José Gola y Pedro Quartucci en *Palermo*, bajo la dirección de Arturo S. Mom. Historia de tahures, farristas de cabaret y policías femeninos disfrazados de aventureras, tramada por G. Salazar Altamira.

Desde luego, ya no se sale de la exhibición de un film argentino, con cara de desagrado. Luego, en esta oportunidad, Mom ha desarrollado bastante bien sus aptitudes y su visión de director. *Palermo* tiene acción, quizá más acción y un ritmo más perfecto que cualquiera de las películas hasta ahora rodadas entre nosotros; no le falta interés y, tal cual en las de su índole llegadas del extranjero, aunque deja ver los hilos de la trama, mantiene en suspenso la atención del espectador; cuenta con gran variedad de escenarios y pasa de uno a otro rápida y naturalmente. La labor de Nedda Francy, cada vez más despojada de un amaneramiento que la perjudicaba, es ajustada, llena de simpatía y convincente; tanto como la del "villano" Caviglia, que, por lo visto, en nuestra cinematografía, ya ha quedado estereotipado como tal. Gola es un galán atildado y, tal como cuadra a su papel, el que recibe los porrazos y se lleva la dama, y Quartucci y el resto son dóciles y disciplinados elementos a las órdenes del director. La fotografía es buena en general; el sonido, bastante deficiente; los interiores, pasables, pero con detalles de mal gusto y ramplonería muy a lo bazar, dándose, además, el caso de escenarios como el del jefe de investigaciones, con muebles que parecen los de una garçonnière, ocurriendo, a la inversa, en casa de un usurero judío, quien presta millares de pesos y parece un brujo medioeval. Pero, todo se disculpa y olvida ante la labor de los actores y del director.

La agonía del submarino permite contemplar algunas escenas de salvataje interesantes así como la labor de Harry Baur, quizá teatral pero preferible a la de muchos actores que, sin ser teatrales, resultan tontos cuando no grotescos. Y, como final, *La trágica historia del Mari Celeste*, que es una mentira truculenta para asustar a los pibes y nada más.



Olivia de Havilland y Errol Flynn en una de las insulsas escenas amorosas de *La carga de la brigada ligera*, film notable, pero no por su argumento sentimental, precisamente...



Jeannette Macdonal tendrá ahora un nuevo galán, Allan Jones. Desde luego, el joven, malgrado la pulserita y los brazos al aire, carece del aspecto de dulce efebo que tantas admiradoras le captó al actual esposo de la diva, Gene Raimond, que jamás realizó otro trabajo igual a aquel de *Los huérfanos de Budapest* si la memoria no nos es infiel y no nos sale al paso algún historiógrafo del cine.

Joaquín V. González.

Mis montañas

La imaginación se puebla de idealizaciones sonrientes, suaviza las curvas del dorso granítico, da formas humanas a los rudos contornos de la piedra, ve deslizarse por las laderas, iluminadas como la tela de un cuadro, fantasmas de mujeres luminosas que pasan, como la novia de Hamlet, deshojando coronas de flores silvestres; y aplícase el oído para percibir el canto melancólico perdido en las alturas. El torrente resplandece al quebrarse entre los peñascos, y los juegos de luz dejan ver las blandas ondulaciones de formas femeninas, como de mármoles diáfanos y animados, y aparecen y se desvanecen como visiones entre las grietas y los arbustos. Risas cadenciosas surgen de aquellos baños fantásticos, gritos infantiles, arrancados por el contacto de una hoja con la carne tersa y transparente de las vírgenes que juegan entre las espumas.

Hemos gozado los dos espectáculos de la sombra y de la luz, y la transición vale por sí misma la más sublime de las sensaciones. La caravana que al caer la tarde se internó bulliciosa en la garganta del monte, quedó sumida en profundo silencio cuando la noche veló los accidentes del camino; y entonces, alineados de uno a uno, caminábamos por entre la selva que desde entonces llamó la Selva Obscura. Luego, a medida que la luna va asomando sobre el horizonte, se ilumina de pronto la más alta de las sierras, y forma con las inferiores, sumergidas aún en la obscuridad, el más notable de los contrastes que ningún pincel podría trasladar al lienzo. Los abismos que costean la calzada dejan ver poco a poco sus senos profundos, hasta que la luz plena del cenit muestra muy abajo de nuestros pies, deslizándose en curvas indefinibles, el torrente que socava sin reposo la base del granito.

Marchamos largas horas por aquella quebrada estrecha, de vueltas interminables, en medio de las emociones más variadas, desde el temor supersticioso hasta la suave sensación de un sueño paradisíaco; y de súbito vimos abrirse ante nuestros ojos un ancho valle casi circular, a donde tienen acceso todas las vertientes de las serranías que lo circundan. El cielo se muestra en toda su plenitud y esplendidez, y como salidos de una galería subterránea, aspiramos con avidez el aire pleno, paseamos con loca libertad la mirada y nos lanzamos al galope, como escapados de una cárcel.

JOAQUIN V. GONZALEZ

Pensamientos de Alberdi

DE todos los géneros de la revolución, el más fecundo en males es el de la revolución indirecta, sorda, con aires de legalidad y de orden, que hacen los gobiernos, por medio de lo que se llaman *candidaturas oficiales*, interviniendo en las elecciones políticas, del pueblo, y haciéndole elegir, que son del resorte exclusivo al favor de las mil influencias de que el gobierno dispone, los candidatos que el pueblo no conoce ni propone.

—

Un pueblo revestido, para una revolución operada por las cosas, del derecho a ser libre, es decir, del derecho a exigir de su gobierno, en cuyas manos están todas sus libertades, que se las entregue una por una, está en una posición tan dura como la del gobierno, que en cada libertad que entrega a su dueño entrega una parte de su poder y abdica poco a poco su rango original de poder omnipotente.

Esa relevación y reemplazo de un gobierno soberano por un pueblo soberano, en que consiste el cambio de régimen, es ardua y difícil y tiene que producirse gradual y lentamente.

Pero tiene que producirse fatalmente, y ella constituye el desarrollo histórico de la libertad en todas las naciones en progreso.

—

Un pueblo condenado a ser libre por la mano de su gobierno, tiene que esperar siglos para entrar en posesión de su libertad, porque cada libertad que el gobierno le devuelve es una parte de su poder que abdica. Y como no tiene quién le obligue a abdicar sino un pueblo educado en la obediencia absoluta, es decir, ininteligente y desinteresado en la cuestión de su propia libertad, no será ese gobierno el que se apure a devolver los poderes de que goza y disfruta.

—

El impuesto es el noble y santo precio con que cada gobernado, paga la seguridad de su vida, persona y bienes, al poder constituido para dar esa seguridad.

El gobierno que deja de darla y recibe el precio de lo que no da es un ladrón, en la moral de las finanzas, sin perjuicio de lo demás que es en la moral política.

—

Lo histórico o la vida pasada o la costumbre de siglos, es el gran poder constituyente de todas las naciones.



Juan Bautista Alberdi. Retrato hecho por Pellegrini en 1832.



CORTANDO CAMPO

Ensilló en la madrugada
el pingo que dejó atado
por tenerlo alivianado
al emprender la jornada;
llegar quiere a la morada
que lo tira en este caso,
y al galope, al trote, al paso
sigue el rumbo en campo abierto,
como sigue el rumbo cierto
el sol buscando el ocaso.

Corta campo, muy sereno,
y el pingo, siempre escarceando,
va con las riendas jugando
y la coscoja del freno;
pasa lo malo y lo bueno
de los montes y cañadas,
mientras quedan distanciadas,
entre el rumor campesino,
las leguas que del camino
va dejando derrotadas.

CHARRUA

DIBUJO DE JORGE CAMPOS

Palabras del deán Funes



Deán Gregorio Funes.

DESPUÉS de nueve años de revolución, llegó por fin el momento, ciudadanos, que tuviésemos una Constitución. Ella encierra los verdaderos principios del orden social, y está dispuesta de manera que, comunicando un solo espíritu, crea el genio de la Nación. Las legislaturas venideras la acercarán más y más a su perfección, y la pondrán en estado que pueda respetarla la mano del tiempo. Se dice comúnmente, que todas las naciones corren los períodos de la vida hasta la decrepitud en que perecen. Nosotros desmentiremos esta máxima, si siempre en centinela de la Constitución hacemos que renazca en ella la Nación misma.

Por lo que respecta a nosotros, no ambicionamos otra gloria que la de merecer vuestras bendiciones, y que al leerla la posteridad, diga llena de una dulce emoción:

—Ved aquí la carta de nuestra libertad: Estos son los nombres de los que la formaron, cuando aun no existíamos, y los que impidieron que antes de saber que éramos hombres, supiésemos que éramos esclavos.

Ciudadanos: o renunciemos para siempre el derecho a la felicidad, o demos al mundo el espectáculo de la unión, de la sabiduría y de las virtudes públicas. Mirad que el interés de que se trata encierra un largo porvenir. Un calendario nuevo está formado; el día que cuente en adelante, ha de ser o para nuestra ignominia, o nuestra gloria.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



Los tientos

El arte de hacer tientos es precolombiano. Su origen se pierde en las noches de la prehistoria americana. Es indudable, que los cuchillos de sílex fueron empleados para cortar delgadas tiras de cuero, con las que se ataron las hachas a los mangos, las puntas de flecha y las partes de otras armas y herramientas. Antes de que la industria textil adquiriese desarrollo, los tientos prestaron útiles servicios a la humanidad. A la venida de los conquistadores y de sus vacunos y equinos, el aborigen fué maestro de los europeos en dicho arte. Es sorprendente la habilidad delicada con que el cortador de tientos realiza su obra. La cual tiene mucho de femenina, aun hecha por los rudos jinetes. Cortar tientos no es una labor que todos sepan realizar primorosamente.

Se hace necesaria la paciente aptitud del gaucho, ese modo de hacer las cosas con lento ritmo, aptitud y paciencia que, a veces, se confunde con la desidia. De los tientos, cortados con mucho tiento, salen los primores con que el jinete presta mayor lujo y eficacia a los trabajos del caballo.

EL CRIOLLO,
HOMBRE DE TRABAJO



El domador

Sin el domador, el caballo no sería uno de los más útiles amigos del hombre. Es el maestro, cuyas severas lecciones consiguen imponer obediencia y educación a los potros. De los métodos de este dómine se puede repetir aquello de: "la letra con sangre entra". Overos, moros, alazanes, barrosos, bayos, pangarés, rosillos, picazos, zainos, tostados, ruanos y tantos otros baguales de las muchas clases de pelo que sirven para distinguir a los equinos en la Argentina, caen bajo la férula del maestro domador, es decir, bajo el talero, empleado enérgicamente.

Educar potros resulta empresa más arriesgada que desasnar chiquilines, por muy bravos que éstos sean. Los escolares suelen hacer muchas diabluras, pero ellas son juegos de niños y no juegos de chúcaros.

Gracias a las artes educativas del domador, el potro hace pacto de amistad con el hombre y le ayuda fielmente en los trabajos de la paz y de la guerra. Domado, a costa de peligros, perdida su libertad salvaje, ya puede servir de montura a los jinetes que no saben domar. El maestro de los muchachos irracionales ha cumplido sus deberes para bien del país y del progreso.

Marcela D'Arle "descubrió" la la gentileza de



HAY muchas cosas contradictorias en Marcela D'Arle y en su vida. Bienvenidas tales contradicciones, porque, de lo contrario, esta periodista italiana, que no parece italiana ni parece periodista, no llegaría a interesarnos. Debemos confesarlo: cuando nos la presentaron, creíamos estar ante una de esas excursionistas que han dado en la manía de venirse desde Inglaterra o Norte América, a matar su tedio en Buenos Aires (con fama de ser una ciudad sumamente aburrida), y a presenciar malones de indios en plena Diagonal Norte. Pero Marcela D'Arle nació en Roma, a pesar del sonido que le da a la "erre"...

Alta, cual una hija de la rubia Albión (vaya con bien este lugar común), inquieta, nerviosa, conversadora, siempre sonriente, en el azul de sus ojos parece haber recogido la limpidez de todos los cielos. Su rostro, iluminado por una sonrisa sin fin, tiene el mismo tinte que si todas las arenas del desierto hubieran subido a mezclarse en él. Sin "rimmel", sin "rouge", sin "sombras". Y aun cuando sólo hace 26 años, trajo al hogar de sus padres la alegría de su advenimiento, ya no le gusta mostrar la página del pasaporte en la cual consta esa fecha.

Su charla es un desfile incesante de recuerdos. También, justo es consignarlo: en nuestro siglo, aun aquellos jamás salidos de la ciudad natal, ya comienzan a vivir de recuerdos a los veinte años...

SUD AMERICA... BUENOS AIRES...

Marcela D'Arle es casada. Su esposo nació en Austria, donde ella reside habitualmente desde hace años. Pero prefiere que la llamen señorita. Nada extraño, en una mujer, como ya dijimos, llena de contradicciones. Ha logrado imponer su nombre como colaboradora en muchos diarios y periódicos de Europa y esa condición la trajo a nuestro continente.

—Sud América — nos dice en un castellano bastante comprensible aún cuando hace apenas unos días que desembarcó — interesa ahora muchísimo en Europa y en todo el mundo. Porque es el continente de la paz y de la prosperidad, y por muchas otras razones. A los de mi oficio, especialmente, nos atrae Sud América como un imán. Europa es como si no existiera; Asia y Africa ya cansan a las gentes...

—Sería el caso de agradecer a los europeos...

—Interesando Sud América, interesa, por sobre todo, Buenos Aires. En muchas partes, no por ignorancia precisamente, sino en honor a su fama, Buenos Aires significa todo Sud América... Si no existiera Buenos Aires, seguramente esta parte del mundo "estaría" mucho más desconocida aun; pero ya mucha gente, mucha gente sabe en Europa que la Argentina es un gran país y Buenos Aires una ciudad digna de aquel continente.

MUJERES Y HOMBRES DE BUENOS AIRES

—Permítanos una interrupción, para hacerle una pregunta tonta.

—¡Oh!, ustedes los argentinos, no "están" tontos nunca.

—Gracias, en nombre de todos nosotros; pero, usted juzgará: he aquí la pregunta: ¿Qué impresión le ha causado nuestra ciudad?

—Magnífica. Todo esto es muy bonito. Tal vez lo que más me gusta es Palermo, porque voy a cabalgar casi todas las mañanas... Muchas grandes ciudades de Europa no tienen el movimiento de Buenos Aires. Francamente, aquí una se marea.

—Otra pregunta, digno "pendant" de la anterior: ¿qué la ha impresionado más en Buenos Aires?

—Muchas cosas... pero... sobre todo, la elegancia de las mujeres y la gentileza de los hombres... Aquí todas las mujeres son bonitas y elegantes... Todos los hombres son gentiles, muy gentiles...

—En todas partes del mundo y precisamente en Viena, donde usted vive, hay mujeres muy bonitas.

—Sí; pero el porcentaje es mucho más reducido. En Buenos Aires no hay mujeres feas y si las hay, lo disimulan tan bien que no se las encuentra. Tampoco parecen existir clases sociales entre las mujeres argentinas... En Europa es muy distinto. Allá las elegantes y hermosas son las menos, aquí lo son casi todas...

—Muy contentas quedarán nuestras chicas y señoras cuando lean esto; pero nos parece un poco exagerada su opinión acerca de los hombres.

—¡Oh, no! Si aquí son excesivamente gentiles.

—¡Cómo serán los otros!...

—No lo tomen a broma. Lo digo en serio...

elegancia de nuestras mujeres y nuestros hombres

El extraño caso de una periodista europea que llega a la Argentina con una noción casi exacta de lo que es el país. — Colaboradora de 23 diarios de habla alemana, no sabe hablar el alemán. — Recuerdos de viajes por el Oriente novelesco.

Por Segundo B. Gauna

En seguida, cuando pregunto cualquier cosa en la calle, no son pocos los que están a mi alrededor, para indicarme, para contestarme... En Europa, en cambio, el hombre se ha puesto hosco, camina siempre mirando al suelo, con las cejas juntas y los labios apretados: no contesta a nadie ni pide disculpas por nada, como si viviera para sí únicamente y sólo dentro de sí mismo. ¡Claro! Allá existen otros problemas y peligros que, por suerte, ustedes no conocen...

—Aceptamos su elogio. Díganos algo más de Buenos Aires.

—¡Ah!, yo he recogido aquí algunas impresiones que interesarán muchísimo en Europa. Aquí la gente es optimista. Como si el optimismo flotara en el aire. Me han dicho que ésta es una ciudad triste. No puedo creerlo... He aprendido aquí que en alguna parte del mundo se telefonea desde cualquier parte, desde todos los negocios, sin abonar un centavo... Allá no se puede pedir una comunicación sin pagarla, sea desde dónde y para dónde sea... Otra cosa: en Buenos Aires se come muy bien. Muy ricos platos, todas las cocinas... Muy buenos cocineros y muy buenos "comilones"... ¿Se dice así, verdad?

UN CASO NO DE TODOS LOS DIAS

Después de insistir en el elogio de nuestra capital, Marcela D'Arle comienza a hablarnos de los viajes proyectados por el interior de la Argentina. Hasta donde le sea posible recorrerá las provincias y territorios. Está cansada de escribir sobre cosas de Oriente y de Europa. Desea situar a los personajes de sus novelas y de sus cuentos en Sud América. Y para ella Sud América es apenas poco más que la Argentina. Aun cuando no ignora la existencia de ninguna de sus diez repúblicas independientes, incluso los problemas capitales de cada una.

Entonces nos es dado hacer una comprobación: no todos los intelectuales europeos nos desconocen más o menos en absoluto y sitúan el Pan de Azúcar en Santa Fe o las ruinas de Tihahuanaco en Catamarca. Por lo menos esta periodista italiana, tiene una noción casi exacta de nuestro país. Ha leído bastante sobre las maravillas de las sierras cordobesas; sabe que Mendoza está al pie de los Andes, una de las cordilleras más altas e imponentes del mundo, por la cual cruza el ferrocarril Transandino, a Chile; no ignora que en Misiones hay enormes bosques y en Tucumán grandes extensiones dedicadas al cultivo de la caña de azúcar, además de la Casa Histórica; parece haber gustado todos los climas desde la gobernación de los Andes hasta Ushuaia y le admira el nombre de Tierra del Fuego para una región tan cercana al Polo, "que se lo podría tocar desde allí con la mano". Según afirma, en cualquier momento cerrará sus valijas, para irse a hacer "skismo" en los Andes, a juntar aceitunas en La Rioja o a espantar pingüinos y focas en la Patagonia.

—Lo cierto — añade — que a este país lo conozco, diremos, teóricamente. Ahora lo voy a conocer también "prácticamente".

—¿No teme encontrarse con alguna horda de indios?

—¡Bah!... yo sé que aquí los indios "están" buenos. Al contrario, me parece que sufren mucho...

ESCRIBIR PARA DIARIOS ALEMANES, SIN HABLAR ALEMAN

La señora D'Arle es inquieta. No puede con sus nervios y, como para calmarlos, habla sin cesar, cambiando de temas con una rapidez asombrosa. De buenas a primeras nos dice:

—Soy colaboradora de veintitrés diarios redactados en lengua alemana y, sin embargo, no sé hablar alemán... En verdad, me cuesta mucho aprenderlo...

—¿Cómo se las arregla, entonces?

—Muy fácilmente. Yo siempre escribo en italiano y ellos traducen. También puedo escribir en francés; pero lo hago por excepción. Un diario alemán de Buenos Aires ya me aceptó un artículo firmado.

—Denos algunos nombres de esas publicaciones donde colabora asiduamente.

—Anoten. Voy a citar algunos, es decir, los más principales. "Neues Wiener Tageblatt", el diario más importante de Austria; "Prager Tageblatt", seguramente el primero entre los de Checoeslovaquia; "Hamburger Frendenblatt", buen diario regional de Alemania; "Basler National Zeitung", el más grande de Suiza y, para terminar, las siete revistas de la editorial "Rizzoli", de Milán...

Nuestra entrevistada se muestra orgullosa, siente el orgullo de su propia capacidad y no puede ocultar cierto ligero amargor, porque entre nosotros no se la conozca. En sus palabras no hay fastidio, sin duda; pero sí, podíamos decir, una especie de amable reproche. Poco trabajo nos cuesta hacerle comprender que en la Argentina la población de habla alemana es relativamente reducida y muy escasos quienes compran diarios de aquellas procedencias, cuando llegan...

RECUERDOS DE ORIENTE

Charlando de sus cosas, Marcela D' Arle está obligadas a hablar de Oriente.

—Yo conozco perfectamente todo el Oriente: sus desiertos, sus ríos legendarios, sus costumbres exóticas, sus mezquitas, sus harenes... En Constantinopla conocí al Emir Faisal, hijo del rey Ibn Saud, vulgarmente llamado el Napoleón del Oriente, quien me invitó a visitar la Meca, prometiéndome que sería yo la primera mujer cristiana llegada a ese lugar sagrado. Acepté y se realizaron todos los preparativos; incluso fuí vestida de dama árabe; pero no púde llegar a la Meca: mi estatura, mis cabellos rubios y el azul de mis ojos podían denunciarme y la empresa resultaba de riesgo extremo. No hay árabes tan altas como yo, ni como yo rubias, ni con ojos como los míos y el fanatismo de aquel pueblo es tal que, en caso de descubrirme, hasta podía producirse una revuelta de graves proporciones, según la opinión del rey y de su hijo... Por eso, cuando ya no faltaba sino dar un paso, puede decirse, me quedé sin conocer la Meca... Visité la residencia reservada a los leprosos, cerca de Jerusalén. espectáculo triste, aunque no tanto como la generalidad de las gentes creen... En Damasco fumé haxix y sólo saqué en consecuencia que produce horribles dolores de cabeza. En esto los orientales tienen muy mal gusto... En el desierto visité pueblos nómadas: villorrios instalados por espacio de una semana, a lo sumo, trasladándose de un punto a otro, siempre sobre la alfombra quemante de las arenas calcinadas por el sol. Algunos de aquellos hombres jamás habían visto una mujer rubia y mi presencia comenzaba despertando en ellos la curiosidad, sin nada de admiración. Luego esa curiosidad iba cambiando de tono, hasta convertirse en desprecio. Esto lo cuento porque muchas mujeres blancas han dicho que los árabes intentaron raptarlas, o hacerse matar encantados por la belleza de ellas. Y no es cierto: los árabes no sienten la atracción de la mujer blanca; no les agradan las rubias. Aquellas señoras son muy fantasiosas y en sus narraciones hay mucho de imaginación.

—Algo así como la facilidad con que estrellas y astros regalan fotografías y confían secretos a algunos cronistas cinematográficos.

—Quizá... Tal vez... Yo soy muy amiga de las hijas de Mohamed Alí Bey, presidente de Siria. Ambas nacieron en Wáshington, pues su padre fué, por espacio de muchos años, embajador de Turquía en Norte América. Ellas hablaban mucho más y mejor inglés que árabe, vestían a la europea, hasta fumaban; en fin, eran muy modernas en todas sus cosas y costumbres; pero cuando íbamos a salir de paseo por las calles de Damasco, se cubrían con el "charchaf", largo ropaje negro y ocultaban sus caras bajo los tres velos usados por las mujeres sirias. Aquello me hacía mucha gracia...

Y aprovechamos la carcajada de Marcela D'Arle, para poner punto final a la nota.

Samuel B.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



El peón de la carne

Sin trabajo no habría trabajo posible. Se le aguarda atentamente, porque transporta la carne, manjar favorito del paisano. Va de sitio en sitio, para repartir entre la gente las presas, que pronto llenarán el aire con un apetitoso olor de asado. Cumple su misión en la cadena laboriosa de la vida del campo.



CLAUSULAS DEL CONCURSO

1º) Desde la fecha y hasta el 7 de agosto queda abierto el Concurso Nº 29 de CARAS Y CARETAS, a base del "SAN MARTIN COCKTAIL".

2º) Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre completo, apellido y dirección del remitente, la cantidad de granos de maíz que se calcule contiene la botella del "SAN MARTIN COCKTAIL" que se ha llenado hasta la parte superior de las estrías de la misma como indica la flecha, y que se ha depositado en la escribanía del señor Claudio de Mateo, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos.

3º) Pueden también enviarse las soluciones escritas al dorso de la etiqueta de la botella del "SAN MARTIN COCKTAIL".

4º) Se adjudicarán los CINCUENTA Premios siguientes:

a) El Primer Premio a la persona que indique el número exacto de granos de maíz que contiene la botella.

b) El Segundo Premio a la persona que indique el número que más se aproxime a la cantidad exacta de granos de maiz que contiene la botella, tanto anterior como posterior. Y los premios Tercero al Quincuagésimo, ambos inclusive, a quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

5º) En caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del "SAN MARTIN COCKTAIL", los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado con sus pronósticos siguiendo el orden en el artículo que precede.

6º) Si varias personas hubieran coincidido indicando el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del "SAN MARTIN COCKTAIL", se sorteará el primer premio entre todos los cupones que hayan acertado. Los demás premios, en este caso, se adjudicarán por sorteo, entre todos los que hayan indicado el número exacto, con exclusión del cupón de etiqueta que haya sido favorecido con el primer premio, como se ha procedido en concursos anteriores.

Si habiendo alcanzado a ser favorecido con premios todos los cupones o etiquetas que indiquen la solución exacta, aun quedasen otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente a los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.

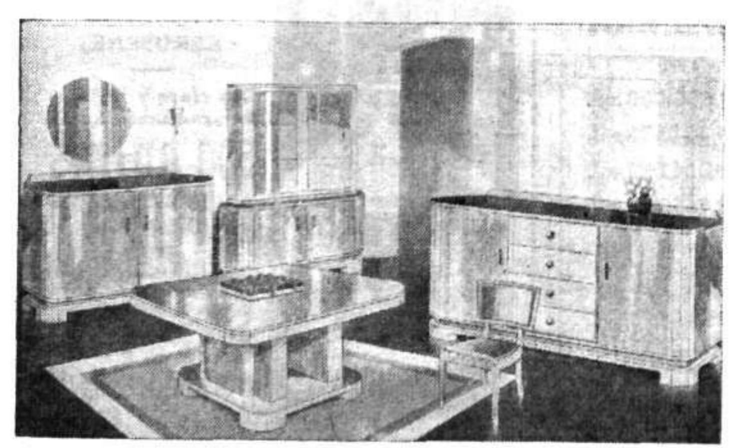
7º) En cada cupón o etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones o etiquetas desee. Si una persona tiene varios cupones o etiquetas acertados, tomará parte en todos los sorteos, mientras no haya obtenido uno de los DIEZ primeros premios, pues, en este caso, quedará eliminado para los restantes.

8º) Los sobres conteniendo cupones o etiquetas deben dirigirse a: CONCURSO Nº 29 de CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151-55. Buenos Aires.

9º) Los cupones o etiquetas que no vinieran escritos con claridad o que se prestasen a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

10º) Los premios serán entregados previa identificación del favorecido.

11º) Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso, será resuelta por el escribano señor Claudio de Mateo. Sarmiento 643, Buenos Aires, cuyo fallo será inapelable.



PRIMER PREMIO: Comedor de estilo moderno sólidamente construído sobre roble y los frentes de sicomoro, compuesto de 10 piezas, de la casa EUGENIO DIEZ y Cía.



TERCER PREMIO: Juego de cubiertos compuesto de 117 piezas, de Plata Princesa, modelo Georgian, en estuche y mesa de roble, de la casa MAPPIN y WEBB.

En un solo sobre pueden mandarse cualquier cantidad de cupones y etiquetas de la botella San Martín Cocktail.

de "Caras y Caretas" MARTIN Cocktail



LISTA DE PREMIOS

Primer Premio: Un regio comedor de la conocida casa EUGENI DIEZ y Cía., de estilo moderno, de roble, con los frentes de sico more, compuesto de 10 piezas, valor $ **1.300.—**

Segundo Premio: Un soberbio dormitorio de la casa EUGENIO DIEZ y Cía., de estilo moderno, de roble, con los frentes de erable, compuesto de 7 piezas, valor . . $ **1.075.—**

Tercer Premio: Un juego de cubiertos, compuesto de 117 piezas de Plata Princesa, modelo Georgian, en estuche y mesa de roble, de la casa MAPPIN Y WEBB . . . . . $ **815.—**

Cuarto Premio: Un juego de té, compuesto de cuatro piezas y bandeja de Plata Princesa, de la casa MAPPIN Y WEBB . . . . . $ **490.—**

Quinto Premio: Un aparato Radio-Victrola Hartman combinado ambas corrientes, de 7 válvulas, modelo Player, de la casa DITLEVSEN y Cía., pesos . . . . **370.—**

Sexto Premio: Un juego de Toilette compuesto de 10 piezas de Plata Inglesa sellada, en estuche de la casa MAPPIN Y WEBB . . . . $ **325.—**

Séptimo Premio: Un juego de Cristal Baccarat, compuesto de 62 piezas, de la casa MAPPIN Y WEBB, $ **200.—**

Octavo Premio: Un juego de cocktail de Plata Princesa, copas de cristal y pinches fruta, de la casa MAPPIN Y WEBB . . . . . . $ **175.—**

Noveno Premio: Un centro de mesa, de Plata Princesa, con espejo, de la casa MAPPIN Y WEBB . . . $ **145.—**

Décimo Premio: Un juego de mesa, compuesto de 95 piezas de semiporcelana inglesa de la casa MAPPIN Y WEBB pesos . . . . **145.—**

Del 11º al 20º Premios: 10 relojes de pulsera, para caballeros, Ancora, 15 rubíes, con garantía del TRUST JOYERO RELOJERO, a $ 25.— cada uno, pesos . . . . **250.—**

Del 21º al 30º Premios: 10 relojes de pulsera, para señora, Ancora 15 rubíes, con garantía del TRUST JOYERO RELOJERO, a $ 25.— cada uno pesos . . . . **250.—**

Del 31º al 40º Premios: 10 juegos de neceser de galalite, a $ 20.— cada uno, del TRUST JOYERO RELEJERO, pesos . . . . **200.—**

Del 41º al 50º Premios: 10 lapiceras fuentes Waterman's, a $ 20.— cada una, del TRUST JOYERO RELOJERO, pesos . . . . **200.—**



Botella lacrada y sellada por el escribano, Sr. Claudio de Mateo. La flecha señala hasta donde está llena de granos de maíz.

NOTA

Oportunamente indicaremos la fecha y sitio en que tendrá lugar, en acto público, la apertura de la botella "SAN MARTIN COCKTAIL" para contar los granos de maíz que contenga y proceder a la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso.

Concurso 29 de "Caras y Caretas"

La botella del SAN MARTIN COCKTAIL contiene

.................................granos de maíz

Firma ....

Domicilio ....

Nº 9

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



▼ El leñador

Un oficio que ya nadie realiza en la metrópoli, pero muy típico de las ciudades y pueblos de las provincias, es éste de los leñadores. Cargan sus burritos en el monte, y entran en poblado para vender sus haces, siguiendo una tradición antiquísima de las viejas costumbres de tierra adentro.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



El pisador de adobes

Lejos de las zonas donde el cemento y el ladrillo se unen para proporcionar habitación al ciudadano, todavía el adobe continúa siendo base fundamental de la arquitectura nativa. El oficio requiere bastante pericia. El adobe es el padre de los simpáticos ranchos camperos.



Vista panorámica de la Fábrica Militar de Aviones, que el Ejército posee en Córdoba. Al fondo se distingue la Escuela Militar de Aviación inaugurada en el corriente año.

El Ministro de Guerra

Basilio B. Pertiné

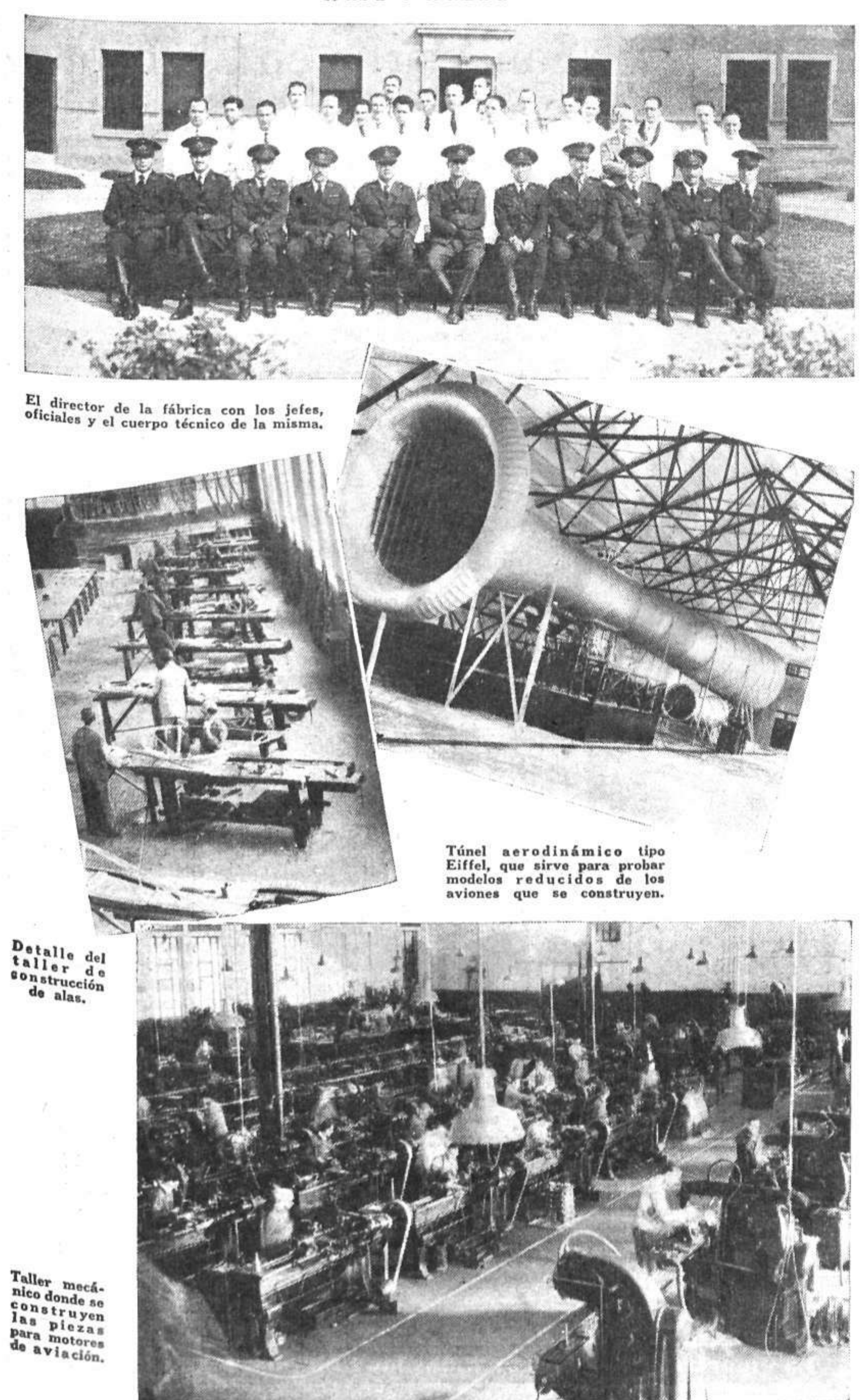
Para la difundida revista "Caras y Caretas" con votos de prosperidad para el futuro y por su obra netamente argentinista al hacer conocer nuestro grande y bello territorio ante propios y extraños.

El ministro de Guerra, general Basilio Pertiné y su concepuosa salutación dedicada a nuestra revista.

La Fábrica Militar de Aviones

IMPORTANTE FACTOR DEL EJERCITO ARGENTINO

El desarrollo de la aeronáutica militar en nuestro país tiene un poderoso auxiliar con la fábrica de aviones que funciona en Córdoba. Fué la primera iniciativa tendiente a independizar la aviación militar del extranjero, en cuanto se refiere a conservación y producción del material. Aprovecha y estimula todos los progresos científicos realizados en la actualidad y una numerosa multitud de ingenieros y operarios especializados trabajan en el desarrollo de esta potente industria. Si se considera que el rol fundamental de la aviación es la defensa nacional, que la eficiencia de la aviación militar depende de la cantidad y calidad de sus máquinas, y teniendo en cuenta que un avión vale, término medio, 170.000 pesos y que la fábrica puede producir, sin esfuerzos, la cantidad de aviones necesarios para satisfacer las necesidades de la aviación civil y militar, se comprenderá que es imprescindible para cumplir con esta finalidad objeto de su creación, un aumento considerable en su actual presupuesto, lo cual no significaría esfuerzo apreciable para la potencialidad económica argentina.



El director de la fábrica con los jefes, oficiales y el cuerpo técnico de la misma.

Túnel aerodinámico tipo Eiffel, que sirve para probar modelos reducidos de los aviones que se construyen.

Detalle del taller de construcción de alas.

Taller mecánico donde se construyen las piezas para motores de aviación.


General San Martín.

San Martín en Chacabuco

Con la separación completa de las Provincias Unidas del Río de la Plata, en julio de 1816, había desaparecido el temor de un avance de las fuerzas españolas en su territorio, pero Chile reclamaba también su libertad y era deber socorrerlo. A la expedición de Brown por mar, San Martín, que a la sazón se hallaba al frente del Gobierno de Cuyo, preparaba otra por tierra. Con su táctica militar, el prestigio que adquiría en todas partes desde el primer momento y la ayuda del Gobierno de Pueyrredón, aquél pudo organizar en Mendoza un numeroso ejército, y a principios del año 1817 estaba pronto para emprender la campaña de los Andes gigantescos, repitiéndose con este hecho el paso de los Alpes, de Napoleón.

Esta genial empresa de llevar la guerra al territorio ocupado por los realistas, en vez de limitarse a rechazar sus ataques, esta transformación de la estrategia defensiva en ofensiva, no fué apreciada entonces por todos en su justo valor; pero es el título más grande del general San Martín al respeto de la posteridad y el episodio más glorioso de la Revolución sudamericana, que llega en ese momento a su culminación suprema.

Sobre su cabalgadura, marchaba San Martín por igual camino abrupto, con el mismo gesto en su rostro expresivo de guerrero, bajo su capote militar que abrigaba su cuerpo en que se encerraba su alma de fuego y la grandeza del genio; pero a San Martín le llevaban otras ambiciones: las de libertar pueblos, mientras que Napoleón, sólo quería conquistarlos para dominar.

Después de dieciocho días de penosa marcha, San Martín alcanzaba al enemigo, derrotándolo, el 12 de febrero de 1817, en la cuesta de Chacabuco. Al bajarse del caballo, después de la acción, lo primero que hizo, sin pérdida de tiempo, fué comunicar el parte de su primera victoria al Cabildo de la provincia de Mendoza, diciéndole: "Gloríese la admirable Cuyo de ver conseguido el objeto de sus sacrificios. Todo Chile es ya nuestro".

SERAFIN LIVACICH

El gaucho



Santiago Estrada.

El hijo de la pampa cuida del pasajero como el árabe del peregrino, y es la providencia del que por primera vez arrostra las inclemencias de la naturaleza.

El gaucho es el héroe del desierto: es el personaje de ese gran lienzo cuyo marco está formado por interminables horizontes.

Se necesita poseer su agilidad para atravesar las grandes distancias que separan las poblaciones enclavadas en los llanos; se necesita de su valor para desafiar los peligros del desierto; se necesita de su fuerza para sujetar el potro indomable y el toro bravío; se necesita poseer su instinto para encontrar el rastro del que pasó y el rumbo perdido, y su frugalidad para poder vivir en lugares deshabitados y desprovistos hasta de agua en la estación de las sequías.

La vida del desierto es una verdadera lucha con la naturaleza, que no puede ser aceptada por otros seres que no sean el gaucho o el beduino.

Es verdaderamente admirable la resignación con que el hijo de la pampa ha aceptado el papel que los hombres le han repartido en el drama de la vida.

Ni se queja, ni se fatiga, ni ambiciona, ni aspira nada.

En las horas de descanso se afana por servir al viajero que conduce, o toma la guitarra y canta sus amores en coplas informes, vagas, melancólicas.

Su pensamiento íntimo se vela en la penumbra de sus frases incorrectas; pero no así el sentimiento doloroso que inspira sus versos.

El canto del gaucho tiene el perfume del desierto, perfume indefinido por la diversidad y desproporción de los elementos que lo componen.

La patria, el amor y la amistad se exhalan en sus quejas, como se exhala en la pampa el perfume del trébol y la verbena.

Y así como no podría decirse cuál de estas hierbas esparce más efluvios en la atmósfera, tampoco podría decirse cuál de aquellas afecciones predomina en la composición del canto del gaucho.

El hombre del desierto es susceptible de educación y de perfeccionamiento, porque su corazón es noble, porque la curiosidad aguijonea su espíritu, porque las sombras en que vive no son las sombras de la muerte eterna.

Santiago Estrada



JUJUY. — El doctor Luis O. Shapira, al leer su discurso en el acto de ser proclamada la fórmula radical en El Carmen.

La gira política del doctor Alvear

Fotos de Pérez, Acedo y Mattar

SALTA. — Cabecera de mesa del banquete popular ofrecido al candidato de la Unión Cívica.



LA BANDA. — Durante la proclamación de los candidatos.

◆



SANTIAGO DEL ESTERO. — El doctor Alvear, poco después de su llegada, dirige la palabra a sus correligionarios.

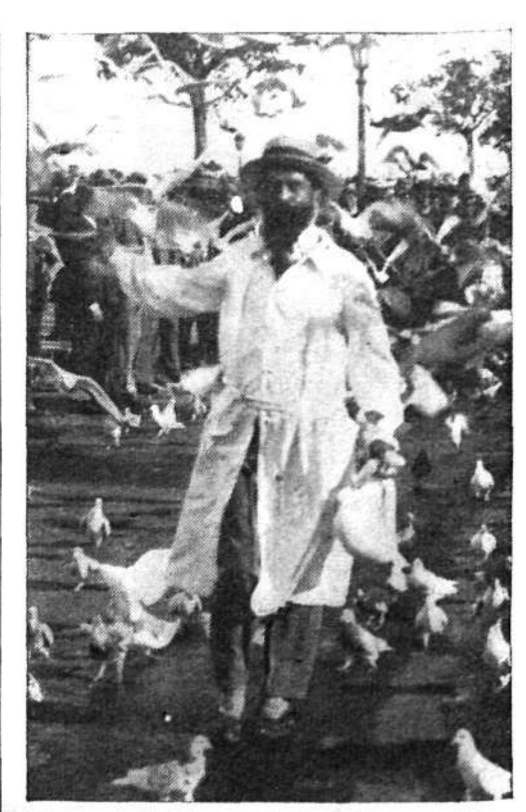


El Fernet-Branca se mantiene inconmovible en las familias, como esas tradiciones hogareñas que perduran a través de generaciones... Hace 92 años que en todo el mundo se recurre a este elixir bienhechor, cuya extraordinaria fórmula no ha podido jamás ser imitada; sus cualidades como aperitivo - digestivo - estomacal son *únicas*, en el más amplio sentido de la palabra.

Téngalo usted en su hogar; una copita de Fernet-Branca resulta inapreciable en infinitas circunstancias, pero... antes de comprar asegúrese de que sea... "aquel Fernet-Branca que vió la luz en Milán, en 1845, y llegó a Buenos Aires en 1875". Ese es el verdadero, el original Fernet-Branca de las mil virtudes...

FERNET-BRANCA

"SI NO ES BRANCA, NO ES EL VIEJO FERNET."



Ha muerto Costoya, el mago de las palomas porteñas

No todos los que dan de comer generosamente a los animales consiguen su cariño. Existe una simpatía, un don innato, capaz de imponerse sobre la timidez y la bravura irracionales, un algo inexplicable. Benito Costoya poseyó a maravilla la gracia de hacerse amar por miles y miles de palomos y palomas. Es que los animalitos de Dios, los hermanos de la gente buena, saben responder cordialmente a quienes los aman de verdad. "El loco de las palomas" llamaba el pueblo porteño a don Benito, y en ese apodo no había ultraje alguno, sino respeto a las extraordinarias facultades de atracción, demostradas por el simpático discípulo de San Francisco. Las manejaba a su amoroso capricho, les imponía su voluntad de colombófilo desinteresado. Benito Costoya ha muerto. Sin duda, sus fieles discípulas habrán sentido la desaparición del amo bueno, tan inocente como ellas, que dotó a la ciudad de un espectáculo rival de ese tan mentado de la plaza de San Marcos, de Venecia, espectáculo de paz, de candor, atractivo espiritual para las almas buenas, las almas niñas. ¡Nunca serás olvidado, loco lindo de las palomas!

Nuestra portada

La portada de este número aparece engalanada con la efigie del gran guerrero, gestor y héroe de la independencia de tres naciones, general don José de San Martín.

Después de las acciones triunfales de Chacabuco y Maipú, su personalidad, ya consagrada ante la historia, constituyó, para la inquietud espiritual de los artistas, motivo de admirativa predilección.

Gil, Carrillo, Núñez de Ibarra, entre los americanos; y más tarde, entre los europeos, Gericault, Cooper, Madou y Castán, consiguieron, venciendo en algunos casos la natural modestia del héroe, trasladar al lienzo o a la piedra los rasgos de su figura arrogante y viril.

A través de esas obras lo evocan las generaciones actuales, con la diferente apostura con que supo representarlo en cada caso la inspiración, el temperamento o la habilidad del ejecutor. Y es la que reproducimos una de aquellas cuyas características particulares le dan mérito ajeno ciertamente al prestigio que en la esfera del arte pudiera rodear el nombre del autor, ya que este nombre, omitido en la tela, no nos ha llegado. No obstante esta circunstancia, se sabe quién fué; se sabe que en 1827, mientras San Martín vivía su ostracismo en Bruselas, dividiendo sus afanes entre las añoranzas de la patria distante y el esmero con que cuidaba la educación de su hija Mercedes, una artista belga, maestra de pintura de la niña, tuvo oportunidad de ejecutar este retrato.



El nos muestra al Libertador con aquella hermosura varonil, aquella arrogancia militar, aquel fulgor de sus ojos negros cuya mirada penetrante impresionó a cuantos lo trataron, y que sus biógrafos recuerdan con rara unanimidad. El conjunto está realizado con acierto. Es también acertada la concepción simbólica, que envuelve el recio busto, como en delicada caricia de regazo materno, con los colores suaves de la enseña nacional, y que pone en la altura del asta la corona de laurel, galardón clásico del guerrero invicto.

No puede dudarse de que la artista tuvo amplia oportunidad para observar y estudiar con detenimiento a su modelo; motivo por el cual cabe aceptar que la interpretación ha sido correcta y que este retrato, por lo tanto, representa con fidelidad al original.

Por otra parte, él debió merecer la aprobación del mismo San Martín, desde que le reservó un lugar preferente en su propia habitación; lugar que conservó hasta el día del fallecimiento del héroe, y que hoy puede apreciarse en la reconstrucción de su dormitorio, que exhibe el Museo Histórico Nacional.



Las numerosas concurrentes siguen con marcado interés las lecciones que la señora Petrona C. de Gandulfo da todos los miércoles en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Otra conferencia que es otro éxito de la señora de Gandulfo

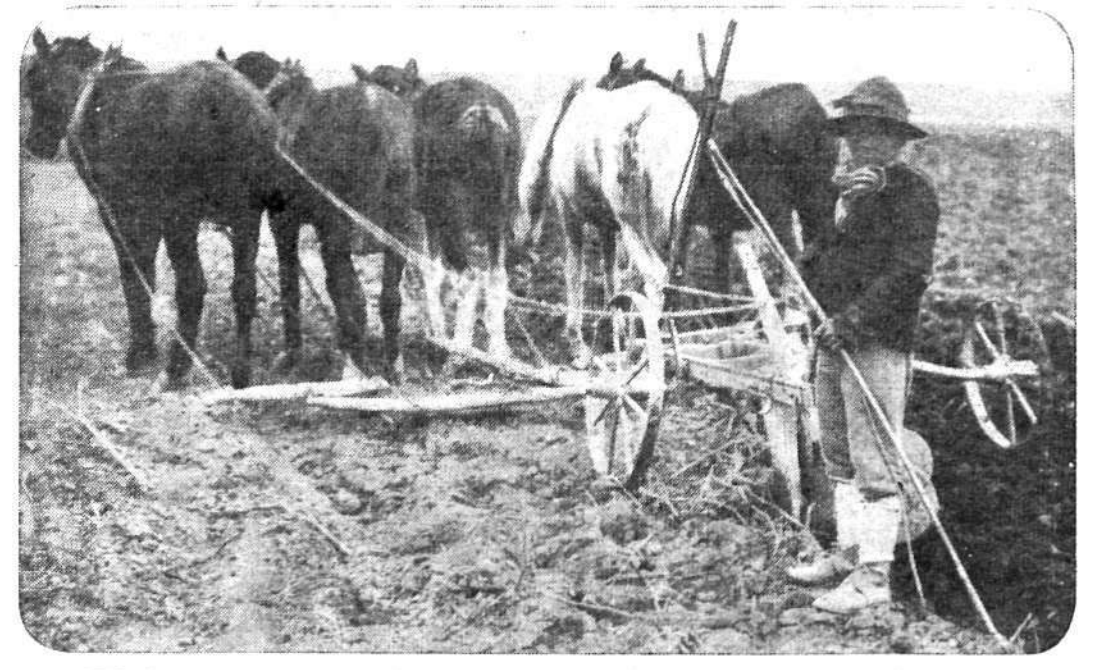
Los ejemplares de nuestra revista sirven para esperar la hora de la conferencia.

▼

Fotos de Sdrubolini

La señora de Gandulfo y sus ayudantes, en plena labor artística.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



El arador norteño

Paisanito del norte, ocupado en arar el campo para pastoreo. El pequeño trabajador tiene diez años de edad, a pesar de lo cual demuestra su reciedumbre criolla.

ACTUALIDADES DE LA SEMANA



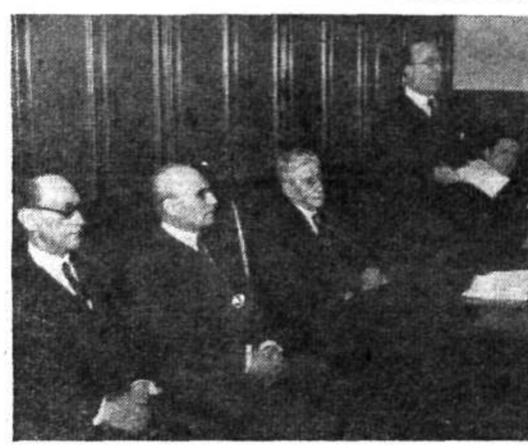
El delegado peruano al Congreso de Historia de América, doctor Horacio Urteaga, y el secretario de la embajada del Perú en el Brasil, don Emilio Althaus, al descender del avión "Santa Lucía", de la Panagra.



El presidente de la Comisión Comercial Boliviana, doctor Casto Rojas, en compañía del ministro de Hacienda de Bolivia, doctor Campero Alvarez; del representante del mismo país ante la Comisión de Paz, doctor David Alvéstegui; del encargado de negocios, Dr. Alfredo Flores, y del secretario de la legación boliviana en París, Dr. Antenor Patiño.



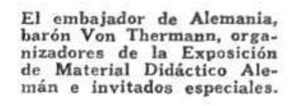
Don Manuel Toussaint, delegado de Méjico al Congreso Internacional de Historia de América, en el aeropuerto de la Panagra, poco después de descender del avión en 6 de Septiembre. Aparece en la foto en compañía de su esposa.





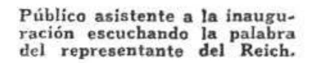
La Asociación de Empleados del Banco Hipotecario Nacional celebró el 25º aniversario de su fundación con un acto al cual fueron invitados el presidente y directores del establecimiento. A la izquierda, el presidente de la asociación, señor Ríper, pronunciando su discurso. A la derecha, socios e invitados.





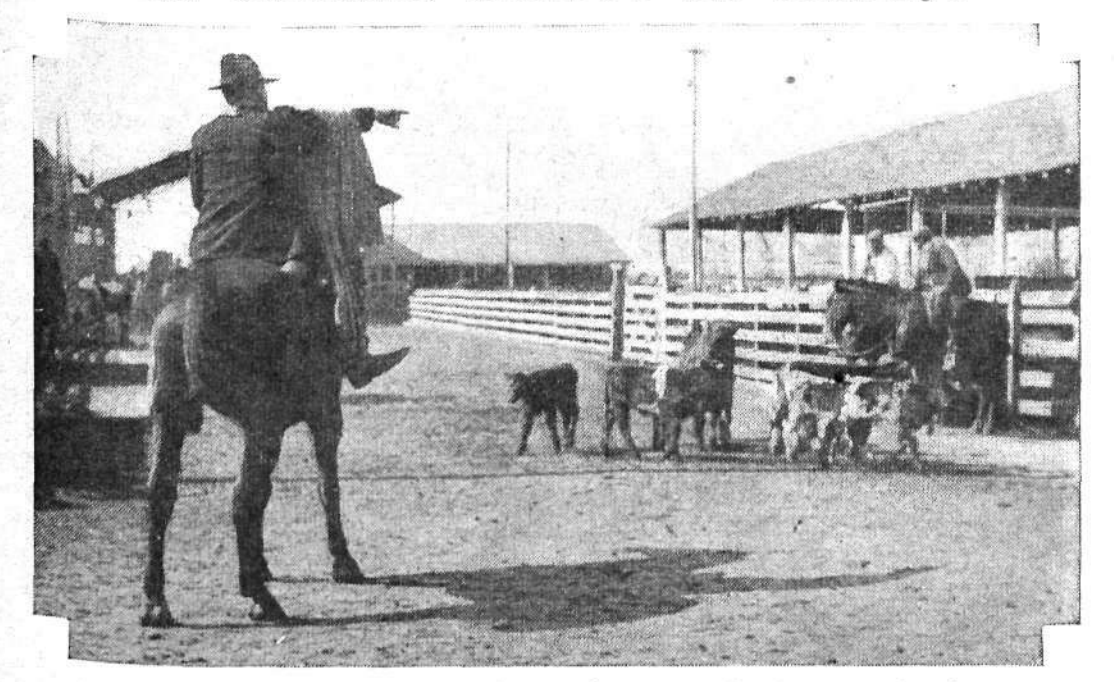
El embajador de Alemania, barón Von Thermann, organizadores de la Exposición de Material Didáctico Alemán e invitados especiales.





Público asistente a la inauguración escuchando la palabra del representante del Reich.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



El capataz

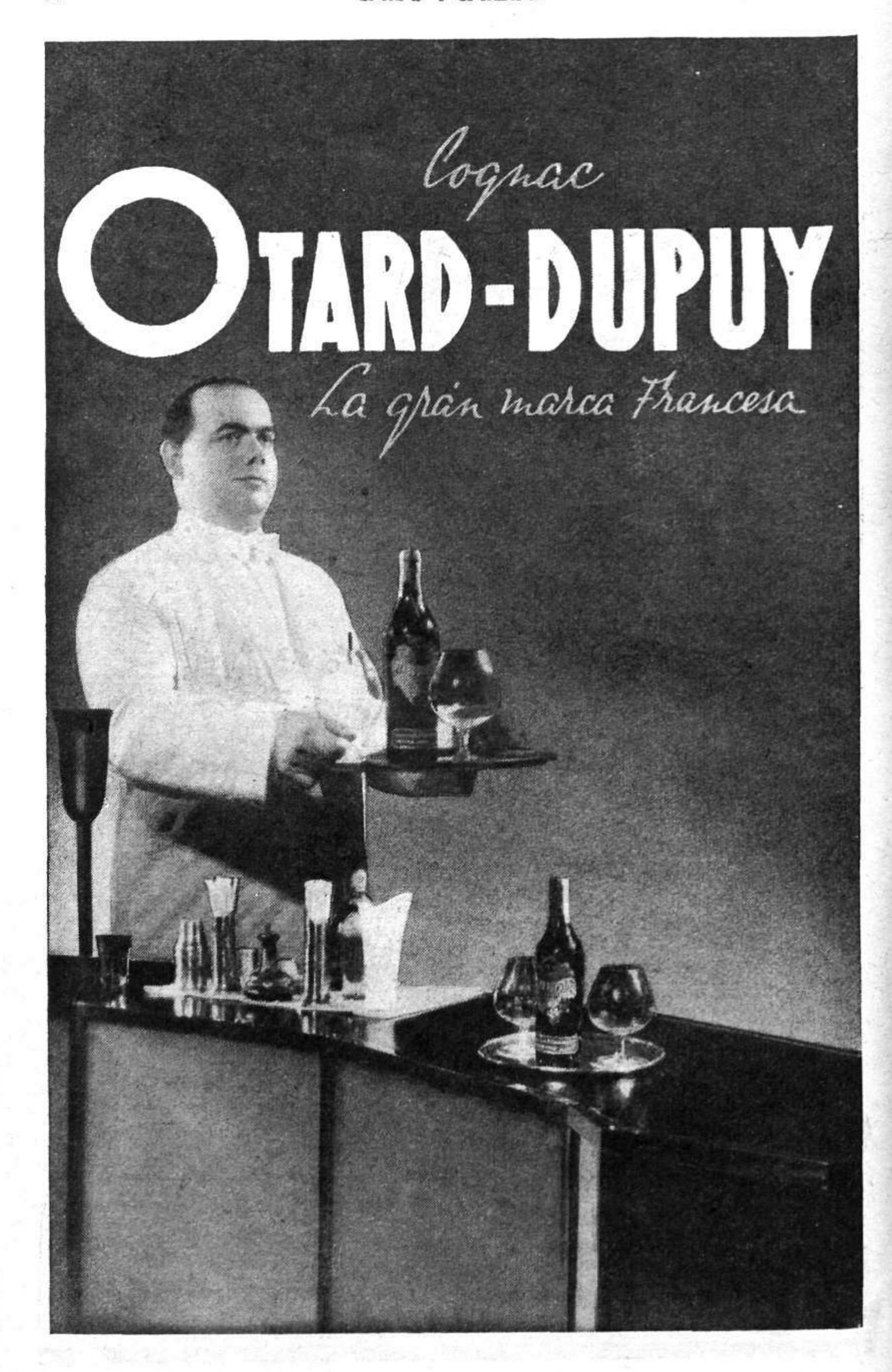
Lugarteniente, brazo derecho del patrón, el capataz tiene un mandato decisivo sobre la peonada. Es también un gaucho, a veces bondadoso; pero el ejercicio de la autoridad lo realiza en forma rígida. Aquí lo tenemos en una actitud digna de un militar en el campo de batalla.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



Los plantadores de caña

En los llanos de Tucumán, durante la operación de sembrar caña de azúcar. Los surcos abiertos reciben las cañas, de cuyos nudos brotarán nuevos vástagos. Pronto, la verde vegetación cubre el campo, para rendir la dulce cosecha.


Cognac
OTARD-DUPUY
La grán marca Francesa

CARAS Y CARETAS

Fundadores: JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL

AÑO XL
NUM. 2023

BUENOS AIRES,
10 DE JULIO
DE 1937



El director general de Institutos Militares, general de brigada don Roque Márquez, con el ayudante del directorio general de la misma institución, capitán don Héctor J. Ladvocat.

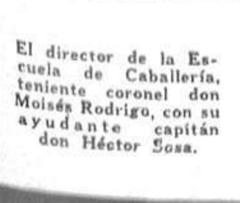
Los nuevos armamentos del Ejército Argentino



El director de la Escuela de Artillería, teniente coronel de estado mayor don Raúl A. González, y su ayudante, teniente 1º don Oscar A. Machiavello.

El director de la Escuela de Comunicaciones, teniente coronel don Lorenzo L. Jódice, en compañía de su ayudante, teniente don Roberto J. Grimoldi.





El director de la Escuela de Caballería, teniente coronel don Moisés Rodrigo, con su ayudante capitán don Héctor Sosa.

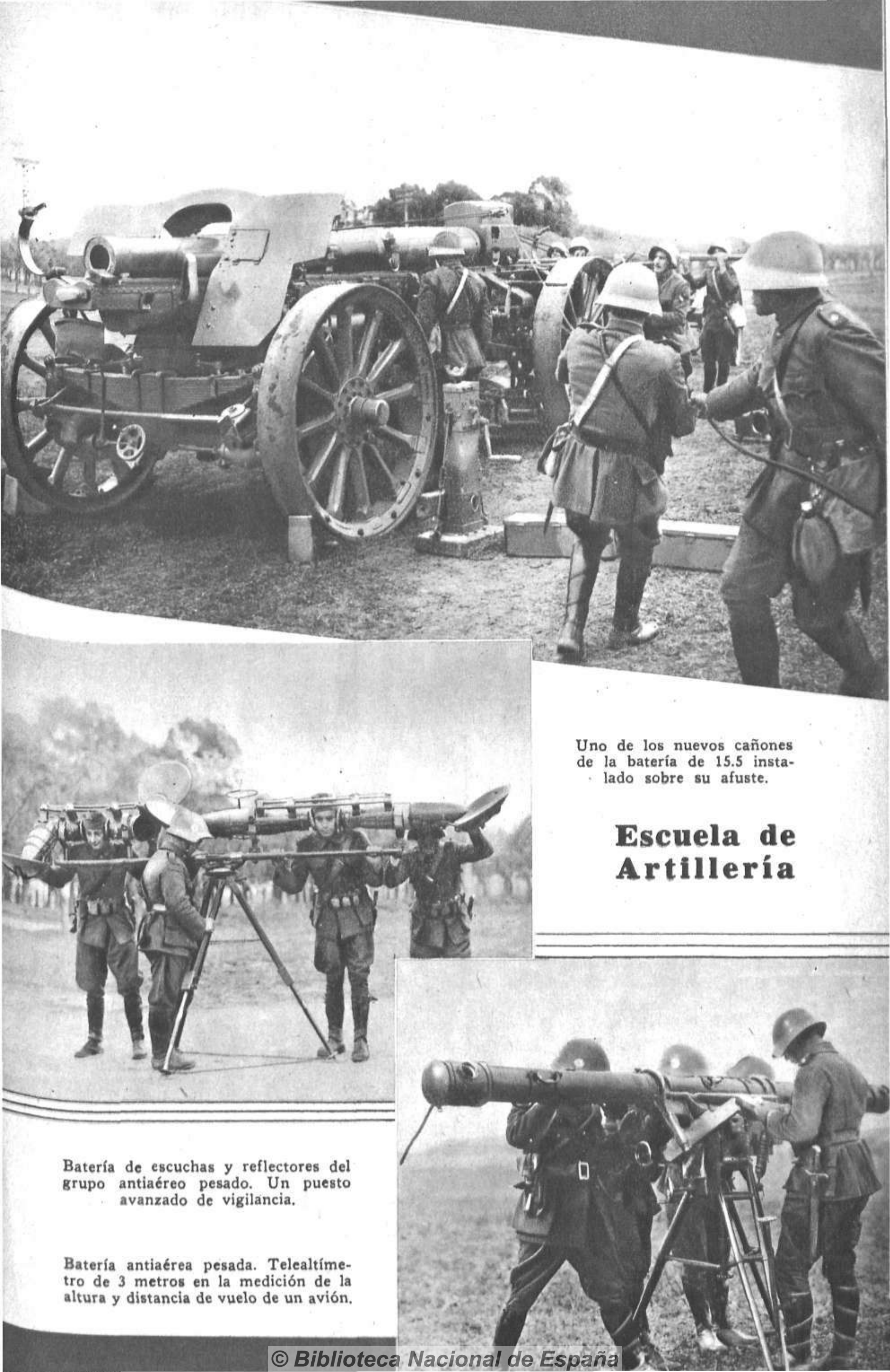
El director de la Escuela de Infantería, teniente coronel don Isidro Martini, en compañía de su ayudante, capitán don Rómulo Boero.



El nuevo cañón 15.5, en el momento de ser trasbordado sobre su afuste.

Tomando la puntería de un cañón muy pesado de 15.5.

Una batería de cañones muy pesados en posición de tiro.



Uno de los nuevos cañones de la batería de 15.5 instalado sobre su afuste.

Escuela de Artillería

Batería de escuchas y reflectores del grupo antiaéreo pesado. Un puesto avanzado de vigilancia.

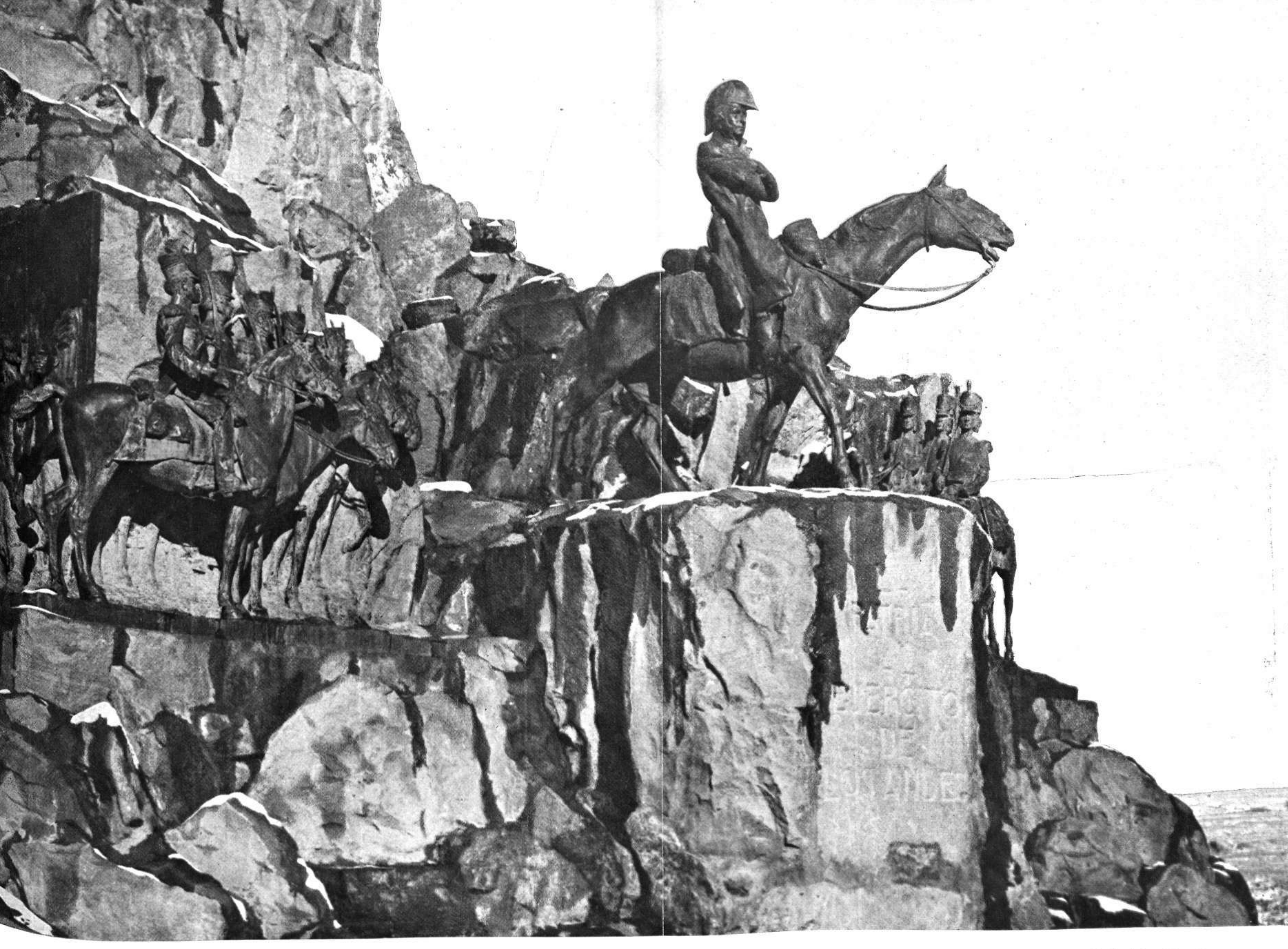
Batería antiaérea pesada. Telealtímetro de 3 metros en la medición de la altura y distancia de vuelo de un avión.



Escuadron de caballería en avance.

Escuela de Caballería

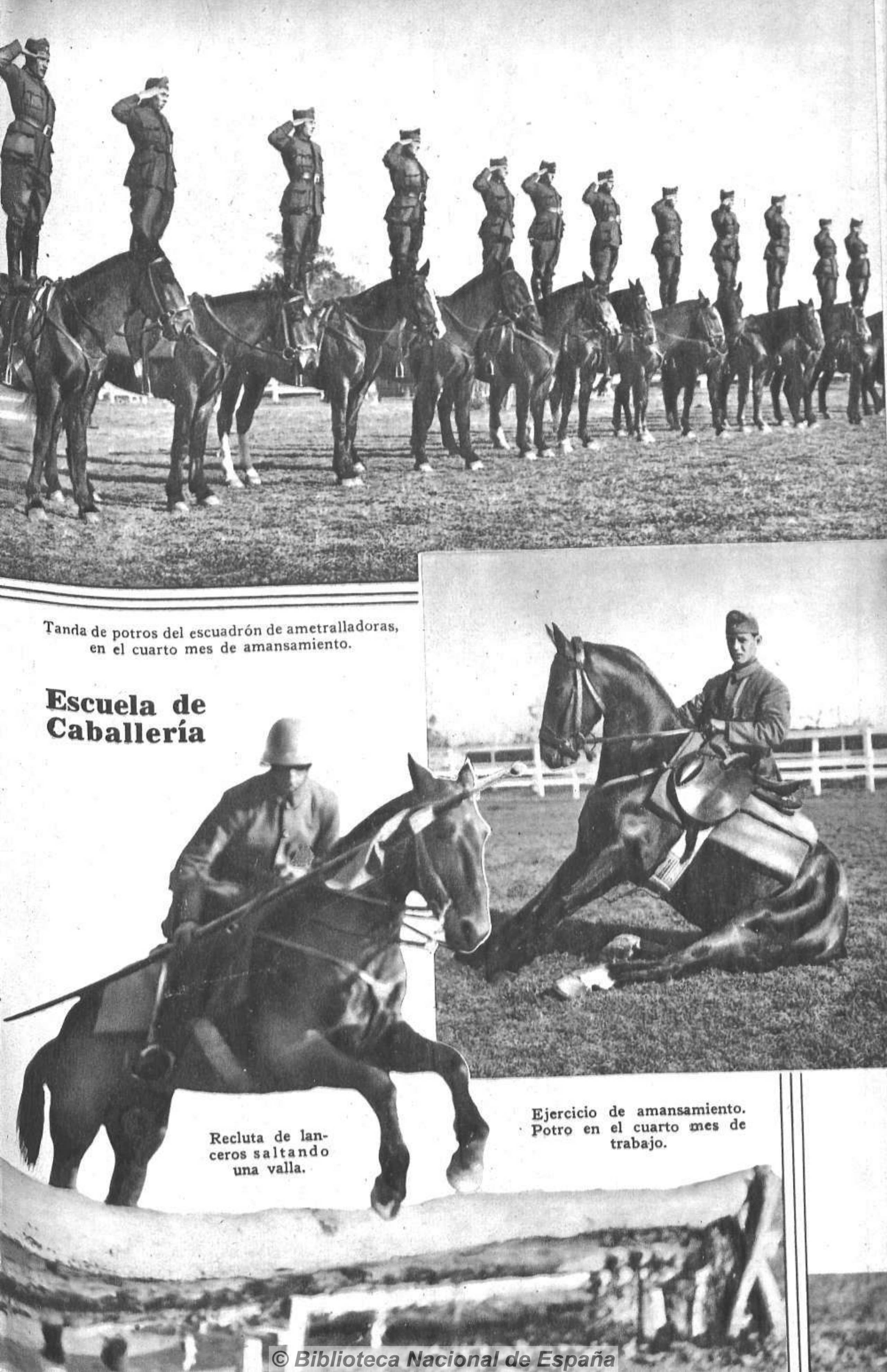
Lanzada a vanguardia por la derecha.



LA PATRIA, AL EJERCITO DE LOS ANDES

Detalle del magnífico monumento de Juan M. Ferrari, que perpetúa en el Cerro de la Gloria, de Mendoza, la portentosa epopeya del Libertador y sus huestes.


YBARRA
PRODUCTOS SELECTOS
Outid
Marca Registrada
TE SALVACION
EL LEGIONARIO
ACEITUNAS MANZANILLAS
HIJOS DE YBARRA
ACEITE PURO DE OLIVA
SELECTO VIRGEN
COSECHA 1935
PRODUCTO ESPAÑOL
YBARRA
PURO DE OLIVA
HIJOS DE YBARRA
SEVILLA (ESPAÑA)
BUENOS AIRES
Campeón de los aceites de oliva españoles
HIJOS de YBARRA (ARGT.) S. R. L.
Productores e Importadores.
SEVILLA (ESPAÑA) — BUENOS AIRES
Somos concesionarios de las famosas sardinas EL LEGIONARIO y OUTID, las mejores que llegan al país
Y vendedores exclusivos del TE OSO y TE SALVACION tipos de Té seleccionados entre las mejores calidades de Ceylan.



Tanda de potros del escuadrón de ametralladoras, en el cuarto mes de amansamiento.

Escuela de Caballería

Recluta de lanceros saltando una valla.

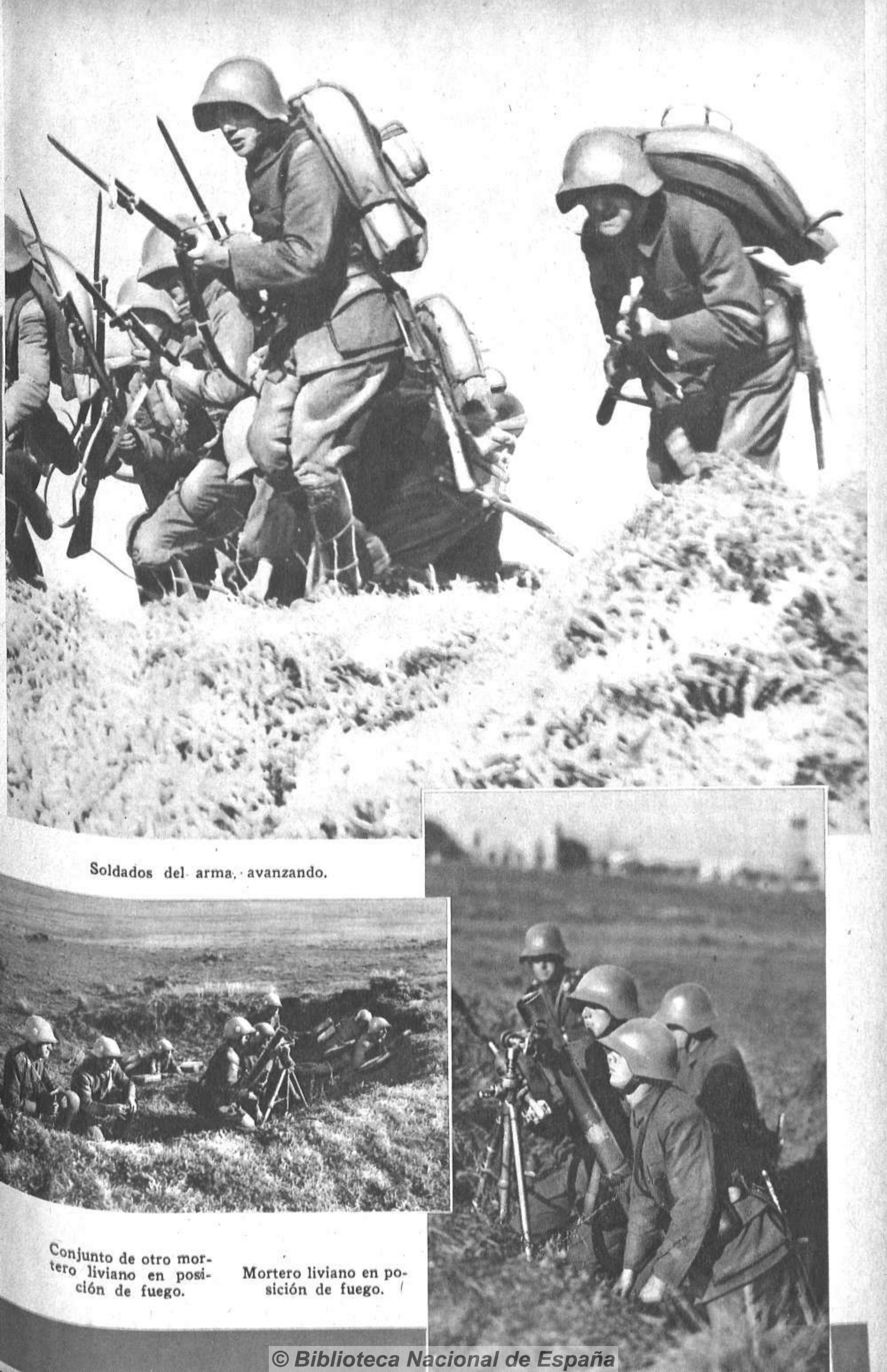
Ejercicio de amansamiento. Potro en el cuarto mes de trabajo.



Un asalto de infantería.

Escuela de Infanteria

Ametralladora pesada en posición de acecho.



Soldados del arma, avanzando.

Conjunto de otro mortero liviano en posición de fuego.

Mortero liviano en posición de fuego.



Radioestación de 200 vatios en funcionamiento.

Operadores protegidos con máscaras contra gases asfixiantes.

▲

Escuela de Comunicaciones

▼

Nota exclusiva de "Caras y Caretas" obtenida por Federico Bell con la colaboración de los Institutos Militares.

Perros estafetas listos para llevar un mensaje.

◆

Oficial enviando un parte telefónico con empleo de la motocicleta.

JULIO EN EUROPA

Mientras nuestras mujeres pasan el mes de julio al arror de la lumbre o en fugaces salidas bajo imponentes pieles, las europeas disfrutan del veraneo en toda su plenitud. Aquí vemos a tres inglesitas recorriendo alegremente la avenida de un balneario en un auto escapado de un parque de diversiones.



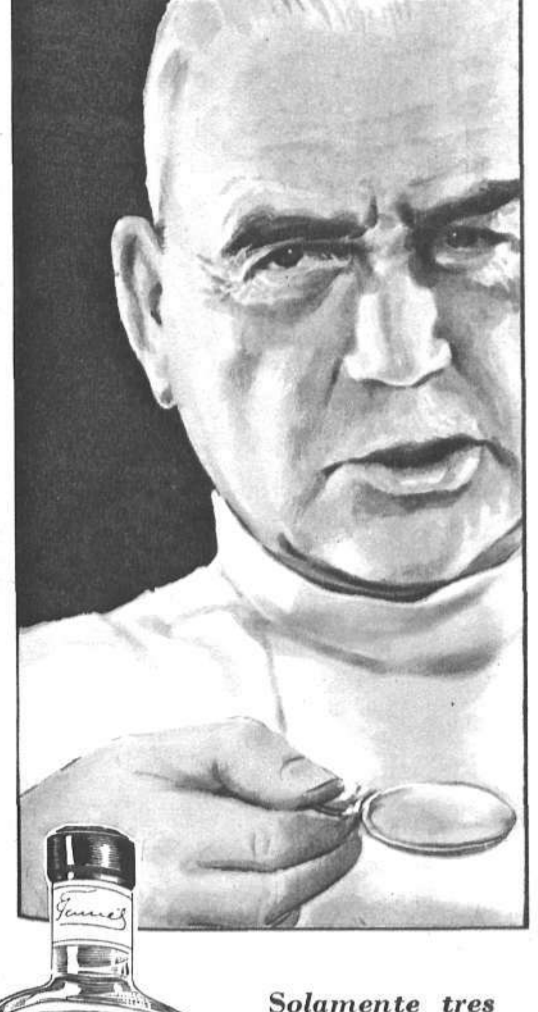
Patria y amor

SON tus ojos mi bandera;
mi patria, tu corazón:
mirame con esos ojos,
pa ver la iluminación.

Ricardo del Campo

"PROTEJA sus bronquios..."

(Aconseja la ciencia)



Y ello solamente es posible con la ayuda de un antiséptico poderoso capaz de obrar contra la infección de las vías respiratorias, suprimiendo la irritación que provoca la tos y operando la regeneración de los tejidos atacados por los microbios. Largos años de experiencia han consagrado la fórmula científicamente estudiada de

Solamente tres cucharadas diarias de Jarabe Famel mezclado en una taza con leche caliente, té o mate cocido, le asegurarán un invierno libre de molestias y peligros de la estación.

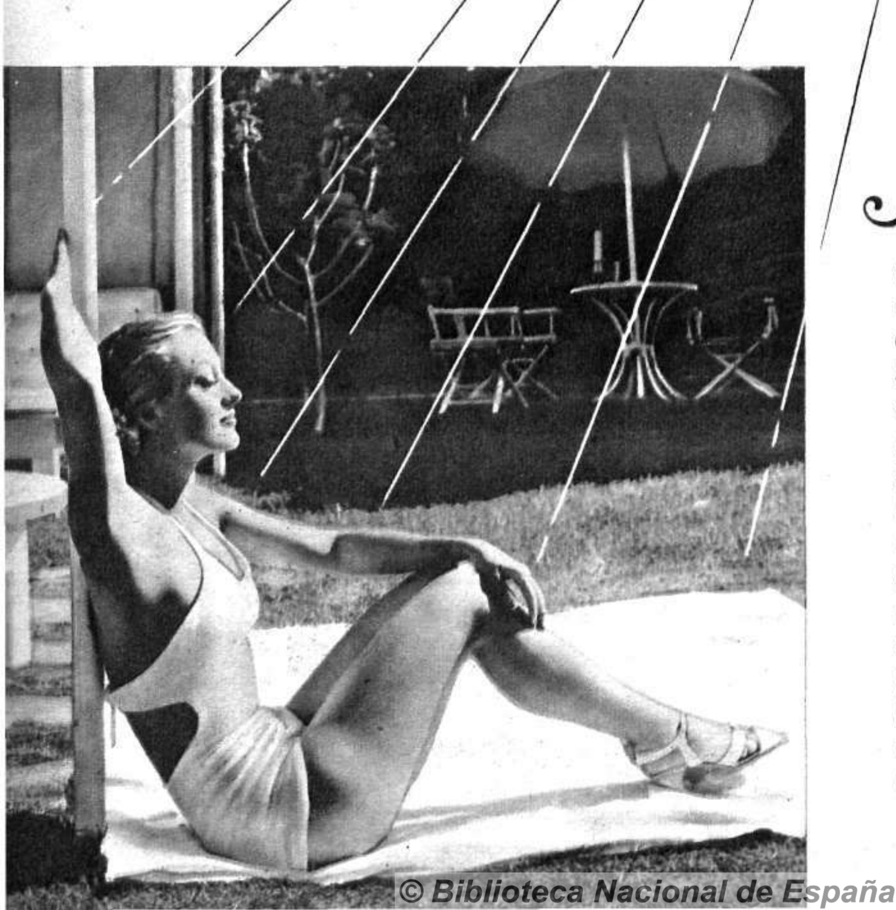
JARABE FAMEL

Contra Tos, Resfríos, Catarros y Bronquitis

Un medicamento tradicional, de eficacia probada y de reconocida seriedad.

ADOPTADO POR EL CUERPO MEDICO DEL MUNDO ENTERO

Comunión de dos astros



AQUI está Joan Crawford, en luminosa y cálida compañía. Astro ella misma, de primera magnitud, ha buscado al Astro Rey para que tenga el privilegio de contemplarla desde su eminente trono. El Padre Sol, complaciente y bueno, pero también un poco picarón, acepta el privilegio. Y mientras acaricia con sus candentes rayos el cuerpo suave de la divina estrella, ensaya una sonrisa maliciosa que tiene mucho de insinuación y de contento.

Sombreros de moda

Fotos de París, exclusivas para "Caras y Caretas".



Sombrero de fieltro con pluma de Rose Valois. Modelo de Germaine Lecomte.



Sombrero de fieltro color avellana, con largas plumas del mismo tono. Modelo de Agnés.

Sombrero de jersey de seda negro. Modelo de Robert Piguet.





Toca en lamé tejido en bucles, imitando astracán marrón, con pluma roja, beige y marrón. Modelo de Jane Blanchot.



Sombrero de fieltro piqué marrón, con banda de cuero del mismo color y hebilla de metal. Modelo de Marcelle Roze.



"Soñaba con ser médico M. Ortiz - y a la fuerza

▼

CUANDO entre nosotros un hombre es llevado por sus conciudadanos a las más altas posiciones públicas, es práctica general interrogarlo sobre sus proyectos futuros. Se le inquiere sobre lo que hará, se le indaga sobre sus aspiraciones lejanas o inmediatas, se le piden opiniones sobre cuanto se vislumbra o se presume, y, en fin, se le hace victima de un buceo del porvenir muchas veces ingrato. De esta suerte, cada periodista, frente al hombre público, se transforma en una especie de globo de cristal en el cual los lectores tratan de descifrar los confusos anticipos del mañana.

El doctor Ortiz a los dos años de edad.

CARAS Y CARETAS ha interrogado al doctor Ortiz sobre su pasado. Y el candidato a la presidencia de la Nación ha brindado sus recuerdos para nuestros lectores. Ha sido generoso. No ha negado ni la fecha de su nacimiento — 24 de septiembre de 1886, — ni la anécdota pintoresca.

▼ ▼ ▼

— ¿Cómo se inició en las actividades cívicas? — preguntamos.

El doctor Ortiz sonríe.

— Casi podría asegurarles que mi iniciación no fué muy promisoria. Me detuvieron y sufrí mi primera prisión en el Depósito de Contraventores.

— Poco alentador, realmente . . . Y ¿cómo ocurrió?

— Corría el año 1905. Una convención de notables había proclamado la fórmula presidencial Quintana-Figueroa Alcorta, lo que provocó una ola de gran agitación popular y, precisamente, a consecuencia de uno de los tantos incidentes callejeros ocurridos, me detuvieron y me privaron de la libertad durante varios días.

— ¿Qué recuerdos conserva de ese episodio?

— La privación de la libertad no es, todos lo saben, cosa agradable. Pero me consolaba, y ahora me reconforta recordarlo, la compañía en Contraventores de varios hombres eminentes, algunos de los cuales, como amigos o adversarios políticos, llegaron a ocupar luego muchas de las posiciones más destacadas en la República, después de la reforma electoral que transformó el panorama político de la Nación.



En la época en que se recibió de abogado.

Todos saben que el doctor Roberto M. Ortiz es uno de los abogados más prestigiosos de Buenos Aires. En cambio, muy pocos son quienes conocen la causa que lo determinó a seguir la carrera de las leyes. Veamos:

— Yo quería ser médico . . .

— ¿Se opusieron sus padres?

— Al contrario. Mis padres alentaron mi vocación y apenas terminado el bachillerato ingresé en la Facultad de Medicina. No sé si fuí un buen estudiante, pero sí les aseguro que estudiaba con amor. Llegué así a segundo año, y actuaba como practicante en un instituto, cuando la clausura de la Facultad de Medicina terminó con mis esperanzas de llegar a ser médico, pues no pude trasladarme a Córdoba, como lo hicieron otros condiscípulos. Sin mayor entusiasmo y para no perder tiempo, ingresé en la Facultad de Derecho. Lo demás ya se conoce. Pertenezco a la colación de grados de 1910.

▼

Tomando mate en una fiesta criolla, cuando era ministro de Alvear.

El candidato a Presidente de la República es uno de los radicales de la primera hora. Su nombre figura en el Comité Universitario Radical junto con el de Tamborini, Mario Guido, Benito de Miguel, Ricardo Paz y otros.

— ¿Su primer cargo en el partido?



AUTOGRAFO CONCEDIDO POR EL

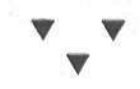
ROBERTO M. ORTIZ *Para "Caras y Caretas"*

En este momento culminante de mi vida de hombre público, con la serenidad que da una conciencia tranquila, yo entrego todo mi pasado al examen de mis conciudadanos. Desde mis mocedades ya lejanas, he servido a mi país brindándole, como era mi deber, lo mejor de mis energías, de mi capacidad y de mi

-dice el doctor Roberto terminé como abogado



Cuando tenía siete años.



—Secretario del Comité Universitario que presidía el doctor Campero, hoy gobernador de Tucumán.

Fué miembro del primer Concejo Deliberante de la Capital, constituído por el sufragio universal, en 1918. Allí está hasta el 18 de mayo de 1920, en que es llevado a la Cámara de Diputados.

—¿Qué nos puede decir de su actuación parlamentaria?

El doctor Ortiz se escuda en su modestia. Pero como esto es "historia contemporánea", le recordamos que de los 34 proyectos presentados por él durante sus cuatro años de diputado, casi todos son leyes de la Nación.

Entre tanto, se producen en la Cámara los síntomas de la división radical, y el doctor Ortiz pasa a ser uno de los líderes de la fracción adversaria del personalismo irigoyenista.

El resto es conocido. Terminada su diputación, es designado administrador de Impuestos Internos, y seis meses más tarde, el presidente Alvear le ofrece la cartera de Obras Públicas, en donde desarrolló una labor magnífica y perdurable.

También ha sido periodista. Dirigió el diario radical "La Acción".

—Háblenos — le decimos al doctor Ortiz — de su experiencia periodística.

—¿Qué puedo decirles? Acompañé al doctor Le Bretón, fundador del diario, para combatir desde "La Acción" las desviaciones del radicalismo caído en los errores del personalismo. Pero debo confesar ahora que, si siempre respeté y admiré la función de la prensa, mi paso por "La Acción" robusteció mi admiración por el periodismo al observar de cerca todo el sacrificio que encierra la labor anónima de los hombres que dirigen y orientan la opinión argentina.



El doctor Roberto M. Ortiz en la actualidad.



Finalizado el período del presidente Alvear, deja el ministerio de Obras Públicas. Los acontecimientos políticos se precipitan. Adversario de Yrigoyen, no lo fulmina con declaraciones detonantes, pero observa con simpatía declarada el movimiento de Septiembre.

—Yo veía — nos dice — a la revolución como una prueba de fuego para el radicalismo. De esa prueba podía salir el partido redimido de sus pasados errores, y de ahí que no vacilara en subscribir el llamado manifiesto del City. Desgraciadamente, debí apartarme del movimiento al advertir que con éste sólo se perseguía la salvación de los elementos del régimen depuesto, sin ningún propósito de arrepentimiento ni de renovación.

El general Justo asume el gobierno y encuentra en el doctor Ortiz al consejero que declina los ofrecimientos que le hace. No niega sin embargo su colaboración y, finalmente, vence todas sus vacilaciones y acepta en diciembre de 1935 el ministerio de Hacienda. En menos de dos años triunfa en la lucha contra el mal crónico de la Argentina: el déficit. Modifica y hace menos pesado el impuesto a los réditos; suprime — caso único — patentes; convierte la deuda externa y logra para el fisco una economía permanente de casi cien millones de pesos anuales. Y poco antes de abandonar el ministerio logra su más resonante victoria: el Empréstito de repatriación de la deuda externa.

El cronista presiente que la entrevista ha llegado a su fin, y se despide del doctor Ortiz, quien le estrecha la mano con la efusión amistosa y la cordialidad que caracteriza a este hombre público, milagrosamente joven y con una experiencia y un dinamismo creador que desecha toda incógnita futura.

R A M O N J. O T E R O

En su estudio, después de haber renunciado al cargo de ministro, con el autor de este reportaje.



DOCTOR ORTIZ A NUESTRA REVISTA

entusiasmo, con abnegación cuando fué necesario, con desinterés siempre, sobreponiéndose al tumulto de las pasiones en todas las horas. Cualesquiera que sean las posiciones que me reserve el destino, ésa habrá de ser en lo futuro mi conducta invariable.

Bs. As., junio de 1937.

En el primer aniversario de la muerte del teniente general Pablo Riccheri, rindieron homenaje a su memoria varias instituciones. En la foto vemos a los asociados del Círculo Militar escuchando la palabra de su presidente, general Francisco Guido y Lavalle.

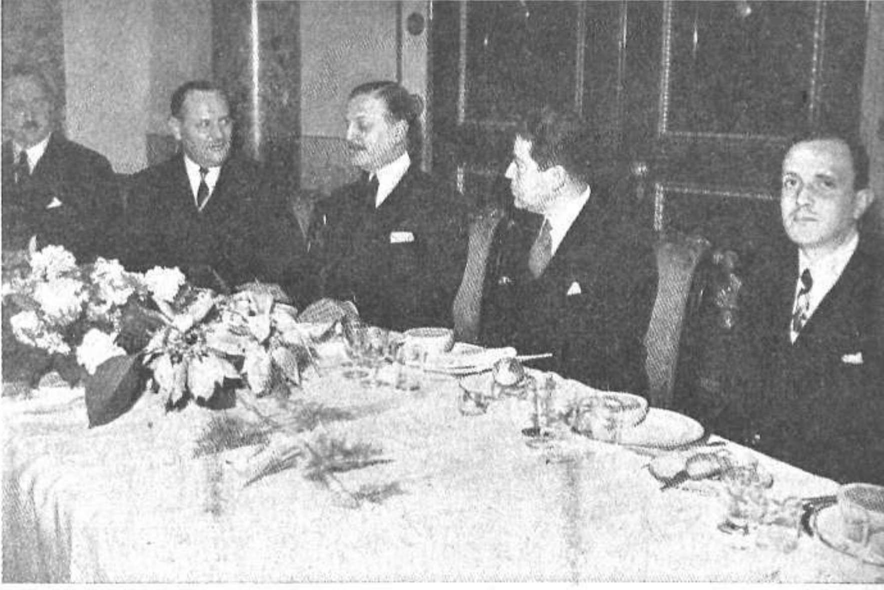
Fotos de Sdrubelini

Fué honrada la memoria del general Pablo Riccheri

Placa y coronas ofrendadas por la misma corporación.

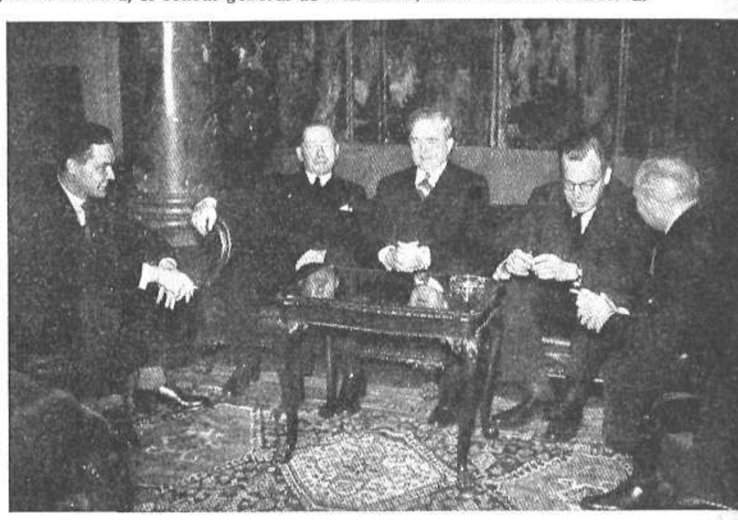


El ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Saavedra Lamas, departiendo con el cónsul general del Brasil, señor Narciso Peixoto de Magalhaes. Puede verse a los cónsules de Cuba, señor Leonardo Bravo, agregado comercial de la embajada del Perú, señor Octavio C. Zegarra, y cónsul general de Venezuela, señor Julio Alfredo de la Rosa.



El obsequiado, doctor Saavedra Lamas, con el encargado de negocios de Nicaragua y decano del cuerpo consular extranjero, doctor Rubén Darío (h.); el secretario de la legación de Grecia, señor V. D. Lappas; el encargado de la sección consular de la embajada alemana, señor Ludwig Meisz; doctor Torriani, encargado de la sección consular del ministerio de Relaciones Exteriores, y a su derecha, el cónsul general de Venezuela, señor Julio A. de la Rosa.

El cuerpo consular extranjero agasajó al doctor Saavedra Lamas



Celso Borda Vicenio, cónsul general de Bolivia; Míster William C. Burdett, cónsul general de EE. UU. de América; cónsul de Suecia, señor F. G. Brander, y cónsul general interino de Gran Bretaña.

◆ ◆

Encargado del Departamento Consular de la Embajada de Alemania, señor Ludwig Meisz, y los cónsules de Francia, René Marie Goubin y Marc de Borde.

El señor Raúl M. González, secretario administrativo del cuerpo consular extranjero; el canciller del consulado del Japón, don Shosin Kaho, y el cónsul delegado de Turquía, don Nazim Bezmen.







Los cadetes navales en el solemne momento de la jura, acto realizado el domingo en Puerto Nuevo.

Las fuerzas de la Armada





Cadetes y soldados de infantería de marina cantando el Himno Nacional.

Regreso del "Tucumán"

Público congregado en el puerto para recibir al torpedero "Tucumán" a su regreso después de cumplir una misión humanitaria en España.



En el Centro Naval

El ministro de Marina y jefes de la Armada durante la recepción ofrecida en el Centro Naval en honor de la plana mayor del "25 de Mayo" y el "Tucumán".





El palco oficial, ocupado por el Presidente de la República y su esposa, el ministro de Marina y otras personalidades.



juraron la Bandera

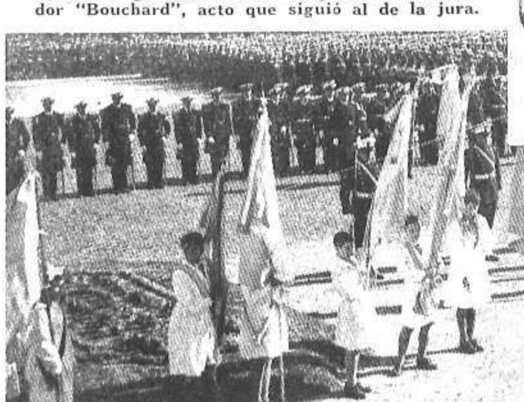
CARAS Y CARETAS

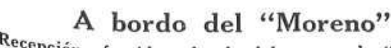
Durante la misa de campaña que precedió a la imponente ceremonia.

El director general de personal de la Armada, capitán de navío Osvaldo Repetto, durante su exhortación patriótica.

Fotos de Sdrubolini

Abanderados de las escuelas que tomaron parte en la entrega de la bandera de guerra al rastreador "Bouchard", acto que siguió al de la jura.





A bordo del "Moreno"

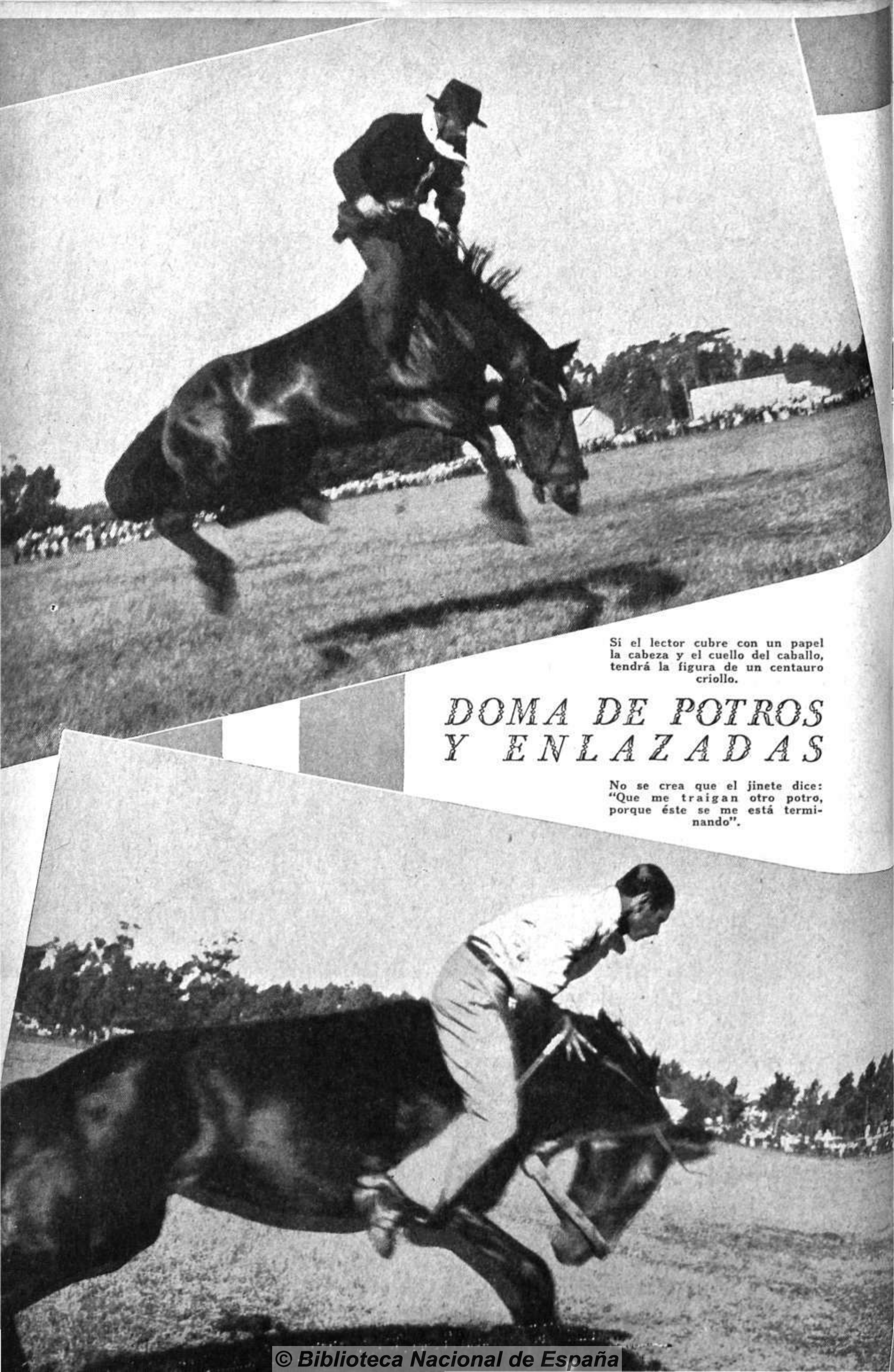
Recepción ofrecida a bordo del acorazado "Moreno" en honor de los representantes de la prensa y de los directores de las estaciones radiodifusoras.



Homenaje a San Martín

Los regimientos 5, 11 y 12 de Infantería, aprovechando su presencia en esta capital, tributaron un homenaje al Libertador al pie de su monumento.





Sí el lector cubre con un papel la cabeza y el cuello del caballo, tendrá la figura de un centauro criollo.

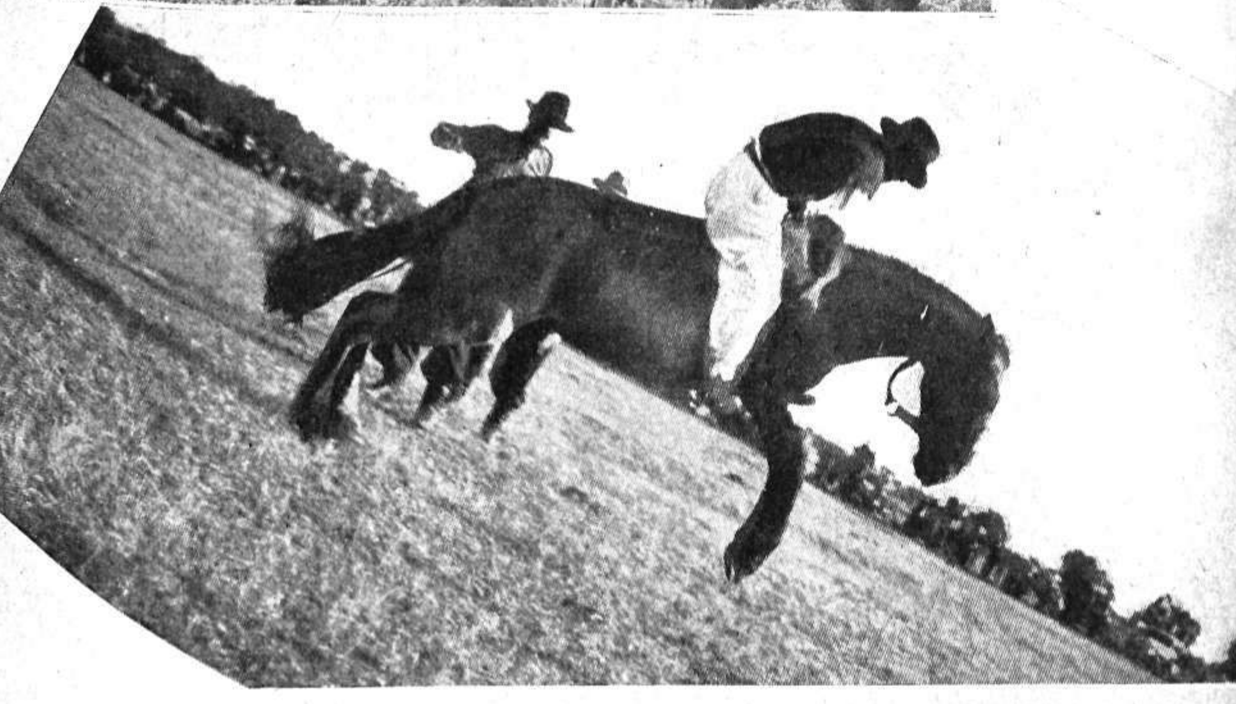
DOMA DE POTROS Y ENLAZADAS

No se crea que el jinete dice: "Que me traigan otro potro, porque éste se me está terminando".



El cuarteto de domadores que lució sus habilidades y su aguante para las caídas en la fiesta criolla realizada en la estancia marplatense "Los Pinos".

Fotos de Fernández Seijo



Se hacía el indomable, pero tuvo que convencerse de la inferioridad de sus mañas, ante la verdadera maña de un buen gaucho.



Don Tomás Vignolo, dueño de la estancia, gran caballero en el doble sentido de la palabra, presencia la fiesta que organizó en honor de sus amistades.



En la recepción de los aviadores chilenos, ofrecida en Berlín por el secretario de Estado, general Milch, a sus huéspedes, los cuales estaban bajo el mando del general don Diego Aracena Aguilar.

Marinos extranjeros en Alemania

El crucero de la armada japonesa "Ashigara", en el momento de pasar el canal Kaiser Wilhelm.

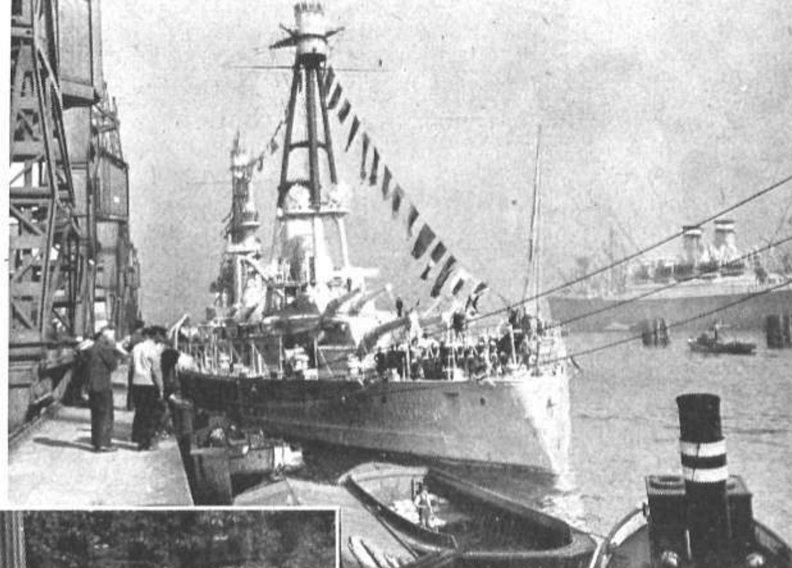
◆

El almirante Albrecht, alto jefe de la marina alemana, acompañado del comandante del crucero francés "Juana de Arco", durante la visita realizada al puerto de Kiel.

Palco de honor en la Opera del Estado, de Berlín, en la función de gala que se realizó en obsequio de los marinos japoneses. El contraalmirante Kobayashi conversando con el general almirante Raeder.



Escena de camaradería entre los marineros del "Juana de Areco" y sus compañeros alemanes, a bordo del crucero francés.



El acorazado argentino "Rivadavia" celebra en el puerto de Kiel la fecha patria del 25 de Mayo. Nuestra nave fué visitada por las autoridades, que se adhirieron a los actos de homenaje.

◆

Marinería argentina de desembarco, que tributó una demostración ante el Monumento de Honor a los soldados alemanes caídos en la Gran Guerra, de Berlín.



Grupo de participantes en el agasajo a la notable artista.

En honor de la recitadora cubana Dalia Iñíguez

Una de las animadas mesas del agasajo.

Yaya Suárez Corvo, Angela D. de Suárez, Graziela M. de Pozzo Ardizzi y Luis Pozzo Ardizzi.

◆

Laura H. de Garrigós, María C. P. de Timbaldi y Elvira Carret.

◆

La obsequiada, con el ministro de Cuba, don Calixto Whitmarsh.

◆

Fotos de Bell

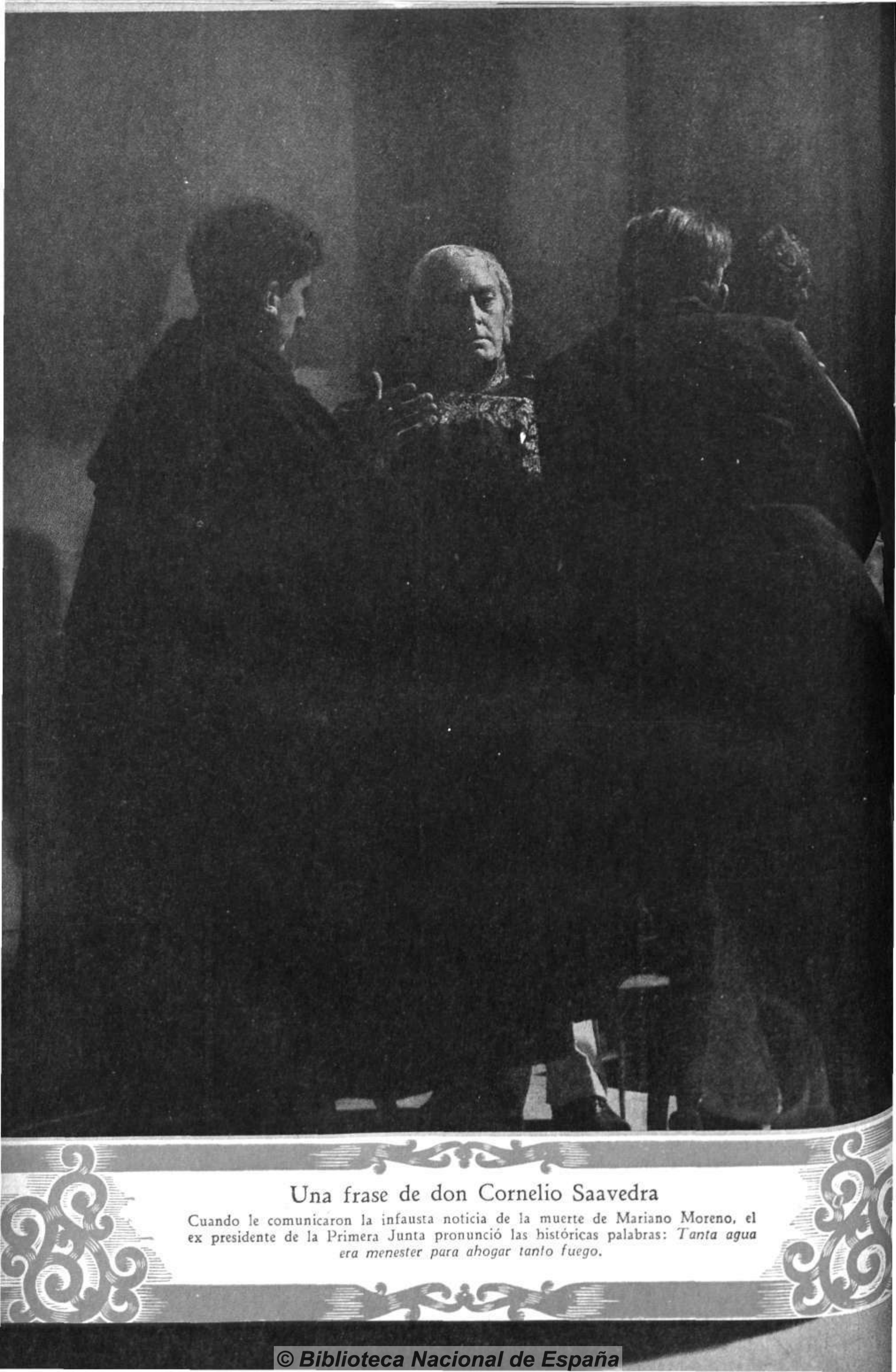


La muerte de Moreno

El 4 de marzo de 1811, a bordo de "La Fama", Mariano Moreno se sentía morir. Recomendó entonces a su hermano Manuel que velase por su esposa y su hija. Después exclamó: *¡Viva mi patria, aunque yo perezca!* Y esta fué la última frase del gran revolucionario argentino.

FRASES CÉLEBRES DE LA HISTORIA PATRIA

Los héroes de la Independencia y de la Organización argentina fueron más pródigos en hechos que en frases. Sin embargo, la hora de la muerte, tras el deber cumplido, y las situaciones de prueba para su civismo, les arrancaron palabras llenas de elocuente vigor. Por primera vez, en los homenajes periodísticos, CARAS Y CARETAS reconstruye los momentos solemnes en que esas frases fueron pronunciadas.



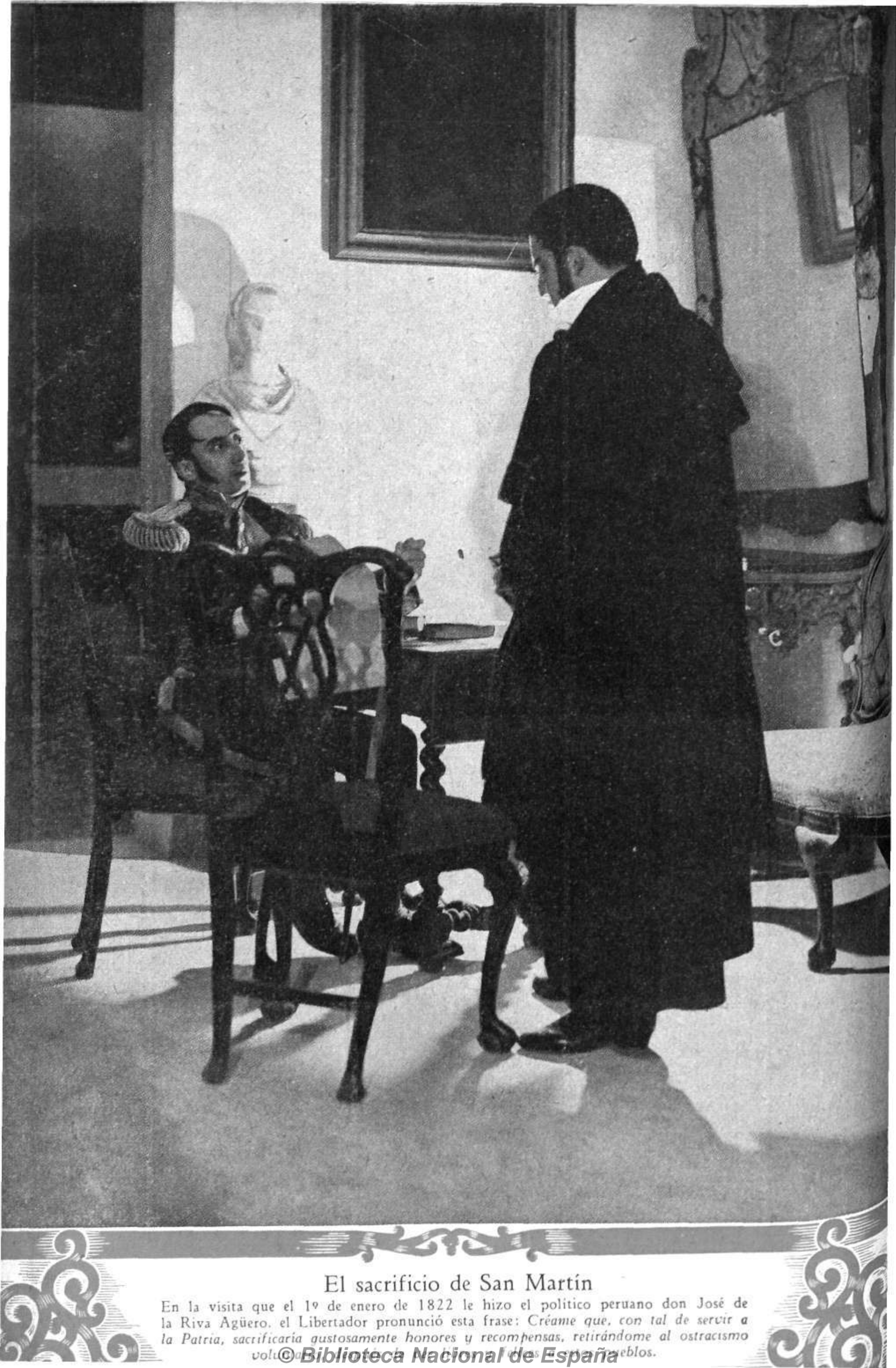
Una frase de don Cornelio Saavedra

Cuando le comunicaron la infausta noticia de la muerte de Mariano Moreno, el ex presidente de la Primera Junta pronunció las históricas palabras: *Tanta agua era menester para ahogar tanto fuego.*



Los patriotas de la Asociación de Mayo

Al despedirse de sus compañeros, Esteban Echeverría, alma de la Asociación, repitió su enérgica frase: *Emigrar es inutilizarse para su país.* En la estancia "Los Talas" supo continuar la obra que lo hizo famoso.



El sacrificio de San Martín

En la visita que el 1º de enero de 1822 le hizo el politico peruano don José de la Riva Agüero, el Libertador pronunció esta frase: *Créame que, con tal de servir a la Patria, sacrificaría gustosamente honores y recompensas, retirándome al ostracismo volu[illegible] pueblos.*



♥ LA MUERTE DEL LIBERTADOR ♥

Sencillas, plenas de estoicismo, fueron las palabras que pronunció en el momento de la suprema liberación — *Esta es la fatiga de la muerte* — para responder a la ansiedad de su hija y de los fieles amigos. Así expiró, a las 15 del 17 de agosto de 1850, el general San Martín, para "renacer a la vida de la inmortalidad", según la frase de su historiador Mitre.

Composición fotográfica hecha por "Caras y Caretas" en la misma alcoba de San Martín, reconstruída en el Museo Histórico Nacional.


La manufactura
de Tabacos "Particular"
En el dia de la Patria
V. F. Grego
Bs. As.
Industria Argentina
Capital Argentino



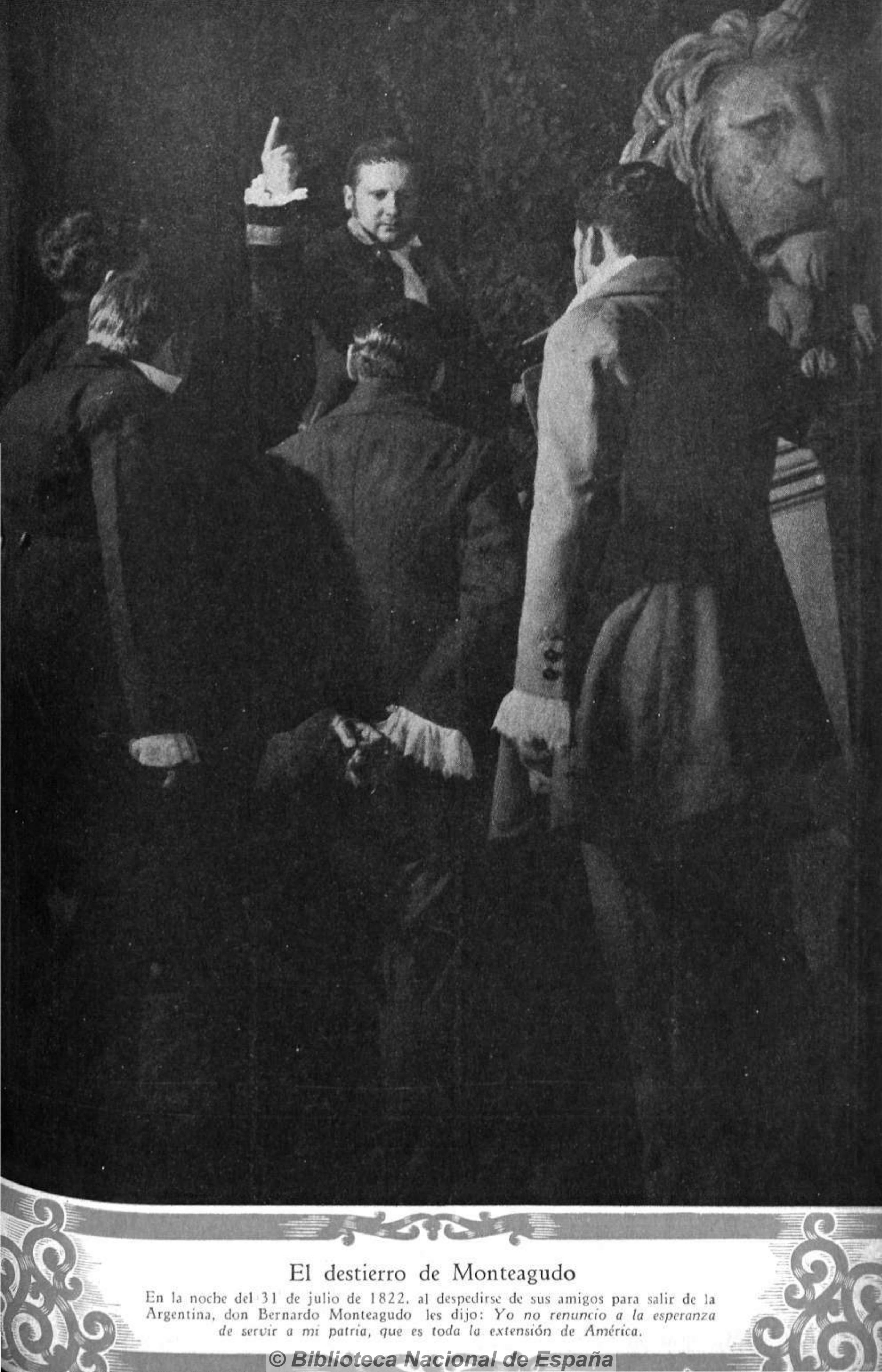
Palabras de fray José Zambrana

Al ser inaugurada la Academia de Matemáticas, el 12 de septiembre de 1810, el dominico español fray José Zambrana, después de la ceremonia, arenga a los alumnos en estos términos: *Un buen oficial es el alma de la tropa. Para serlo debe estar adornado de tres dotes esenciales: probidad, valor y sabiduría.*



La muerte del sargento Juan Bautista Cabral

El heroico granadero, herido mortalmente en el combate de San Lorenzo (3 de febrero de 1813), donde había salvado la vida de San Martín, dijo, cuando sus compañeros lo auxiliaban: *Muero contento. ¡Hemos vencido al enemigo!*



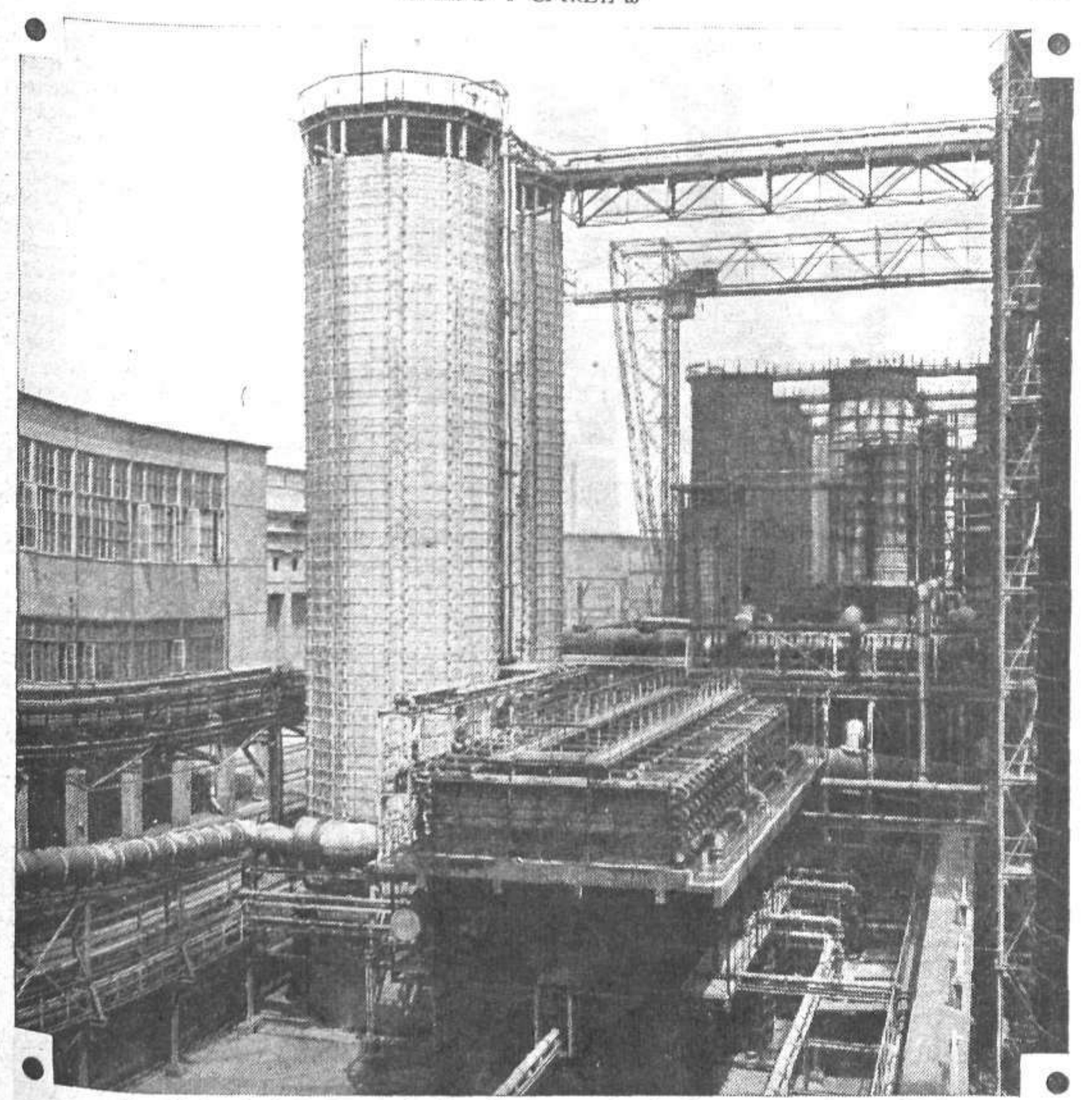
El destierro de Monteagudo

En la noche del 31 de julio de 1822, al despedirse de sus amigos para salir de la Argentina, don Bernardo Monteagudo les dijo: *Yo no renuncio a la esperanza de servir a mi patria, que es toda la extensión de América.*



El heroico Lamadrid

Escribe Sarmiento: "Lamadrid, acribillado de once heridas, se había arrastrado hasta unos matorrales, donde su asistente lo encontró delirando con la batalla, y respondiendo al ruido de pasos que se acercaban: *¡No me rindo!* (Combate de Tala, 27 de octubre de 1826).

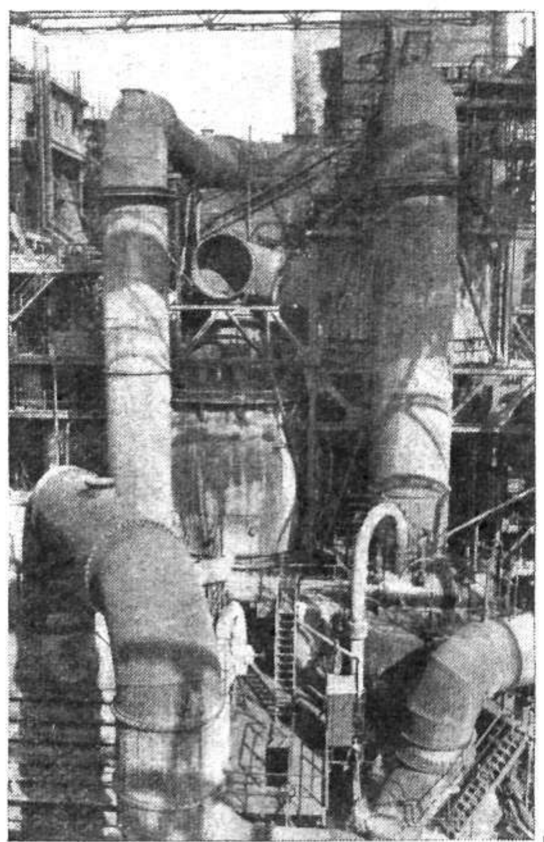


Una fábrica de la I. G. para la obtención de materias fertilizantes provenientes del aire.

"Caras y Caretas" visita una de las más vastas organizaciones de la industria química mundial. La I. G. Farbenindustrie, en Alemania

Por PASCUAL SIGAL

El visitante dirige sus pasos hacia el edificio donde están las oficinas centrales de la I. G. Farbenindustrie, penetrando en sus amplios salones. Aquellas se encuentran en la laboriosa ciudad de Francfort del Meno. Ya en la misma entrada se ven en semicírculo, formando una herradura, numerosas vitrinas conteniendo los más extraños productos e infinitas materias colorantes. Frascos conteniendo productos, empaquetados en formas conocidas, se pueden contemplar allí. ¿Qué pueden significar estas pirámides de frascos y de cubetas de variados colores y diferentes formas? Pero es que aquí se ven también otros objetos extraños: mangueras y trozos de cubiertas de autos. Y lo más raro es que aquí vemos también objetos que siempre hemos supuesto que sólo se pueden hacer de cobre o de latón, de gutapercha, de vidrio o de porcelana. Pues la mayor parte de ellos son hechos de resina artificial. Esta colección es una reunión de cosas, como las que vemos repartidas en las vitrinas de las grandes poblaciones. Pero todas son el producto final de un proceso secreto muy poco conocido para los profanos. Algunos productos se envían luego en vagón o se cargan en las panzudas barcazas, más otros son finos y delicados perfumantes, y otros los conocemos por las farmacias. Los perfumes delicado, los colores con que luego los artistas van a dar vida a los lienzos, se encuentran aquí. Piedras preciosas que vemos en las joyerías, están aquí. Hasta las dimi-

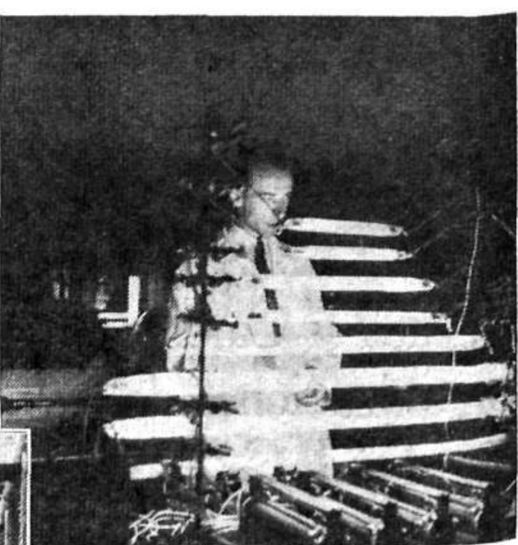


Generadores para la obtención de gas hidrógeno.

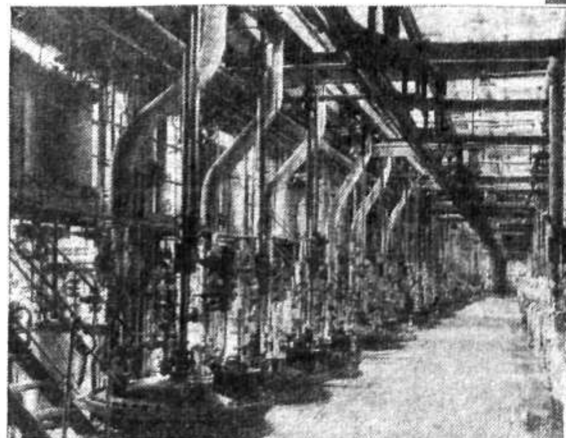
nutas piedrecillas de los relojes salen de esta fábrica. Ya en el campo de la fotografía la serie de productos es infinita y los vemos expuestos en orden, con un sentido completo de la totalidad.

Característica de estas grandes fábricas es que no están, digamos, situadas en uno de los centros industriales típicos de Alemania. Se encuentra al borde de la misma ciudad; las calles que a ella conducen pertenecen a la red general de las vías ciudadanas que van al interior de la población, mientras que por el otro lado se comunica directamente con las carreteras generales del Meno y del Rin. Verdes praderas y jardincillos rodean a la Casa Administración, desde cuyas ventanas se puede sentir el fresco y hasta los perfumes en los días de florescencia.

A lo que conducen los esfuerzos en busca de la unidad química, lo vemos aquí en una espléndida manifestación. Pocas son las sustancias elementales con que se trabaja, y sin embargo, ¡qué variedad en los productos! Nadie sería capaz de creer que con tan pocos elementos se puede formar una diversidad tan grande y que la unidad se pueda multiplicar así. La química ha venido por esto a crear verdaderamente una nueva época, en la que, por cierto, no han dejado de tomar parte activa pasados investigadores que durante largo tiempo se les tuvo por desequilibrados porque buscaban la unidad de las sustancias para con una sola poder crear y producir a gusto todas las demás. Pero fué a los tiempos modernos a los que les correspondió organizar los sistemas de trabajo, sistemas de trabajo, decimos, y empleamos bien esta palabra, porque los infinitos esfuerzos de los viejos sabios se vieron perder sin fruto por falta, precisamente, de estas tan sencillas organizaciones que permiten dar realidad a las fantasías, a las quimeras, como decían antes; a las fórmulas vivientes que saben transformar toda la Humanidad surgida de los cerebros de los sabios, debemos decir hoy. Pues aquí en estas grandes fábricas, en donde todo parece simple trabajo material, están los sabios en sus mesas y en sus gabinetes silenciosos, buscando la solución de nuevos y viejos problemas.



En el campo de la investigación sobre la luz, la I. G. encuentra nuevas rutas empleando gas precioso.



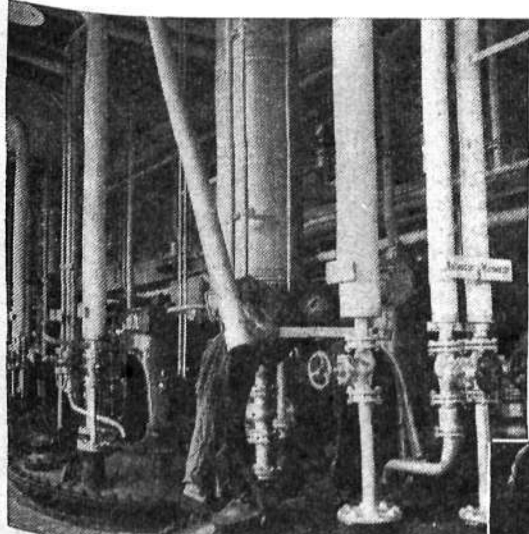
Un detalle de la planta mecánica donde se fabrica el caucho sintético "Buna".

Estas pruebas coleccionadas se completan luego con las colecciones especiales de cada uno de los ramos, como ya se ha podido ver en las exposiciones nacionales e internacionales en que la Casa ha participado. En febrero de 1937, en la Exposición del Automóvil de Berlín, pudo verse "Leuna", bencina artificial; la "Buna", goma artificial, y metales ligeros: electrón e hidronalium. En la misma Feria de Leipzig se han visto también repartidos en los más diversos ramos industriales. En la Ex-

posición de Berlín "Dadme cuatro años" y en la de Düsseldorf "La actividad de un pueblo", que vienen a resumir los esfuerzos del Plan cuadrienal, se ha visto también una serie de estos productos, los mismos que hoy llaman la atención en la "Casa Alemana" en la Exposición Internacional de París.

COLORES Y PRODUCTOS ACCESORIOS DE LA TINTORERIA

Casi todos los productos hoy existentes han salido de las empresas que al unirse han formado la I. G. Farbenindustrie. Fué en la segunda mitad del siglo pasado cuando se comenzó a explotar científicamente el descubrimiento de A. W. Hoffmann, Perkin y Verguin, así como los trabajos de Kekulé, Gräbe y Liebermann. Hoy el número de colores artificiales fabricados en la Casa comprende miles de marcas, que van por el mundo entero, que sirven para colorar tanto maderas, como hierros y tejidos, tanto para climas secos y calientes, como para fríos y húmedos, y siempre con completa garantía de resistencia y de calidad. No hay en la libre naturaleza un solo color que hoy no se pueda fabricar artificialmente. En la pureza de los colores se ha llegado especialmente después de la guerra a resultados extraordinarios. En esto han tomado parte importante las sustancias accesorias, que sirven durante el proceso del apresto para producir luego efectos secundarios o dar ciertas condiciones a las materias. Dentro del marco de la tintorería es también

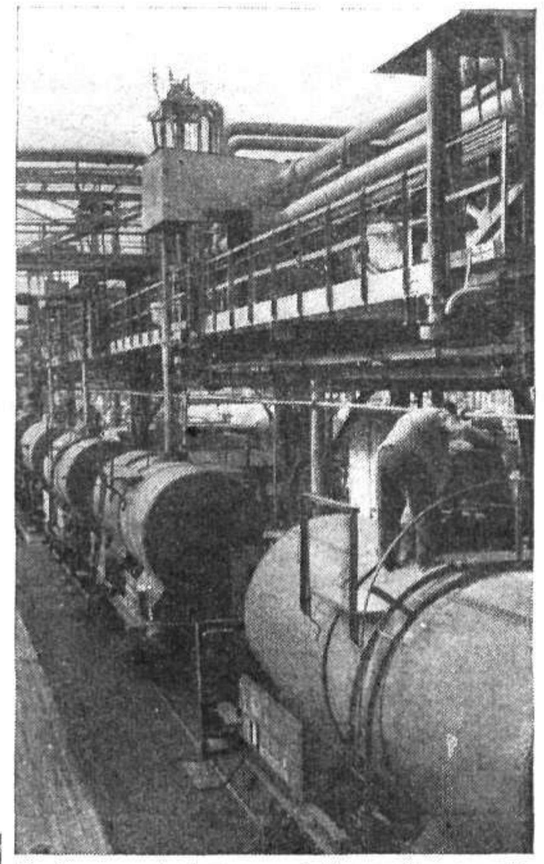


Un aspecto de la fabricación de los colores "Indanthren".

de gran importancia la seda de I. G. que se obtiene por un procedimiento químico especial y que tiene la ventaja sobre la cera natural por la proporción constante de los elementos químicos que la acompañan y que la hacen especialmente apropiada para betunes, ceras para autos, papeles de calcar y de colores.

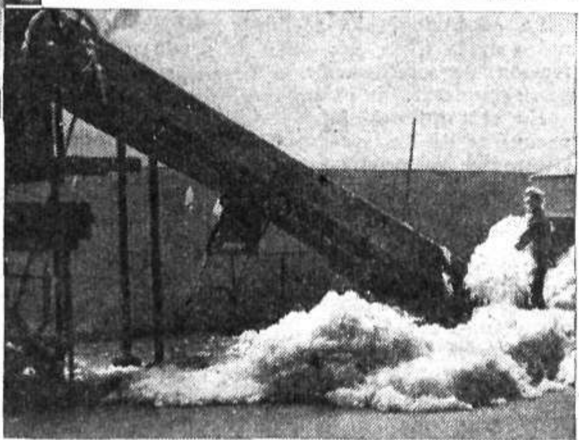
MEDICAMENTOS

Aquí la serie es infinita y de todos conocida en el mundo. La serie de las medici-

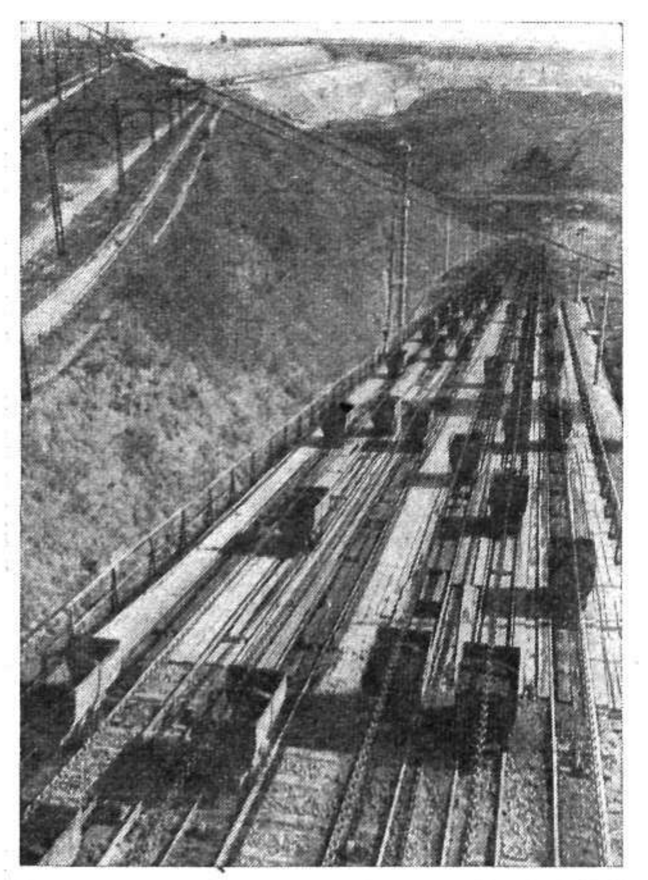


En forma constante vagones de ferrocarril cargan diariamente enormes cantidades de nafta sintética "Leuna".

nas comenzó con el phenacetin "Bayer" y la antipirina "Hoechst". Ya la casa de Frid. Bayer & Co., en Elberfeld y Leverkusen y la de colorantes de Meister Lucius & Brünning, en Hoechst y otras fábricas que más tarde constituyeron la I. G. Farbenindustrie, fueron célebres en el campo farmacéutico. Sus investigaciones y sus laboratorios no se consagraron sólo al aspecto puramento material y práctico, sino que dieron también especial importancia a los estudios puramente científicos. Un ejemplo de esto es el célebre "Bayer 205" (Germania) con la enfermedad del sueño, que fué descubierta después de largos años de estudio y que luego, para



Optima calidad de lana artificial fabricada por la I. G. Farbenindustrie. Producción actual 144.000 kilos cada veinticuatro horas.

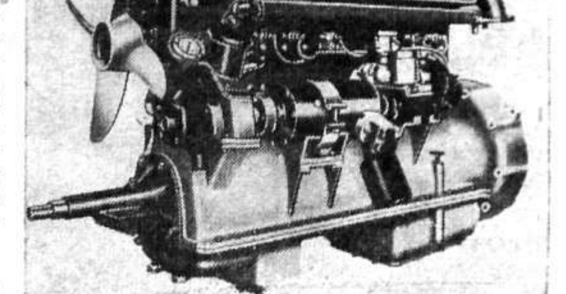


Vastas extensiones de minas de carbón, propiedad de la I. G. Farbenindustrie.

comprobarla, fué una expedición especial al Africa. Muchísimos preparados "Bayer" sirven para combatir las más diferentes dolencias, fiebres y reumatismos. La terrible enfermedad del sueño se puede ya hoy afortunadamente combatir con la célebre "Bayer 205" y lo mismo la malaria con atebrin y plasmochin. Los preparados de salvarsan contra las enfermedades sexuales son de fama mundial. La serie de medicamentos no termina aquí, sino que aun hoy se comienzan a abrir nuevos campos de investigación, especialmente en las enfermedades de la sangre y en los estudios de las vitaminas y de las hormonas.

La odontología ha recibido también, con los preparados de la Casa, una serie de productos, ya de desinfección, de esterilización o de anestesia, que sería cargoso enumerar.

En el campo de la vacuna y de los sueros todos los progresos están en íntima relación con los descubrimientos de Robert Koch y E. V. Behring. En honor del creador de la suerología, y fundador de los laboratorios Behring en Marburg, todos los preparados de esta clase llevan su nombre. Como la suerología tiene también un inmenso campo en la veterinaria, ha sido necesaria la creación de muchos preparados para combatir las epidemias y enfermedades de los animales, algunos de los cuales han logrado terminar con verdaderas plagas continentales. En la agricultura, la lucha contra las plagas, no se puede hacer hoy sin los productos insecticidas especialmente creados para esto por la Casa.

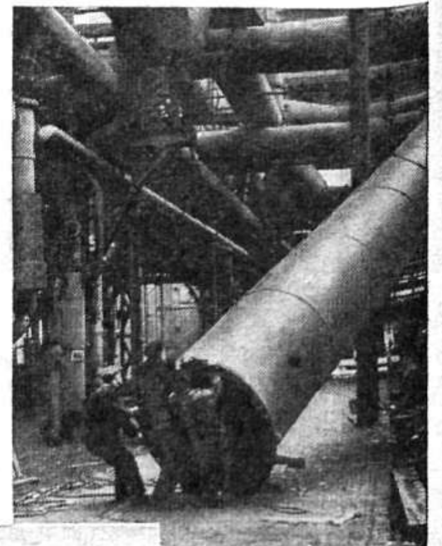


Modelo de motor construído a base del metal "electrón".

PRODUCTOS FERTILIZANTES

Para la fabricación de estos productos se construyó en 1913 la fábrica de Oppau y en 1917 la fábrica de amoníaco de Merseburg. De la complejidad y grandeza de estas fábricas, puede bien hacerse una idea el mismo lector. La I. G. Farbenindustrie tuvo pronto que establecer un consultorio técnico para explicar a los agricultores el modo de empleo de los abonos químicos producidos por ella.

En otra rama importantísima de la economía nacional trabaja también esta Casa, efectuando con ello una verdadera revolución: la bencina sintética, que fué durante largos años la preocupación de los hombres de ciencia, se convirtió al fin en realidad, y hoy ya marchan por las carreteras autos con "leuna", y en todas partes



Leuna, corazón de la fabricación sintética de la bencina. Un nidal de tubos en una sección. Los establecimientos I. G. ocupan un largo total de 12 kilómetros.

se ven los depósitos de este producto a la disposición del auto o del camión. En este campo de los carburantes entran también los aceites minerales y otros productos derivados del carbón.

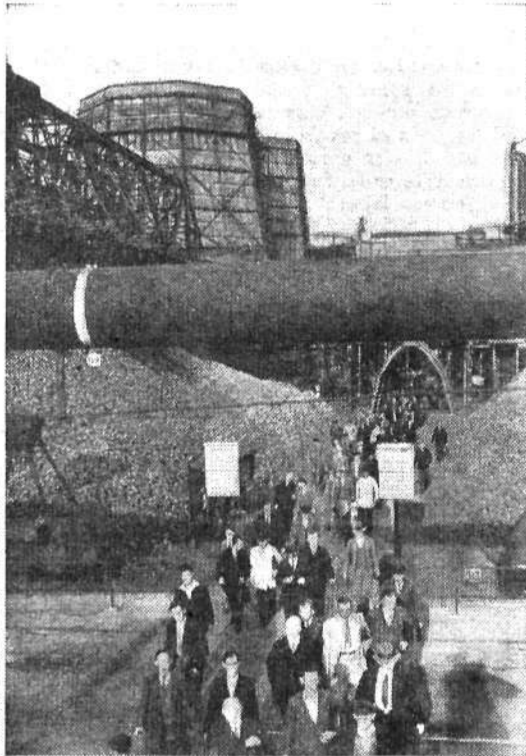
En el campo de la química inorgánica y de la orgánica, la serie de productos, de ácidos, sales y mezclas, casi no tiene fin. Dentro de éstos se podrían citar también aquellos últimamento creados para el lacado y pintado, para el cromado y los de protección de la goma. En este inmenso campo del caucho, citemos solamente un producto, la "Buna", por la importancia colosal que tiene al librar a Alemania de la dependencia extranjera, ahorrándole muchos millones. Hasta se ha conseguido transformar los minerales de níquel en metal por un nuevo procedimiento, que limitará también la importación. Metales ligeros tales como el electrón, el hidronalinium y otros, van adquiriendo cada día más importancia, no sólo por su utilización en autos y aeroplanos, sino en todo lo que la ligereza del metal juegue un rol de importancia. El electrón es una mezcla del 85 %



Desde puerto propio la I. G. despacha sus diferentes productos a todos los puertos del mundo.

de magnesio, el cual se encuentra en Alemania en abundantes cantidades. El peso específico del electrón es de sólo 1,8 confrontado con el peso específico del aluminio que es de 3. Es interesante dejar constancia que la exportación del electrón experimenta día a día mayor aumento, motivado éste por las ventajas que ofrece el empleo de este producto en reemplazo de otros metales de mucho mayor peso y que al ser utilizados ocasionan gastos mayores, ya sea por el mayor consumo de combustible, la destrucción de pavimentos, etc.

Un papel de primera importancia le corresponde a la seda artificial y a la lana artificial, de las cuales fabrica diferentes marcas la I. G.



Cambio de turno en una de las fábricas de la I. G. Farbenindustrie.

Farbenindustrie. El descubrimiento de la lana artificial, abre verdaderamente una nueva época en la industria textil. No sólo en Alemania, sino en el mundo entero, se están levantando fábricas para producir hilados por procedimientos químicos, que van sustituyendo poco a poco a los productos naturales. En este campo, le ha correspondido a la casa ser la que ha hecho los primeros trabajos de investigación. "Vistra" es la lana artificial, producto de 16 años de experimentos. Hoy puede decirse que en Alemania no hay una sola tela en que no entren cantidades más o menos grandes de lana artificial. A esto debe decirse que la lana y el algodón naturales adquieren mejores propiedades al ser mezclados con "vistra". En este ramo de hilandería se ha llegado hasta producir un hilo que asemeja por completo el de la lana y otros son impermeables. De su variedad y clasificación sería demasiado largo hablar.

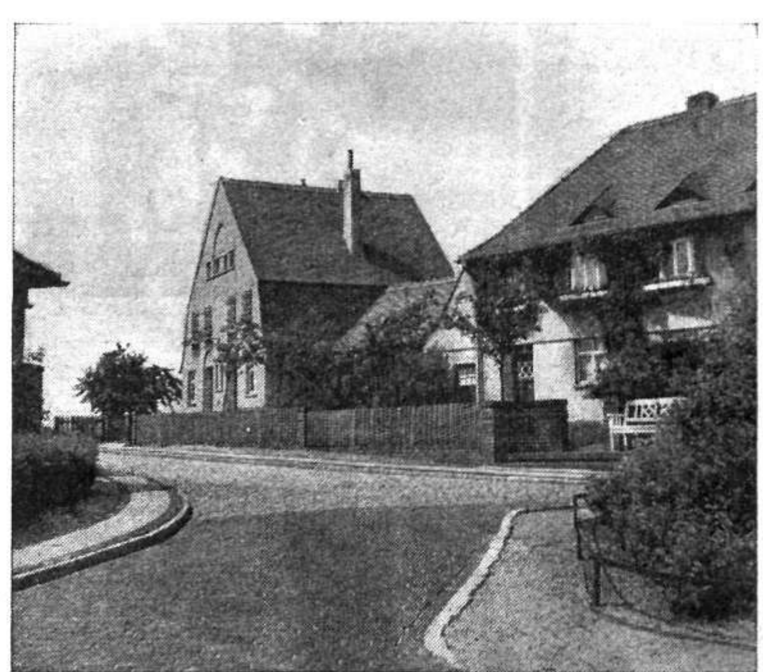
Neumáticos usados simultáneamente en un mismo automóvil. La del lado izquierdo es de goma natural; la del lado derecho es de goma artificial "Buna". Puede apreciarse el mayor desgaste de la goma natural.

En la fabricación de perfumes participa también la casa en grandes proporciones. Estos productos se fabrican en los laboratorios de Wolfen, Uerdingen, Leverkusen, Griesheim, Ludwigshafen y Gersthofen. Dentro de este ramo se fabrican también algunos perfumes especiales para dar aroma al chocolate y las galletitas.

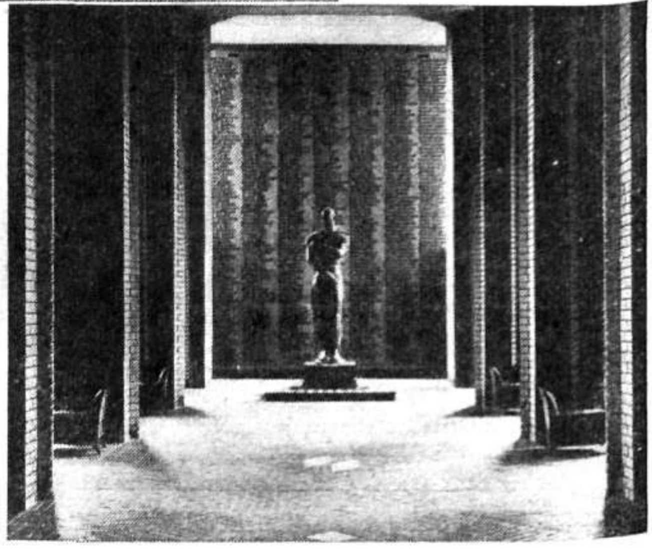
Y vamos a terminar esta somera descripción por el mundo de la química, diciendo algo de la fotografía, en donde la Agfa suministra no sólo los aparatos en miles de formas diferentes y de calidad, sino todos los productos esenciales para el revelado y conservación. La serie de los papeles para conseguir los más delicados tonos y la exactitud más rigurosa se confeccionan en sus laboratorios. En todo este desarrollo se ve la máxima fundamental de la Agfa: "la unidad en lo esencial, el progreso vivo, el estar al día". Con sus muchas representaciones en el mundo, la Agfa es también un factor importante en la convivencia de los pueblos.

Alemania es un país superpoblado, y le falta precisamente lo que a otros les sobra, esto es, las riquezas de su subsuelo. Por esto, el pueblo alemán ha tenido que consagrarse a buscar por medio de la ciencia y de la investigación, aquellos productos que no le ha brindado la naturaleza. Esta es la razón principal del espléndido desarrollo de las industrias en los últimos tiempos, pues la misma I. G. Ferbenindustrie, apenas ha vivido dos generaciones. Hoy está constituída por muchas fábricas distribuídas en cinco grandes grupos. Cada una de aquéllas contiene una serie infinita de ramos industriales y cuenta con numerosísimos trabajadores y empleados. A primeros de enero de 1937, el número de empleados y trabajadores de esta gran empresa, contando también las filiales que explotan minas, alcanzaba la cifra de 170.869 personas. La influencia exterior de la "anilina" se hace notar bastante más allá de Ludwigshafen, hasta las aldeas del Rheinpfalz y del hermoso Neckar. A muchos kilómetros de las fábricas se desparraman las casitas de los trabajadores, muchas veces entre los más floridos y encantados valles. De las hermosas aldeas situadas en el Taunus y en el Rhön vienen los trabajadores en el tren, de madrugada. Las minas de antracita de los alrededores de Colonia dan ocupación a gentes de Eifel y de Hunsrück. A las fábricas de Leverkusen y Uerdingen vienen los trabajadores de toda la región del Bajo Rin. Las fábricas de Leuna y las de Bitterfeld, Wolfen y otras en Sajonia, no sólo dan un aspecto especial a esta región, sino que han determinado también la fundación de colonias especiales.

Pero, por grande que sean los trabajos que en el interior de estas fábricas se desarrolla, no se ha olvidado, desde hace mucho tiempo, de atender debidamente a las elementales necesidades de sus empleados. Todos los elementos indispensables de higiene y de recreo, que desde tiempos han sido aspiraciones, aquí han encontrado pronta realidad. Salas de recreo, espléndidos comedores, amplios lavabos, cantinas, etc., todas estas reformas sociales son ya de tradición vieja en la Casa. Hasta la misma participación de los trabajadores en el producto de la fábrica ha sido ya introducida desde 1925, concediéndoles beneficios escalonados, anualmente, teniendo en cuenta los años de servicio. En el año 1936 se repartieron más de 11,7 millones de marcos de esta forma. Los gastos para atender re-



Modelo de casas para los obreros de la I. G. Ferbenindustrie.



"Hall" de honor en homenaje de los obreros de la I. G. caídos en la Gran Guerra.



Vista de un barrio construído por la I. G. para sus empleados y obreros.

una vida alegre, de distinción y de orden, porque estas familias venían a ocuparse y a cooperar en las atenciones necesarias que trae consigo el crecimiento de la colonia. Estas casas han sido construídas por los empleados y la I. G. Farbenindustrie ha contribuído de diferentes maneras, ya concediéndoles empréstitos, ya facilitándoles terrenos o ya concediéndoles tiempo libre para que por sí mismos puedan dirigir las obras. Lo mismo ha contribuído en el arreglo de jardines de las colonias, y otros embellecimientos. Ya a principios de 1937 se habían construído en las cercanías de las fábricas de I. G. Farbenindustrie unas 1800 casas, todas bonitas, con su trozo de jardín y huerta. Los gastos totales de la casa en estas obras fueron en 1935 de 3.523.000 marcos y en 1936 subieron a 4.253.000.

Las atenciones higiénico-sociales forman por sí solas un capítulo aparte y de los más interesantes. Se han construído en lugares altos, soleados y llenos de bosques, hogares de recreo. Se han establecido casas de enfermeras, de maternidad, en donde

formas sociales fueron siempre muy grandes en esta Casa.

Además de los 22,3 millones de marcos que debe aportar según la ley y los estatutos de la Casa para seguro social y otras previsiones, en el año 1936, se gastaron otros 13,6 millones de marcos en la construcción de casas y colonias, hospitales, hogares de recreo, ambulancias, casas de recreo "dopolavoristas", comedores, previsión social, cultura y deporte. A esto hay que añadir todavía 32 millones de marcos que la Casa destina anualmente para pagar pensiones a viejos empleados y trabajadores que no disfrutan de los beneficios de los seguros. Los gastos de la Casa para atenciones sociales fué en el año 1926 de 68 millones de marcos, es decir, que un sueldo de 100 marcos cuesta a la Casa 130. Lo que esta empresa ha realizado en beneficio de sus empleados y trabajadores es verdaderamente incalculable, porque ella se ha ocupado hasta de los más íntimos cuidados de sus obreros, de tal forma, que ha venido a crear una especie de familia patriarcal. La construcción de casas apropiadas y en lugares sanos ha dado mucho que hacer, porque al principio se trató siempre de construir estas colonias cerca de las fábricas, pero ya en 1933 se encontró una solución que ha dado magníficos resultados, y es la construcción de colonias destinadas para trabajadores escogidos y con familia, que venían a dar desde un principio a la nueva colonia

las parturientas reciben todas las atenciones, casas de leche y kindergarten, librerías y salas de lectura. En los locales del "dopolavoro" hay amplias salas a disposición de los empleados con restaurantes y demás dependencias. En las salas caben a veces miles de personas, en muchas hay escenario, en algunas hasta órgano, en donde los empleados mismos organizan sus coros y representaciones o bien asisten a funciones hechas por otros artistas. No hay que decir que la empresa organiza a menudo conferencias con proyecciones cinematográficas, con las cuales, en forma amena e instructiva, llega al trabajador la misma cultura universitaria. Escuelas de aprendices, escuelas nocturnas, cursos de estenografía, mecanografía, etc., sirven para la preparación de la juventud. La parte cultural se completa con estipendios para viajes por Alemania, con lo que todo el personal de la Casa tiene ocasión de ver las grandes capitales y sus maravillosos museos.

Antes de dar término a esta interesante visita pregunta a mi gentil acompañante, cuál es el capital con que gira esta enorme empresa. Una sola respuesta. 800 millones de marcos. Gracias, en nombre de CARAS Y CARETAS y en el mío propio.

Pascual Ligal

La casa MAUSER-WERKE A. G., OBERNDORF a. N.

Fué en el año 1812 cuando una compañía de artesanos del arsenal de Ludwisburg empezó a trabajar en el antiguo convento de los padres agustinos, en Oberndorf a. N., transformado en fábrica de armas por decreto real. En esta compañía, llamada "Ouvrier" — que formaba el plantel de obreros de la nueva fábrica, — hizo su servicio militar un pobre zapatero, Andreas Mauser, quien se había especializado en la confección de vainas de cuero.

Terminada su conscripción, Mauser quedó en la fábrica de armas. Se casó con la hija de un honrado ciudadano de Oberndorf y la preocupación por su hogar y su familia fué acaso el factor que decidió al joven y ambicioso marido a abandonar su oficio de zapatero y a convertirse, tras un nuevo aprendizaje, en un hábil armero.

Numerosa descendencia tuvo Andreas Mauser, y esto motivó nuevos esfuerzos de su parte, pues ambicionaba dar a sus hijos la preparación y las aptitudes necesarias para triunfar en la vida.

Para sus dos hijos menores — Paul y Wilhelm — logró Mauser ubicación en la misma fábrica donde él trabajaba, y consecuente con su propósito de hacerlos operarios hábiles de la misma, les costeó lecciones particulares de dibujo geométrico y cálculo decimal. Pronto se distinguieron estos dos jóvenes en el oficio en que se habían iniciado. Paul, que hizo el servicio militar en el arsenal de Ludwigsburg, tuvo oportunidad de conocer allí los fusiles que se utilizaban entonces, cargados por la culata pero poco prácticos. Con este conocimiento, y con la experiencia propia y la de su hermano en la fábrica, ambos se propusieron crear un nuevo modelo de fusil, cargado también por la culata, pero que fuera más práctico para la guerra.

En la guerra danesa de 1864 se habían obtenido espléndidos resultados con los fusiles a mecha de los prusianos. Sin embargo, los hermanos Mauser conocían las desventajas de estos fusiles y se dedicaron a perfeccionar el modelo, que el ejército de Württemberg había decidido adquirir. La sensible aguja de mecha se vió reemplazada por una clavija, y se simplificó el movimiento de carga por medio de un dispositivo especial. Pero este fusil perfeccionado no llegó a satisfacer a los incansables inventores. Aspiraban a un fusil mejor, que descargara con mayor rapidez todavía. Y lograron construir un nuevo modelo con autotensión, cuya ventaja consistía en estirar el resorte de tiro al abrir y cerrar el cierre. Los hermanos Mauser presentaron este fusil a la administración militar de Württemberg, pero sin resultado, pues Württemberg estaba a punto de adoptar el fusil a mecha. Tampoco el embajador prusiano en Stuttgart, a quien exhibieron el modelo, quiso entrar en negociaciones con los jóvenes constructores de armas, pretextando que el fusil a mecha había dado plena satisfacción hasta entonces. Este fracaso no descorazonó a los tenaces muchachos, quienes se dirigieron al embajador de Austria, y éste envió el fusil Mauser al Ministerio de Guerra en Viena.

El ministro de guerra austríaco mostró el fusil Mauser a un representante del fabricante americano de armas Rémington, un señor de apellido Norris, quien por entonces se hallaba en Viena, diciéndole que habría adoptado el modelo en Austria si no estuviese tan adelantado ya el uso de los fusiles Wanzel. El inteligente americano se dió cuenta en seguida de las ventajas del nuevo fusil, y marchó a Oberndorf, donde hizo un contrato con los hermanos Mauser, por el cual les compraba el fusil en una suma dada, obligándolos a perfeccionar el modelo por cuenta del mismo Norris. Aconsejó, además, a los hermanos, que se trasladaran a Lieja, que era entonces centro de la industria europea de armas, y donde podrían disponer de todos los medios necesarios para la realización de sus planes, más fácilmente que en Oberndorf, donde la Administración de la fábrica real de armas observaba con gran recelo la actividad de los dos armeros desde hacía mucho tiempo.

Los Mauser abandonaron, pues, sus familias en Oberndorf e instalaron un taller en Lieja, donde empezaron a trabajar con nuevo ánimo y llenos de esperanzas, basándose en las promesas del americano. Allí crearon bien pronto un nuevo modelo, cuyas ventajas principales eran, entre otras, el cierre de cilindro mejorado y provisto de autotensión con botón móvil de cierre. Norris, que en su calidad de representante de las más importantes fábricas de armas, tenía muy buenas relaciones con todos los círculos interesados, llevó este fusil a la escuela militar de tiro de Spandau, donde se hacían ensayos con nuevos fusiles cargados por la culata. Las pruebas con el fusil Mauser dieron muy buenos resultados, pero las negociaciones se vieron interrumpidas por la guerra franco-alemana. En esta guerra se enfrentaron por primera vez dos ejércitos con fusiles cargados por la culata. El fusil francés Chassepot se mostró muy superior al fusil alemán a mecha, por su mayor rapidez de tiro y por su mayor alcance. Gracias a la superioridad de la artillería alemana y al incomprable espíritu de

ataque de los soldados de esta nacionalidad, no se hicieron sentir las consecuencias desastrosas de la debilidad en el armamento de la infantería. Esta dolorosa experiencia hizo que una vez terminada la guerra empezaran nuevamente los ensayos en Spandau, con el fin de adoptar lo más rápidamente posible un nuevo fusil de infantería que fuera superior a los hasta entonces conocidos.

Posteriormente, los hermanos Mauser rompieron su compromiso con el norteamericano Norris, quien no cumplió sus promesas, abandonándolos en Lieja, y retornaron a Oberndorf. De nuevo aquí, se entregaron empeñosamente a la tarea de perfeccionar los modelos creados hasta entonces, naciendo de este trabajo el que habría de ser adoptado, por fin, por el ejército alemán. A esto llegaron los obstinados inventores en diciembre de 1871, en que se dió un decreto real estableciendo el modelo Mauser como primer fusil alemán de infantería. Esta decisión la tomaron las autoridades militares después de haber sido resuelto, en sucesivas pruebas, el problema de la seguridad del arma con el seguro de alas, tan conocido por todo alemán que haya hecho el servicio militar.

Con este decreto obtuvieron los hermanos Mauser, asimismo, la primera recompensa importante, recibiendo 12 mil talers, (36.000 marcos), suma con la cual pudieron instalar una pequeña fábrica, con la cual, sin embargo, no lograron todavía realizar una producción intensiva.

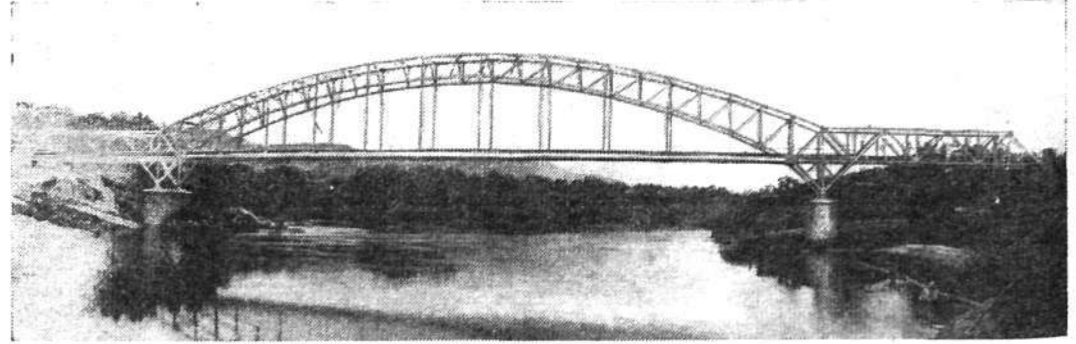
Recién en 1873 pudieron los hermanos Mauser formalizar un contrato con el gobierno de Württenberg para la entrega de 100.000 fusiles modelo 71. Y como este contrato obligaba a los fabricantes a hacerse cargo de la fábrica real de armas de la localidad, aquéllos lograron financiar la operación con la ayuda del Württenbergische Vereinsbank, naciendo entonces la sociedad en comandita Wilhelm y Paul Mauser, que marcó el punto de partida de la actual casa MAUSER-WERKE A. G., Oberndorf a. N., proveedora, en el mundo entero, de armas de calidad y precisión.

Así los dos antiguos obreros lograron realizar su propósito, llegando a ser fabricantes. En la oficina, donde antes actuaba un jefe severo, ocuparon su sitio los antes pobres y desconocidos hijos del zapatero, quien, a su vez, había conseguido triunfar por su genio y por su perseverancia a través de duras luchas y numerosos desengaños.

Los dos inventores se vieron ricamente recompensados por su trabajo y hasta recibieron condecoraciones. En cuanto a Paul, que llegó a una edad más avanzada que su hermano, fué ennoblecido en su ancianidad, culminando de esta manera su vida, toda ella consagrada a esta actividad.

Tres veces equiparon los hermanos Mauser, con sus armas insuperables, al ejército alemán. Y los actuales talleres MAUSER de Oberndorf a. N., son proveedores del ejército argentino, al que también han equipado con armas varias veces.





Puente sobre el río Sadanz, en Celebes (Indias Holandesas, 1928).

Dortmunder Brückenbau C. H. Jucho en Dortmund

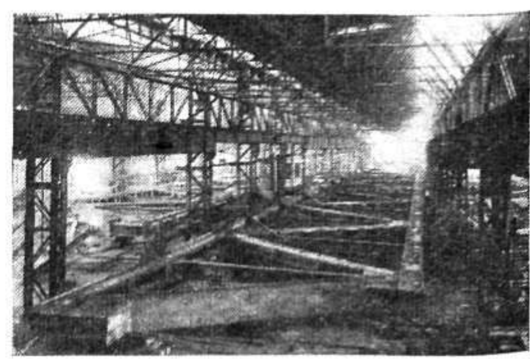
La firma Dortmunder Brückenbau C. H. Jucho, es una de las más antiguas de Alemania entre las que se dedican a la construcción de puentes. Fundada en el año 1877 por el ingeniero Gaspar Heinrich Jucho, lleva ya 60 años de existencia, a través de los cuales ha experimentado las alternativas de una evolución, acentuadamente progresista en estos últimos años. Tuvo esta casa comienzos modestos, pues su producción anual en los primeros tiempos de su actuación sólo alcanzaba a unas doscientas toneladas. Pero el asiduo trabajo personal de su director y la colaboración eficiente que luego halló él mismo en sus empleados y obreros, hicieron bien pronto de ella una gran fábrica para la construcción de

Parte del gran puente de dos vías sobre el canal del mar Báltico, al mar del Norte, construído de 1912 a 1913, con un peso de 13.500 toneladas.

puentes, que elevó su producción a doce mil toneladas en el año 1907, en que falleció su fundador.

Le sucedieron a éste sus hijos Enrique y Max Jucho, quienes continuaron con empeñosa dedicación la labor de su padre, logrando pocos años más tarde, en 1911, una producción de 35.000 toneladas, que fué aumentando después notablemente, hasta alcanzar en 1917 la importante cifra de 41.000 toneladas.

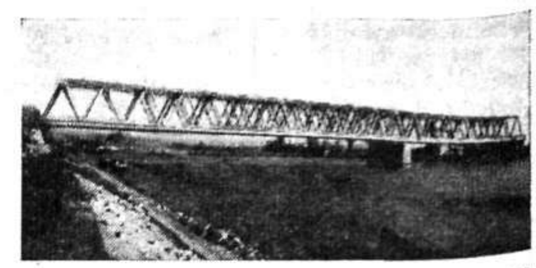
Como consecuencia de la Gran Guerra, que trajo al mundo tantos trastornos, esta fábrica, como casi todas las industrias de la construcción, sufrió una reducción considerable en sus actividades. Pero vuelto el mundo a una relativa normalidad, resurgió la empresa con nuevos bríos, señalándose un notable progreso en sus negocios a partir desde 1933, alcanzando en este año una producción de 30.000 toneladas. La fábrica se halla actualmente dirigida



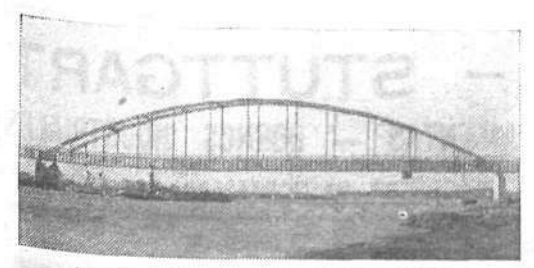
Pilar principal del puente sobre el Rin entre Duisburg y Rheinhausen, fotografiado en 1922, mientras se hallaba en construcción en el taller.

por los descendientes en segundo grado del fundador, quienes, como sus predecesores, se dedican por entero al desarrollo de la misma.

En los primeros años de funcionamiento, la fábrica se dedicaba principalmente a la construcción de puentes de hierro destinados con



Puente Adolfo Hitler en Krefeld (1935-1936), y puente de Maxau (1936-1937).



Puente de Domitz, sobre el Elba (1936).

especialidad a los ferrocarriles alemanes y a la preparación de sólidas construcciones de hierro para las grandes minas, fundiciones y herrerías de la Alemania occidental. Más tarde se agregó un taller para la construcción de grandes depósitos y para la ejecución de trabajos en chapa y últimamente se ha incorporado también a sus actividades la fabricación de remaches, tornillos, accesorios anexos y ventanas de acero. En otro taller se construyen las instalaciones y maquinarias que se necesitan en los otros departamentos de la misma fábrica, para cumplir los pedidos.

La casa Jucho no sólo mantiene relaciones comerciales con empresas, instituciones y particulares de Alemania y de Europa, sino que también ha extendido su radio de acción a otros continentes, y en especial modo a Centro y Sud América, donde cuenta con numerosos clientes. Hace poco le fué encomendada a esta fábrica la construcción de un puente de acero de 1500 toneladas para el Ferrocarril Central Argentino.

Grandes depósitos de mercaderías, en construcción en Hannóver.



Puente de Hohenwarthe (1937).

De las numerosas construcciones que han salido de la casa C. H. Jucho en estos últimos cuarenta años, son testimonios las fotografías que reproducimos en estas mismas páginas y cuyas leyendas ilustrarán al lector en los detalles de cada obra.

Se trata, como se verá, de importantes construcciones instaladas dentro y fuera de Alemania, que hablan del prestigio universal de que goza esta firma, cuya competencia en la especialidad mencionada se destaca por el favor cada vez más creciente que se le dispensa en todas partes y que consolida su ya larga y exitosa existencia.

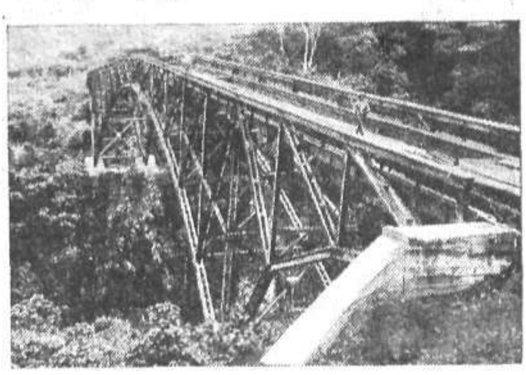
Ultimamente le han sido confiadas a la fábrica C. H. Jucho numerosas construcciones destinadas a las nuevas autovías alemanas, tales como las que atraviesan los ríos Rin y Elba y la construcción de Mittellandkanal. Se ejecuta ésta en la intersección del canal Mittelland con el río Elba, cerca de Hohenwarthe, y consiste en un puente de 200 metros de longitud, con un ancho de 30 metros y un peso total de 8000 toneladas.

Otra obra notable salida de esta fábrica, ha sido el puente sobre el Danubio, cerca de Belgrado, que fué construído durante los años de 1930 a 1931, en colaboración con otras firmas alemanas.

En la sección construcciones de acero se dará término en el curso del corriente año, a la construcción de grandes depósitos de mercaderías en Hannóver, que representan, sobre una superficie cubierta de 30.000 metros cuadrados, un peso de 3600 toneladas de acero, soldado en parte.

Este resumen de las obras más importantes que ha realizado la fábrica de Jucho en sus seis décadas de vida, es un exponente de perfección técnica en la especialidad por ella abarcada y justifica el sólido prestigio que ha alcanzado dentro y fuera de Alemania.

Como ya se ha dicho, la República Argentina figura entre los países clientes de la casa C. H. Jucho, y el objeto de la presente nota es interesar a los círculos e instituciones que necesiten construcciones de acero, en los trabajos de la referida fábrica, la cual, a su vez, se sentirá complacida de demostrar su capacidad, base de su progreso.

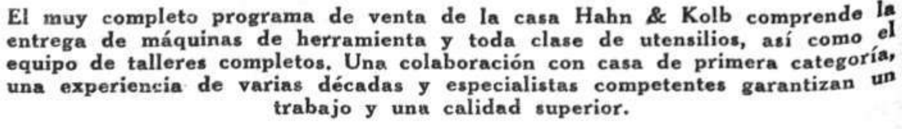


Puente sobre el Valle Hondo del río Colorado en Costa Rica, América Central (año 1930).

HAHN & KOLB — STUTTGART

MAQUINAS DE HERRAMIENTA — HERRAMIENTAS — HORNOS INDUSTRIALES

Un Pabellón de exposición. Todas las máquinas se muestran en servicio.

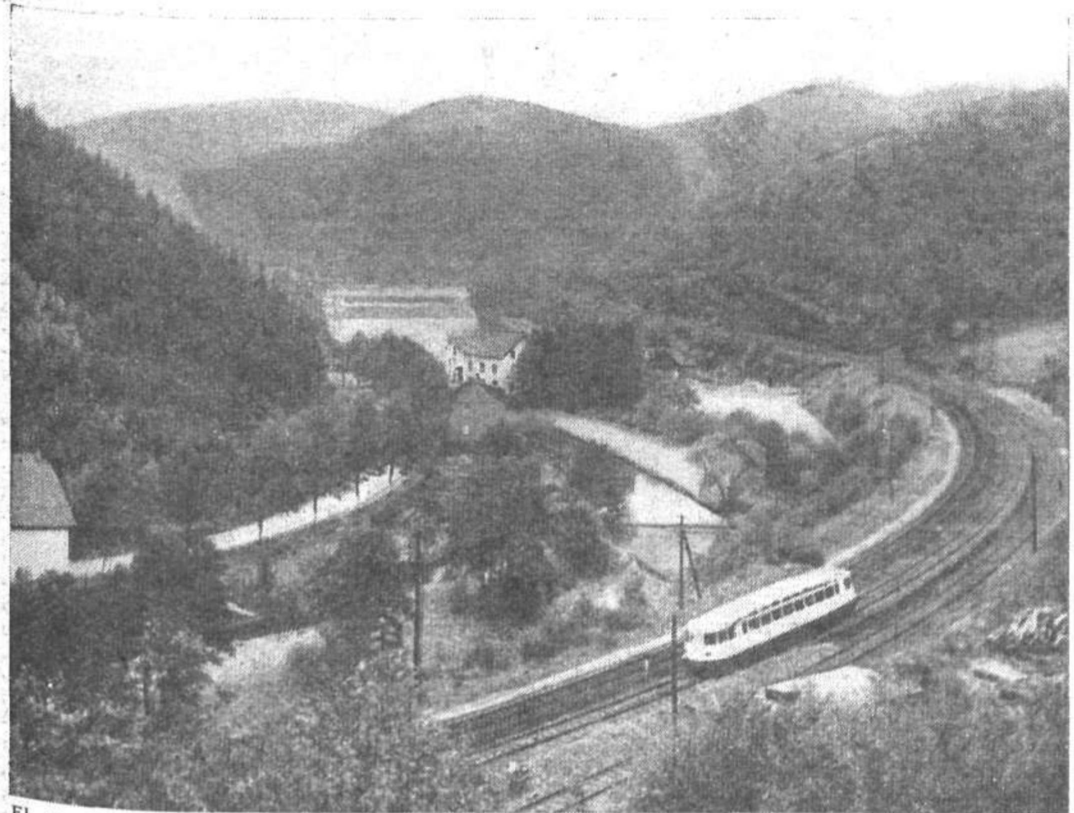


El muy completo programa de venta de la casa Hahn & Kolb comprende la entrega de máquinas de herramienta y toda clase de utensilios, así como el equipo de talleres completos. Una colaboración con casa de primera categoría, una experiencia de varias décadas y especialistas competentes garantizan un trabajo y una calidad superior.



Representates en la Rep. Argentina: MAHLER & MILD, Ing.

Bmé. Mitre, 341 — Buenos Aires.



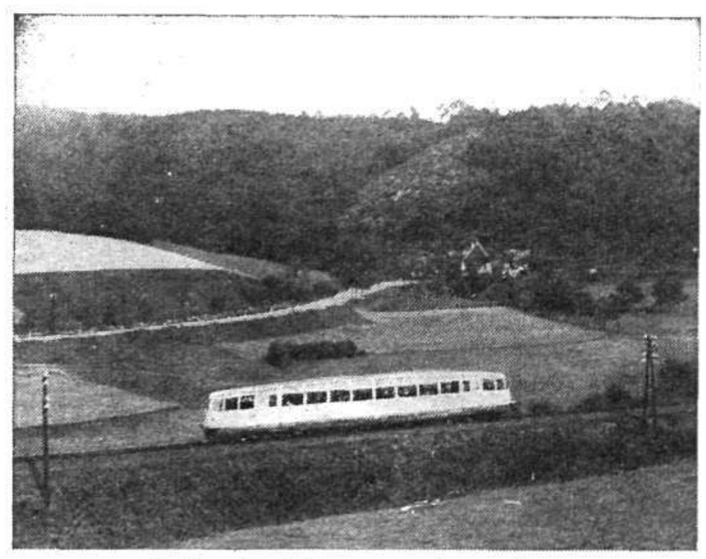
El nuevo coche de los Ferrocarriles Alemanes, llamado "tren de vidrio", en excursión por el Sauerland.

PROGRESOS TECNICOS EN EL TRAFICO FERROVIARIO ALEMAN

Por el ministro de Comunicaciones del Reich Dr. Ing. h. c. Julius Dorpmüller.

Los requisitos que los tiempos modernos — que más parecen volar que correr — exigen del tráfico y el movimiento viajero en general, van siendo cada vez más grandes, suscitándose entre los diferentes medios de comunicación en la carretera y el aire una competencia que obliga a desarrollar una labor cada día más difícil. "Más de prisa y con mayor comodidad" es el lema, y precisamente estas exigencias son las que mejor caracterizan los progresos realizados estos últimos años en el ramo de construcción de vehículos ferroviarios. La locomotora de vapor, de construcción sancionada por la experiencia, ha experimentado un cambio radical en su exterior. Tras detenidos ensayos en el "canal del aire" se ha creído conveniente proceder a su rápida transformación, necesaria para poder marchar a velocidades en las que la resistencia del aire desempeña un papel de decisiva importancia. La locomotora aerodinámica es la innovación más notable que se ha introducido en los ferrocarriles alemanes en este sentido. Se la ha dotado de un revestimiento envolvente que cubre al mismo tiempo los ejes. Este nuevo tipo de construcción ha dado hasta el presente muy buenos resultados, habiéndose logrado rebasar el límite de velocidad de 200 kilómetros por hora con una carga de remolque de 250 toneladas. No sólo se ha ganado potencia con la nueva forma aerodinámica de la locomotora de vapor, sino también por los progresos realizados en el ramo termotécnico mediante el aumento del desnivel de presión y temperatura. Los conocimientos adquiridos últimamente sobre la naturaleza de los materiales de construcción han venido a prestar igualmente un servicio inapreciable. Mediante el empleo de materiales de calidad superior, por ejemplo, se ha logrado conservar la forma práctica de la caldera Stephenson no obstante haber aumentado la presión del vapor.

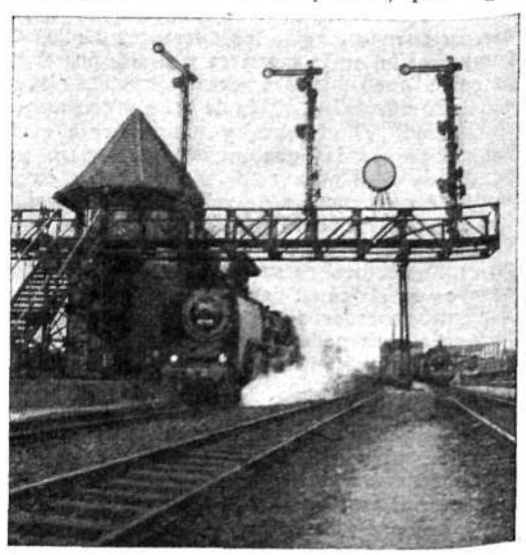
También la locomotora eléctrica ha experimentado importantísimos progresos en su desarrollo técnico. La transición del accionamiento de barras al de eje individual ha contribuído a aumentar su renta mediante la considerable reducción de los gastos de reparación y le permite alcanzar estas enormes velocidades con una facilidad asombrosa, gracias a las cantidades casi ilimitadas de energía de que dispone en el hilo de trabajo. Un estudio detenido y concienzudo de cada una de las partes constructivas ha puesto a los constructores en estado de reducir el peso de estas locomotoras modernas, prescindiendo del eficaz apoyo que han encontrado en los modernos métodos de soldar,

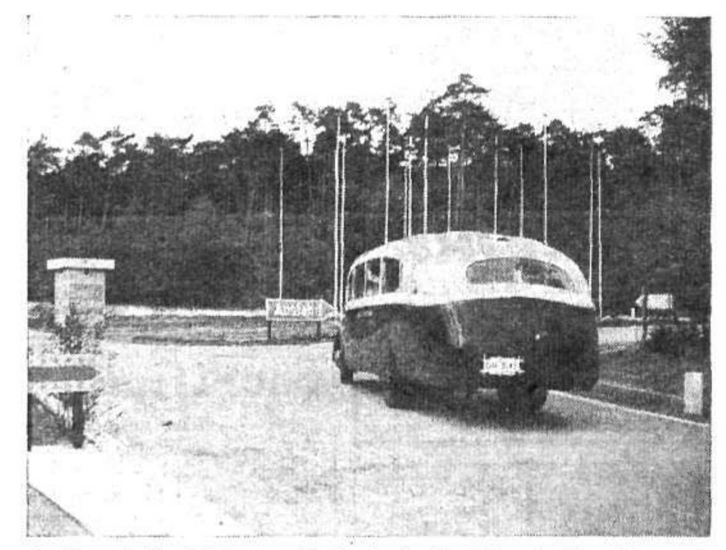

El "tren de vidrio" atravesando un valle.

aplicados casi siempre a las uniones más importantes. A la locomotora eléctrica es más fácil dar esta forma aerodinámica, que es también la que predomina en las modernas locomotoras de trenes rápidos.

También el motor de combustión interna es el que, al lado de la locomotora de vapor y eléctrica, más ha contribuído en estos últimos años al portentoso desarrollo del tráfico ferroviario a vertiginosas velocidades. La industria especializada alemana ha construído para estos vehículos motores Diesel de una potencia tan grande, que han llegado a ser la base esencial para la motorización del servicio ferroviario. El "Hamburgués volante", que ha llegado a ser una verdadera concepción, fué el primer anunciador de este progreso técnico. Basada en las experiencias de este primer éxito, la Dirección de los Ferrocarriles Alemanes no ha vacilado en establecer un extenso servicio de coches automotores rápidos. Los existentes hasta 1936 habían cubierto hasta entonces una extensión de cerca de 2,3 millones de kilómetros. El "Hamburgués Volante" está equipado con 2 motores de 400 caballos cada uno, en tanto que los más modernos desarrollan una potencia de 600 kms., de modo que los nuevos vehículos cuentan con $2 \times 600 = 1.200$ caballos. En cuanto al decorado del interior de los coches, la Dirección de los Ferrocarriles Alemanes ha partido de la idea, digna de toda ponderación, de que se le debe ofrecer al viajero la mayor comodidad apetecible. Los coches automotores rivalizan en este sentido eficazmente con los otros coches para viajeros. La construcción ligera de acero ha cambiado a fondo la construcción de los coches. Mediante la transición del vehículo remachado al soldado se han emprendido derroteros completamente nuevos, aumentando la comodidad a costa del peso economizado, gracias a los nuevos procedimientos de soldar. Los compartimientos son ahora más largos, el acolchado de los coches de 1ª y 2ª clase no puede ya ser mejor ni más cómodo, y hasta los asientos de los coches de 3ª ofrecen las comodidades posibles para que el viajero pueda permanecer horas enteras en los modernos trenes expresos sin experimentar el menor cansancio. Instalaciones autorreguladoras de calefacción, una magnífica ventilación y un alumbrado de primer orden son otros tantos factores que se han tenido muy en cuenta para el bienestar del viajero. La aplicación de la soldadura a la costrucción de coches de mercancías ha aportado asimismo ventajas de alguna consideración, ya que la relación entre el peso de la carga y el del vehículo resulta ser así mucho más favorable. Después de haber conseguido aumentar la velocidad de los trenes de mercancías mediante el montaje de frenos de aire comprimido, han adquirido estos coches mejores propiedades de marcha y están en perfectas condiciones para facilitar el trasbordo de mercancías, etc. Una investigación sistemática de la economía de conservación ha dado lugar, además, a la reducción de los períodos y gastos de reparación de toda suerte de vehículos, resultando, por tanto, sumamente rentable el tráfico intensificado en los últimos años, sin necesidad de aumentar a la vez el número de trenes y coches.

El aumento, a saltos, de la velocidad de marcha a que ha dado lugar la introducción de los coches motores en el servicio ferroviario alemán no debía transformarse, naturalmente, en fuente de peligros. Para evitarlo hubo necesidad, no sólo de aplicar frenos de suma eficiencia, sino también de adoptar grandes medidas en el ramo de señales, aumentando primeramente la distancia entre las avanzadas y las principales (de 700 a 1000 m.) y perfeccionando su construcción de modo de poner al maquinista en condición de estar siempre al corriente de los obstáculos que puedan entorpecer la marcha y de poder parar el tren en caso de que una densa neblina oponga algunas dificultades a la marcha normal. Adoptóse, además, el control automático inductivo para todos los coches automotores y trenes de vapor rápidos. Gracias a este dispositivo, desarrollado especialmente en Alemania, el tren es frenado de una manera automática cuando el maquinista, por algún


Instante en que el tren D sale de Rostock.


Omnibus rápido del ferrocarril alemán de Frankfurt A. M. a Darmstad

motivo cualquiera, no se fija en una señal determinada. Desde no hace mucho vienen efectuándose ensayos especiales para ver si es posible aplicar este control inductivo a los pasos a nivel, a fin de excitar los frenos y hacer parar el tren antes de llegar a una barrera que se haya dejado abierta por cualquier descuido.

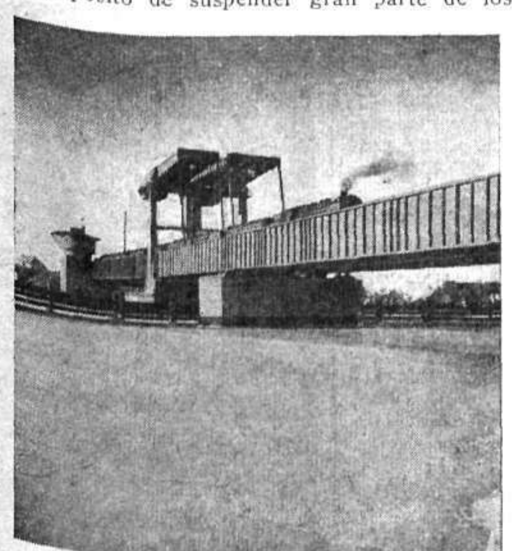
En vista de que el tráfico de viajeros ha venido aumentando continuamente desde el año 1933, se ha creído conveniente prever en las principales estaciones de término y de puntos de unión una innovación que hasta la fecha había sido poco o nada utilizada: el montaje de altoparlantes en los vestíbulos y en los andenes de las estaciones. Se ha visto que el empleo de altoparlantes en grandes aglomeraciones de viajeros facilita a éstos la conveniente orientación y evita retrasos debidos a la lentitud con que el público sube al tren.

Gracias al mencionado aumento de la distancia entre las señales avanzadas y las principales de 700 a 1000 m. y el perfeccionamiento de los frenos, así como a la perfecta regulación del horario, se ha logrado aumentar considerablemente la velocidad de los trenes en los últimos años. La velocidad de los trenes alemanes más rápidos ha subido en estos últimos tiempos a unos 132,3 kms. por hora, valor que hace poco hubiera sido considerado imposible.

Estas potencias o velocidades máximas se deben, no sólo a la puesta en servicio del coche automotor rápido al estilo del "Hamburgués volante", sino también al mejoramiento de la superestructura, introducción del control inductivo y empleo de frenos magnéticos al carril.

El coche automotor permite hoy salir por la mañana de cualquiera de las grandes ciudades de Alemania, llegar a Berlín, permanecer aquí varias horas para evacuar sus asuntos y regresar el mismo día al lado de su familia.

En el tráfico a corta distancia se tiene hoy el propósito de suspender gran parte de los trenes de vapor, exceptuando los destinados al servicio profesional y substituirlos por coches automotores. De esta manera podrá intensificarse considerablemente el horario. Se hizo ya el principio en la región del Ruhr cambiando el tráfico de viajeros a corta distancia e introduciendo un horario rígido. A principios de 1937 se emprendieron 8,4 % de todos los viajes a larga distancia con coches automotores provistos de su propio manantial de energía.


Salida del tren sueco D 14, de Stralsund.

En los trenes de mercancías a corta distancia, en los que el aumento de velocidad de marcha carece de todo influjo sobre la velocidad de viaje, el progreso fué debido a la utilización de cerca de 1000 locomotoras pequeñas y 60 de los llamados empuja-vagones de una rueda Ilo, con cuyo auxilio se ha podido abreviar notablemente la estancia de los trenes en las estaciones intermedias.

También la potenciabilidad de las estaciones ha podido extenderse considerablemente mediante la debida y conveniente organización de la dirección de la explotación. En las grandes estaciones de viajeros y de maniobras, en las que el servicio suele ser un tanto complicado, se montaron secciones de vigilancia especiales para el control permanente del servicio, habiendo instalaciones de aviso que ponen al empleado de vigilancia al corriente de cuanto pasa en la estación y le permiten hacer obedecer sus disposiciones en todas partes sin pérdida de tiempo.

La potenciabilidad de las líneas de gran intensidad de tráfico de viajeros y mercancías ha experimentado un impulso considerable mediante la creación de centros especiales para regular la sucesión de los trenes, servicio que hasta la fecha había sido desempeñado por cada una de las estaciones. Merced a esta medida, loable por todos conceptos, el horario puede desarrollarse en todas partes sin la menor dificultad.

La Dirección de los Ferrocarriles Alemanes, atenta a resolver todos los problemas que redunden o pueden redundar en beneficio del pueblo y del estado, no escatima medios ni gastos de ninguna clase para proseguir el desarrollo evolutivo de la técnica del tráfico, para utilizar cualquier nuevo invento de carácter ferroviario y poner los progresos técnicos al servicio de la explotación en sus diversas ramificaciones.

Sacrificio

(*Continuación de la página 28*)

cante. — Una cosa que daría resultado sería que tú fueras...

—¡Osvaldo! — grita ella indignada; — tú exiges eso de mí, sabiendo que tus parientes no han querido nunca saber nada conmigo. Si supieras lo que me ha costado dirigirle esas líneas a tu padre. No, yo no puedo. No quiero; todo en mí rechaza ese acto.

Osvaldo se tira sobre una silla abatido y exhala un profundo suspiro.

—Osvaldo, eres tú quien debe ir a ver a tus parientes; es tu deber. Yo he puesto lo que he podido. Esto no puede durar.

—No, no — dice él fríamente, — no puedo. Tú lo sabes, no puedo someterme. ¡Yo no puedo mendigar!

—¡Pero yo sí! Yo puedo...

—No te inquietes por mí — ironiza él, — yo no valgo la pena. ¿Un pintor de más o de menos en el mundo, ¿qué importancia tiene? Me arrojaré al agua, no te inquietes.

—¡Querido! — clama Sibila.

El, melancólicamente, como si fuera imposible contener las palabras, sigue diciendo:

—Los que me saquen del agua dirán. "Ha sido una mujer que lo ha arrojado al agua, a pesar de todo su amor".

Ella palidece y fija sobre él sus ojos llenos de terror, y, súbitamente dice:

—Bien. Voy a librarte de mí.

Sale, con el gesto descompuesto.

—¡Cómo detesto estas escenas! — murmura Osvaldo.

Dos detonaciones lo hacen ponerse de pie precipitadamente. Queda petrificado y luego un llanto de niño lo sacude lamentablemente...

* * *

Algunas horas más tarde, Osvaldo, instalado en un vagón de ferrocarril, se dirige a la casa paterna. La mira ante sus ojos como no la ha visto nunca. Pálida y sangrante. Tiene una inmensa compasión por sí mismo que se engrandece por minutos. Un torrente de lágrimas inunda su rostro. Luego piensa con calma. Sus pensamientos se desarrollan. Un suspiro liberador sale de su pecho. Mira el porvenir y repasa el pasado. Piensa que este inmenso dolor era lo que le faltaba en su alma para madurar su arte.

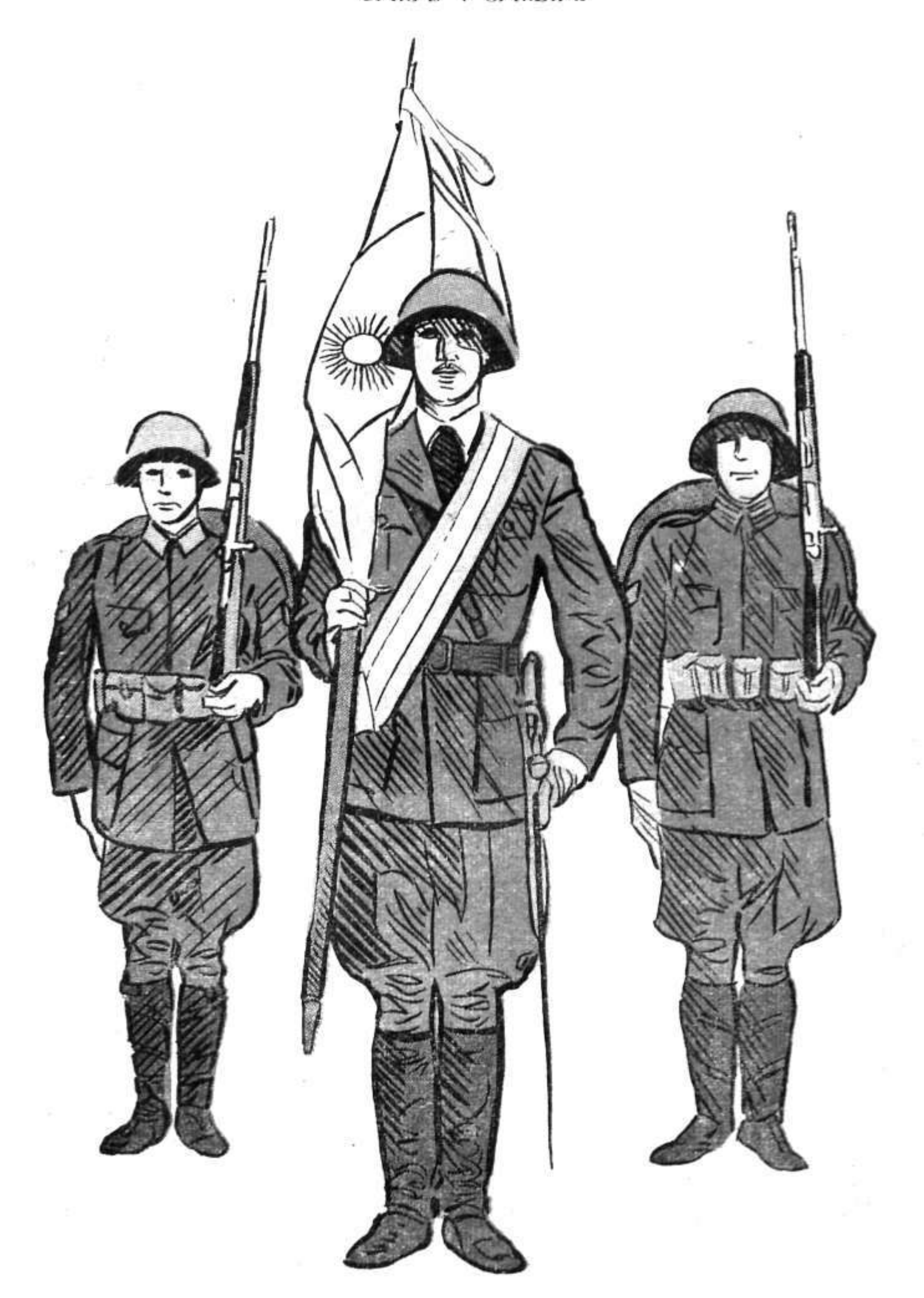
KARLIZ HOLM

El niño y la escuela

La histórica Casa de Tucumán

A partir del año 1900 se hizo cada vez más evidente la necesidad de realizar importantes reparaciones en el histórico edificio donde se juró la Independencia de las Provincias Unidas del Río de la Plata y que Sarmiento adquiriera en 1874 por $ 25.000. Muchas instituciones patrióticas lo solicitaron y, en consecuencia, por acuerdo de ministros del 3 de enero de 1903, bajo la presidencia del general Julio A. Roca, se decidió levantar un templete para guardar dignamente aquella reliquia. Este fué el origen del edificio que en la actualidad encierra lo poco que queda de la sala de la Independencia, porque el tiempo y el uso que a la construcción se dió durante largos años, la habían deteriorado en forma tal que sólo después de prolongados estudios se logró restaurarla fielmente a los efectos de que las generaciones futuras tuvieran una impresión cabal de lo que había sido en las gloriosas jornadas de julio de 1816.





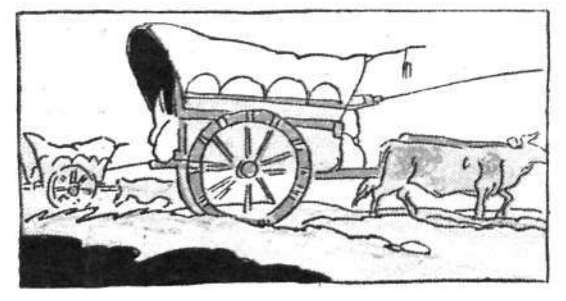
Los modernos uniformes

PRESENTAMOS a nuestros pequeños lectores algunos modelos de los uniformes que actualmente usan los soldados y oficiales del Ejército Argentino. En la presente página encontrarán a un oficial abanderado, con su correspondiente escolta, llevando el traje de parada. Oficial y conscriptos se cubren con los modernos cascos de acero, eficaz protección impuesta por los modernos métodos de guerra. Los soldados, además, llevan su mochila y equipo completo, lo que no ocurría hace años en los desfiles.



del Ejército Argentino

En esta otra página encontramos, en primer lugar, un oficial con el traje de diario y, a su lado, otro vistiendo el de gala, que se usa para las fiestas y recepciones. Finalmente, con la indumentaria señalada para los desfiles, tenemos a un cadete del Colegio Militar, la institución de nuestro ejército que más simpatías cuenta y en cuyas filas se forma la oficialidad fuerte, culta y abnegada que, más tarde, se dedicará a dar instrucción a los jóvenes ciudadanos durante el año que la Patria los tiene a su servicio.

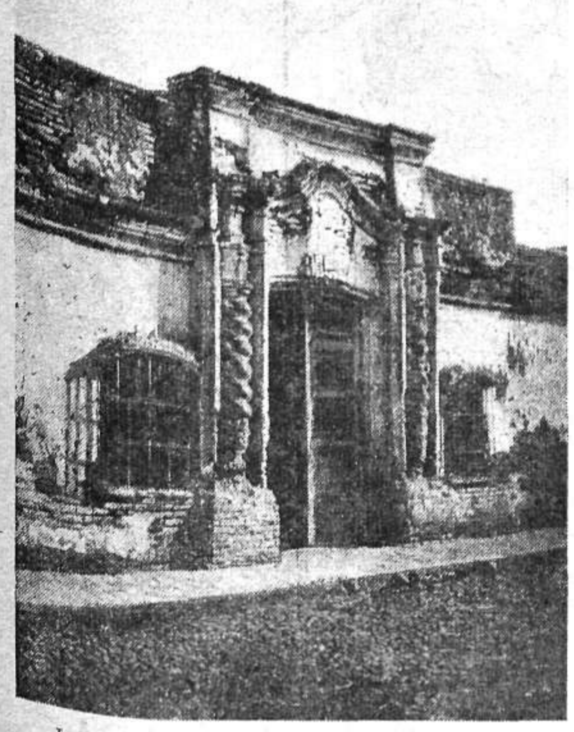


La realización de un congreso que reuniera a los representantes de los pueblos que constituían el antiguo virreinato del Río de la Plata era la aspiración máxima de los patriotas como San Martín, Pueyrredón y Güemes, entre otros, quienes sólo en él veían la forma de hacer una declaración franca y total de nuestra independencia. En los comienzos del año 1816, desde el litoral, del norte y de los pueblos andinos, comenzaron a llegar los diputados, utilizando carretas, galeras y caballos, únicos medios de comunicación conocidos entonces.

El día 9 de julio de 1816 aquella magna asamblea de la argentinidad sancionó, por aclamación de todos los representantes de las provincias y pueblos unidos del Río de la Plata, la independencia de los reyes de España y de toda otra dominación extranjera.

El doctor Francisco Narciso de Laprida, diputado por San Juan, fué presidente del memorable congreso.

El CONGRESO de TUCUMAN



La primera reunión de los delegados tuvo lugar el día 24 de marzo. El Congreso, que tanta trascendencia tendría para la libertad de toda nuestra América, se reunió en una modesta casa situada a cuadra y media de la plaza principal de Tucumán, propiedad de la familia Laguna.



El pueblo tucumano, aquella noche inolvidable, y todo el resto del país, en cuanto llegaron los mensajeros con la fausta nueva, celebró con regocijo la decisión del congreso, que refirmaba para siempre la voluntad libertadora de los hombres de Mayo.

DIPUTADOS QUE FIRMARON EL ACTA DE LA INDEPENDENCIA

Manuel Antonio Acevedo,
por Catamarca.

Pedro Miguel Aráoz,
por Tucumán.

Tomás Manuel de Anchorena,
por Buenos Aires.

Mariano Boedo,
por Salta.

José Antonio Cabrera,
por Córdoba.

Pedro Ignacio Castro Barros,
por La Rioja.

José Eusebio Colombres,
por Catamarca.

José de Darragueira,
por Buenos Aires.

José Ignacio de Gorriti,
por Salta.

Tomás Godoy Cruz,
por Mendoza.

Esteban Agustín Gascón,
por Buenos Aires.

Pedro León Gallo,
por Santiago del Estero.

Francisco Narciso de Laprida,
por San Juan.

Juan Agustín Maza,
por Mendoza.

José Severo Malabia,
por Charcas.

Pedro Medrano,
por Buenos Aires.

Juan José Paso,
por Buenos Aires.

José Andrés Pacheco de Melo,
por Chichas.

Eduardo Pérez Bulnes,
por Córdoba.

Pedro Ignacio Rivera,
por Misque.

Antonio Sáenz,
por Buenos Aires.

Mariano Sánchez de Loria,
por Charcas.

Luis Gerónimo Salguero de Cabrera y Cabrera,
por Córdoba.

Teodoro Sánchez de Bustamante,
por Jujuy.

Fray Justo Santa María de Oro,
por San Juan.

José Mariano Serrano,
por Charcas.

Fray Cayetano Rodríguez,
por Buenos Aires.

José Ignacio Thames,
por Tucumán.

Francisco de Uriarte,
por Santiago del Estero.

VICENTE LOPEZ



El Himno de la Patria

La Asamblea General Constituyente encomendó al doctor Vicente López y Planes la composición de un himno patriótico, al cual el pueblo inmediatamente consagró como canción nacional.

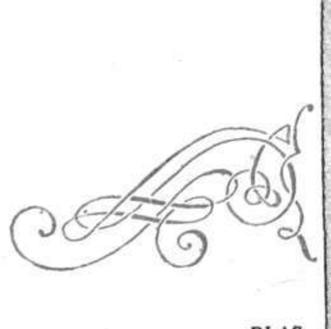
Fué leído por su autor en la sesión pública del 11 de mayo de 1813 y, escuchado con religiosa y patriótica unción, al final fué aclamado, declarándose que en adelante sería el único que se cantase en las festividades cívicas.

Pocas veces se ha interpretado tan fiel y elocuentemente los sentimientos y el anhelo de todo un pueblo cual lo hizo Vicente López y Planes en tan inspirada poesía.

El Himno Argentino ha perdurado a través del tiempo, sobreponiéndose a las rivalidades y las luchas políticas. Fué el mismo para unitarios como para federales en los días de las luchas para la organización nacional y es el único que conmueve a los corazones argentinos y a los de los extranjeros radicados en nuestro suelo, desde un extremo hasta el otro de la República.

La música, que de tan admirable como conmovedora manera se armoniza a sus vibrantes estrofas, fué compuesta por el maestro catalán Blas Parera, y por primera vez se ensayó en casa de la familia de Luca, otro de los poetas de la Revolución.

Es el gran salmo de la patria que se entona en estos días de gloriosa evocación; es la voz única de todos los argentinos unidos ahora en un solo esfuerzo de confraternidad humana, de progreso gigantesco y libertad efectiva.







BLAS PARERA

POR DECRETO SOBERANO DE ONCE DEL CORRIENTE
SE HA ORDENADO QUE LA SIGUIENTE CANCION
SEA EN LAS PROVINCIAS UNIDAS LA ÚNICA

MARCHA PATRIOTICA.

Oid, mortales el grito sagrado
Libertad, libertad, libertad:
Oid el ruido de rotas cadenas:
Ved en trono à la noble igualdad.
Se levanta en ia faz de la tierra
Una nueva gloriosa nacion
Coronada su cien de laureles,
Y á sus plantas rendido un Leon.

CORO

Sean eternos los laureles,
Que supimos conseguir:
Coronados de gloria vivamos,
O juremos con gloria morir.

De los nuevos campeones los rostros
Marte mismo parece animar:
La grandeza se anida en sus pechos:
A su marcha todo hacen temblar.
Se commueven del Inca las tumbas,
Y en sus huecos revive el ardor,
Lo que vé renovando á sus hijos
De la Patria el antiguo esplendor.
Sean eternos los laureles &c.

Pero sierras y muros se sienten
Retumbar con horrible fragor:
Todo el pais se conturba por gritos
De venganza, de guerra, y furor.
En los fieros tiranos la envídia
Escupió su pestífera hiel,
Su estandarte sangriento levantan
Provocando á la lid mas cruel.
Sean eternos los laureles &c.

¿No los veis sobre Mèxico, y Quito
Arrojarse con saña tenaz?
¿Y qual lloran bañados en sangre
Potosi, Cochabamba, y la Paz?
¿No los veis sobre el triste Caracas
Luto, y llantos, y muerte esparcir?
¿No los veis devorando qual fieras
Todo pueblo, que logran rendir?
Sean eternos los laureles &c.

A vosotros se atreve Argentinos
El orgullo del vil imbasor:
Vuestros campos yá pisa contando
Tantas glorias hollar vencedor.
Mas los bravos, que unidos juraron
Su feliz libertad sostener,
A estos tigres sedientos de sangre
Fuertes pechos sabrán oponer.
Sean eternos los laureles &c.

El valiente Argentino á las armas
Corre ardiendo con brío y valor:
El clarin de la guerra, qual trueno
En los campos del Sud resonó.
Buenos--Ayres se opone á la frente
De los pueblos de la ínclita union,
Y con brazos robustos desgarr
Al ibérico altivo Leon.
Sean eternos los laureles &c.

San Josè, San Lorenzo, Suipacha,
Ambas Piedras, Salta, y Tucumán,
La Colonia y las mismas murallas
Del tirano en la banda Oriental,
Son letreros eternos que dicen:
Aquí el brazo argentino triunfó:
Aquí el fiero opresor de la Patria
Su cerviz orgullosa dobló.
Sean eternos los laureles &c.

La victoria al guerrero argentino
Con sus álas brillantes cubrió,
Y azorado á su vista el tirano
Con infamia à la fuga se dió;
Sus banderas, sus armas se rinden
por trofeos à la libertad,
Y sobre alas de gloria alza el pueblo
Trono digno á su gran magestad.
Sean eternos los laureles &c.

Desde un polo basta el otro resuena
De la fama el sonóro clarin,
Y de América el nombre enseñando
Les repite, mortales oid:
Yá su trono dignisimo abrieron
Las provincias unidas del Sud.
Y los libres del mundo responden
Al gran pueblo argentino salud.
Sean eternos los laureles &c.

Es copia = *Dr. Bernardo Velez*. Secretario del Gobierno de Intendencia.

Buenos-Ayres mayo 14 de 1813. Imprenta de Niños Expósitos.

Las aventuras

A BUEN PUERTO



1 —¡Che, Tijera! Date una vueltita por aquí, que te preciso...



2 —Estoy enfermo. No puedo salir. Comprame en el almacén: dos kilos de fideos; medio de azúcar, uno de yerba y una lata de aceite.



5 —¿Cómo era la cosa?
—Este... azúcar, medio; yerba, dos; aceite, una.



6 —Ahora sí: un litro de nafta, un mazo de cartas, diez de queso y cinco de manteca... al gringo.



9 —¿Dónde habrá ido este Tijera? Hace tres horas que se fué y no volvió...



10 —¡Qué mate, el mío! Me olvidé hasta de mi apellido...

de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

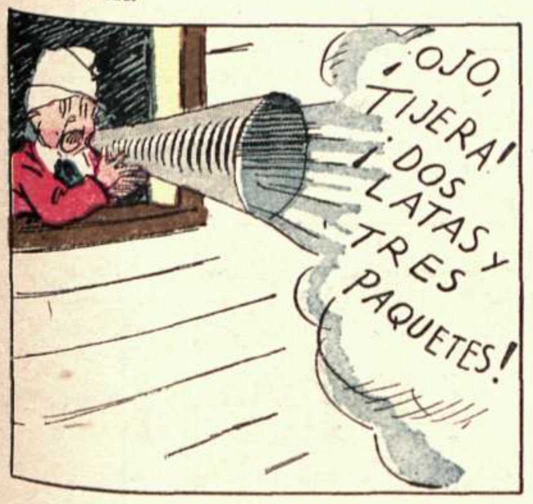
FUE POR LEÑA



3 —¡La pipa de don Giacumín! Medio litro de azúcar, una lata de fideo, un kilo de... ¡zas! me olvidé.



4 —Voy a pedir órdenes, otra vez. ¡Qué coco más falluto tengo!



7 —¡Che, Tijera! No me vas a fallar en el pedido...



8 —... Un litro de cartas, un mazo de fideos, dos guardabarros y una corneta.



11 —Mirá, Chingolo, me vas a disculpar. Como me olvidé de todo lo que me encargaste, te traje esta rica torta...



12 —¡La pipeta! ¡Creí que me iba a dar un cacho de la torta, pero nunca me imaginé que me la diera toda!

PASATIEMPOS

TECNICA

El arte *enigmático* **está regido por ciertas reglas, que la costumbre y sus progresos ha impuesto como condiciones indispensables para su belleza, aceptadas por congresos y especialistas en la materia. Esta sección técnica tiende a uniformar la misma, un tanto anarquizada en nuestro ambiente.**

"CRIPTOGRAMA ENIGMATICO"

El criptograma enigmático, llamado otrora "mesa revuelta", luego "criptografía", es un juego a base de contracciones y transposiciones. Significa etimológicamente "oculta letra", y a fe que su denominación es muy justa. Comúnmente puede utilizarse para construirlo tanto nombres propios, como de ciudades, etc., pero una base muy apropiada para su formación se encuentra en los refranes, frases, modismos, cláusulas, etc.

Tenemos, por ejemplo, la siguiente frase:

"La vanidad de las vanidades"

Veamos la cantidad de vocales y consonantes iguales que contiene dicha frase:

A E I   D L N S V
6 2 2   5 2 2 2 2

Hecho esto, que se llama como hemos dicho "contracción", pasamos a buscar por medio de la "transposición", es decir, anagramando, la forma de presentar esas letras dispersas en un vocablo o frase con sentido. En este caso logramos:

S E N D A   V I L
2 2 2 5 6   2 2 2

He aquí terminado el criptograma. Pero teniendo en cuenta que con esta frase anagramada, debe resolverse la frase base del juego ("La vanidad de las vanidades"), es necesario que la luz de ésta, sea dada por una explicación enigmática, dentro de lo posible, concisa, en forma poética, de acuerdo a las normas que rigen para este juego.

El juego, pues, debe presentarse de la siguiente manera:

(1) CRIPTOGRAMA (FRASE)

S E N D A   V I L
2 2 2 5 6   2 2 2

XX XXXXXXX XX XXX XXXXXXXXX
es una "senda vil" en que andan mal,
llenos de humanas vaciedades
el necio, el terco, el zonzo, el pavoreal.
Deri-Octubre 1934.

(1) Las equis indican el número de letras con que cuenta cada vocablo, y de palabras correspondiente a la solución.

Reemplácense las equis por la solución, y se apreciará que el sentido enigmático de la cuarteta, es perfectamente armónico con el sentido de la frase anagramada.

Veamos ahora algunos ejemplos, para darnos exacta cuenta del tejido de este juego y la manera de presentarlo.

(2) SEA EL REFRAN:

"La mentira no tiene pies".

Por contracción se obtienen las siguientes cantidades de letras iguales:

A E I O   L M N P R S T
2 4 3 1   1 1 3 1 1 1 2

y por transposición, la frase:

R E P T I L   M A N S O
1 4 1 2 3 1   1 2 3 1 1

Falta solamente la explicación que ayude al solucionista para hallar el refrán, base de este juego; por lo tanto, la presentación de este ejemplo, puede ser:

CRIPTOGRAMA (REFRAN)

R E P T I L   M A N S O
1 4 1 2 3 1   1 2 3 1 1

La falsedad es rastrera
como este "reptil manso"
pues que siendo insincera
XX XXXXXXX XX XXXXX XXXX

Solución: **"La mentira no tiene pies".**

(Continuará).

SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE PASATIEMPOS DEL MES DE MAYO DE 1937

Ejemplar número 2013 (1º de mayo). — Número 1: Falta el punto sobre la i; 2: "Le salió la vaca toro" (L es al io la vaca toro); 3: "A toda vela"; 4: Fedra, Elías, Dione, Randa, Asear; 5: Interno; 6: JUGADA DE LAS NEGRAS. — "DALE AGUJAS GRANDES

J U G A D A
1 2 3 4 5 6
D E   L A S   N E G R A S
7 8   9 10 11   12 13 14 15 16 17
D A L E   A G U J A S
7 6 9 8   4 3 2 1 10 11
G R A N D E S
14 15 16 12 5 13 17

Ejemplar número 2014 (8 de mayo). — Número 1: Cecilio Riera. Rafaela. Conferencié con Felicia acerca refacción finca calle Colón. Florencia; 2: Lina Amelia Manso. Mesina. Salió Elisa sola sin los alimentos tenlos listos allí llenaré las maletas. Ismael; 3: Expreso a Rosario; 4: Saltarín.

Ejemplar número 2015. (15 de mayo). — Número 1: Hombre de letras; 2: Samaritana; 3: Cencerrada.

Ejemplar número 2016 (22 de mayo). — Número 1: *Instruir es construir*. 2: *Bajo cantante*; 3: *Una tal* (una t a l); 4: Sonaron los de levita; 5: Excéntrico.

Ejemplar número 2017 (29 de mayo). — Número 1: Al barrer; 2: Dictaminar a ciencia y conciencia; 3: En alas de la fama; 4: Poner de vuelta y media; 5: Anulado por falla; 6: Planeta, plata; 7: Sanatorio; 8: Profesora universitaria; 9: Persia, repisa; 10: Condensador; 11: Lucero-cero.

Nº 1

Triángulo numérico, por "Edward" (Rosario de Santa Fe)

1 2 3 4 5 6	EN LAS VACAS
1 2 3 4 6	EN LOS ANIMALES
1 3 4 6	NUMERO
4 3 6	EN LA CARCEL
4 3	NOTA MUSICAL
3	VOCAL

Nº 2

Comprimido, por Vicente Loduca (Azul, F. C. S.)



Nº 3

Logogrifo-jeroglífico comprimido triple, por "Tina" (Santa Coloma, F. C. C. C.)

A V E   ×

5 6 1 3 2 7 4
5 6 7 1 2 3 4
1 3 4 5 2 7 6

Nº 4

Frase interpretativa, por "Afar" (Quiroga, F. C. O.)

CAPITAL
TIEMPO
REDITO

Concurso de junio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de julio próximo inclusive.

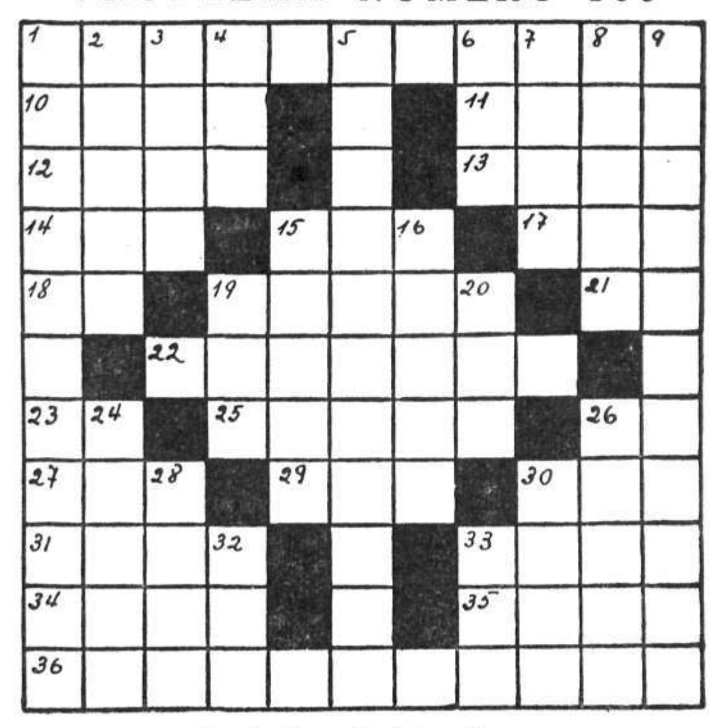
Concurso de julio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de agosto próximo inclusive.

Véanse las bases de los concursos en el próximo número.

CONCURSO DE PASATIEMPOS
JULIO DE 1937
CUPON Nº 2023

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 106



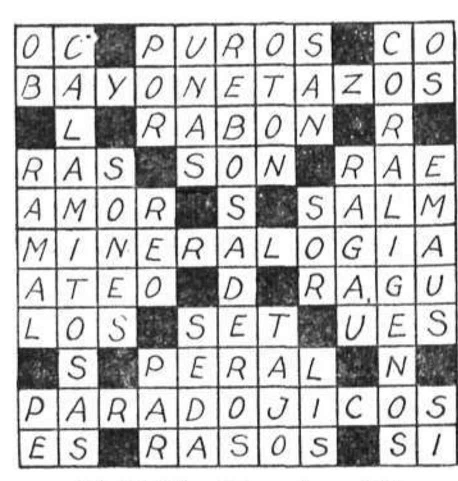
La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Dignidad de elector palatino de Alemania. Territorio del palatino. Plural.
10. Remolque.
11. Da latidos el corazón.
12. Detrás.
13. Muerto por su hermano Caín.
14. Igualdad de nivel de las cosas.
15. Nombre que se daba al emperador de Rusia.
17. Remueva la tierra con el arado.
18. En el tratamiento de *vos* hace indistintamente oficio de singular o plural.
19. Recipiente donde se pisa la uva para obtener el mosto.
21. Sufijo aumentativo.
22. Cortarán con la hoz.
23. Prefijo privativo que indica supresión, negación, etc.
25. Nacidos.
26. Item.
27. (Culpa) Palabras latinas sacadas del "Confiteor", y que significa *por culpa mía.*
29. Artículo determinado, plural.
30. Que no admite división.
31. Nombre de mujer. Asteroide número 177 del Catálogo.
33. Pronombre indeterminado, femenino, plural.
34. Palo aguzado que servía a los indios para labrar la tierra. En Méjico, azada de hoja puntiaguda. Plural.
35. Que posee gran fortuna.
36. Grupo de rumiantes cavicornios que comprende los antílopes, las gacelas, etc.

VERTICALES

1. Decíase de los substantivos derivados de un nombre propio y comunes a todos los descendientes de un personaje; femenino.
2. Interjección para mandar retroceder a alguno.
3. Alabas.
4. Nombre de una vocal, plural.
5. Relativo a la averiguación de un hecho.
6. Se da este nombre, por extensión, a las partes laterales de algunas cosas.
7. Regalaba.
8. Cerro aislado en una llanura.
9. Dícese de lo que contiene yeso, yesoso; plural.
15. Pastor mozo.
16. Poco comunes o frecuentes.
19. Dícese del hilo o seda poco torcidos.
20. Palabra árabe que significa *cabo, promontorio* en ciertos nombres.
24. Emperador romano célebre por su crueldad.
26. Primer rey legendario de Argos, hijo del Océano y de Tetis.
28. (Félix), ilustre prelado español, que fué obispo de Palmira y confesor de Carlos IV (1750 - 1824).
30. Confundid en uno.
32. De esta manera.
33. Uno de los cantones suizos, regado por el Reuss.



Solución del problema número 105.

Las desventuras



1



2



5



6



9



10

de MANECO

Por LINAGE



3



4

ISTA QUE ISTOY COMPROMITIDOS CON IL CENTRO DIL MEDIO.

NI QUE FUERAN CHICAS LINDAS EN UNA MILONGA: TODOS ESTÁN COMPROMETIDOS.

7



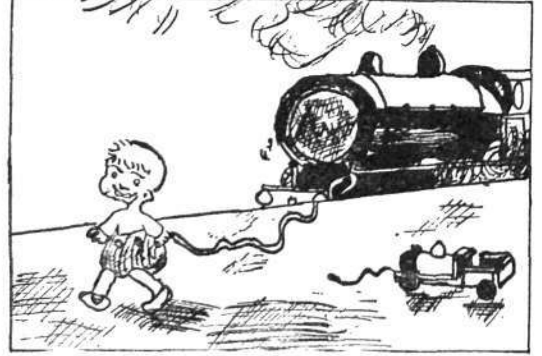
8

LA BANDA DE CAPRIOLI. ¡LA QUE METE MÁS RUIDO!

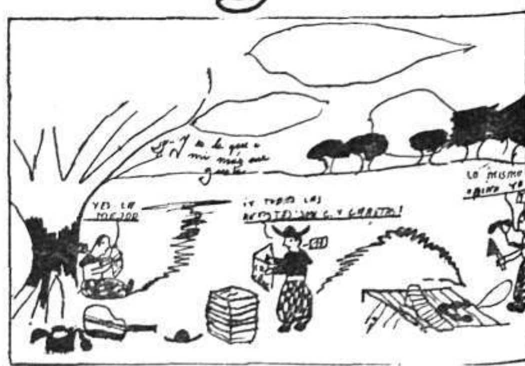
¡SONASTE, MANECO!

11

Los pequeños dibujantes



ESTA MAQUINITA SI QUE VALE LA PENA
por Germán Castro.



UN DOMINGO BIEN APROVECHADO
por Juana Resnitsky.



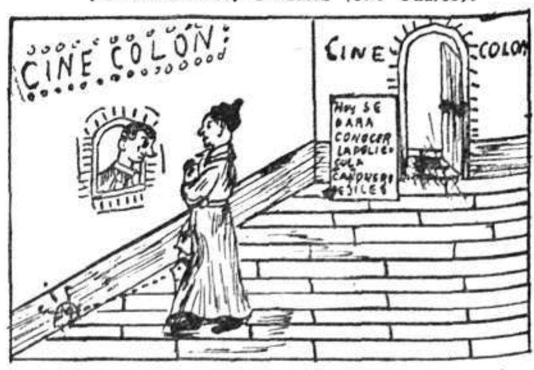
VENDO CONEJOS SEMIMUERTOS
por Blanca Correa (Tucumán).



UN PARTIDO DE FUTBOL
por Lutenia N. González (Río Cuarto).



¡QUE MALA SUERTE!
por José Estévez.

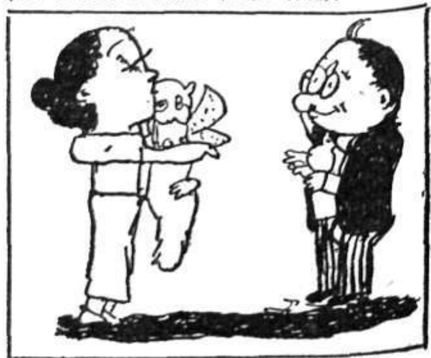


PASANDO PIBES DE CONTRABANDO
por Rubén Fevillade (Villa Ana).

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.



MARIANO DE VEDIA Y MITRE
Eduardo Celoria (La Cautiva).



MANECO EXAMINA UN GATO
por José Houreade (Coronel Vidal).



El susto y la disparada

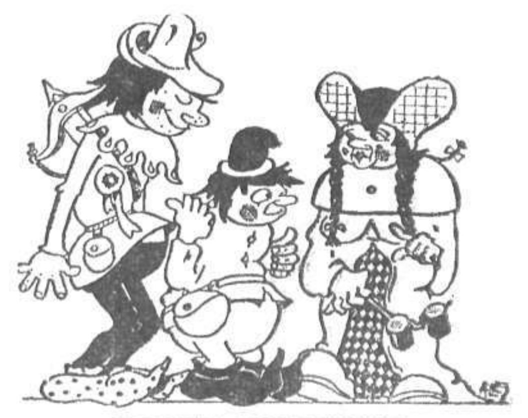
UNA VARIANTE DE LA GALLINA CIEGA

Los jugadores se dividen en dos bandos, cada uno de los cuales tiene un capitán. Este será el que se venda los ojos. Habrá, pues, dos jugadores ciegos, frente a frente.

Se les coloca de rodillas, cada uno en la extremidad del patio y, en el centro del mismo, a igual distancia de los jugadores, se coloca la pelota.

Dada la señal, ambos, caminando en cuatro pies, deben acudir para alcanzar la pelota. De vez en cuando, el que hace de "referee", la empujará de un lado a otro, pero siempre anunciando en voz alta el lugar hacia el cual la envía, a fin de que los "ciegos" se orienten.

El jugador que logra alcanzar la pelota gana un punto y cede el puesto a otro de los suyos. Así hasta que todo el mundo haya pasado.



PREGUNTA CON RESPUESTA

—¿Para qué lleva esa escarapela?
—Para reconocerlo: somos mellizos...



LA CARRERA DE LAS TRES GENERACIONES

En París, el diario deportivo "L'Auto", característico por las iniciativas novedosas, ha organizado una singular carrera: la de las tres generaciones. En ella toman parte los abuelos, los padres y los nietos. Naturalmente, la distancia a recorrer es proporcional a la capacidad de cada uno. El primero en partir es el pibe, que lo hace para recorrer unas decenas de metros. Allí lo alcanza el papá, que es el encargado de cumplir la mayor distancia. Y, a la postre, ocupa el puesto el tatita, complementando la que bien podemos calificar de distancia familiar.

DESPUES DEL DESENGAÑO OLIMPICO

Los australianos, que salieron bastante mal de las olimpíadas, han querido desquitarse y es así como en Sydney han organizado un récord deportivo de género muy especial: la maratón del billar.

Míster Jack Hayward y su colega Arturo Davis, los dos competidores, están dispuestos a empujar las bolas de billar todo a lo largo del camino entre Penhurst y Lakemba, o sea una distancia de cinco kilómetros.

El camino, para satisfacción de los competidores, es de los que se califican como mesas de billar. Ganará aquel que lleve su bola hasta la meta con menos golpes de taco.

DEPORTE A LA JAPONESA



Nuestros lectores son muy jóvenes para recordar la época en que estuvo en boga el "jiu-jitsu". Ha pasado bastante tiempo y es posible que queden entre nosotros muy pocos cultores. Pero, en el Japón, no sólo continúa de actualidad, sino que se le ha modificado. Tiene ahora una variante: el "judo", la que es, a la vez, un método de cultura física y un medio de combate.

El "judo" posee en el Japón una academia oficial, bajo la dirección de Jigoro Kano, quien es a la vez senador y conocido deportista. La divisa del "judo" es, en cierta manera, ésta: "Vencer sonriendo al adversario".

Páginas de antología

Una anécdota del General San Martín



San Martín, queriendo posesionarse de Lima sin gastar hombres ni pólvora, pues que aquéllos y ésta escaseaban, comunicó el siguiente santo y seña en el cuartel general de los patriotas: "Con días y ollas, venceremos".

Pasaron los días sin que nadie entendiera el significado. Como no quería que nadie penetrara su secreto antes del éxito, un día que con sus ayudantes iba de Huaura a Supe vió venir a un indio alfarero, y adelantándose hasta encontrarse solo con él le dijo quién era, y lo citó para el día siguiente en el cuartel general.

No faltó el indio, y habiéndole preguntado San Martín si le era fácil fabricarle unas ollas de barro allí en su presencia, la respuesta del alfarero fué afirmativa. Volvió al día siguiente, amasó su barro, y sin más testigo que aquel genio singular, se puso a modelar sus ollas. Ensayó de poner un papelito en el fondo de una olla, que el indio arregló ex profeso, y luego rota la olla, el papelito resultó intacto.

Contento San Martín por tan no sospechado sistema de sobres para girar su correspondencia revolucionaria, se acercó cariñoso al indio y le habló así:

— Mi viejo *curaca*, si tú me pones una docena de ollas como ésta en poder del canónigo Luna Pizarro, que está adentro de la ciudad, ¡tú y todos tus hermanos serán libres para siempre! ¡Te lo juro por el sol de tus padres!

El viejo indio miró el sol, miró a San Martín después y bajó los ojos hacia la olla. En seguida se arrodilló delante del libertador de su patria, y terminando su mímica sólo dijo:

— Sí, prometo.

San Martín introdujo doce cartas en otras tantas ollas, que tuvo el cuidado de enumerar y que el indio llevó al canónigo sin inspirar a sus enemigos ninguna desconfianza.

Cuando al ofrecerle en venta una ollita el indio, cayó ésta al suelo y entre los despojos apareció una carta con su nombre escrito. Miró al indio y lo encontró con el dedo índice atravesado sobre los labios, como diciendo: "¡Silencio!" En seguida le pidió que le comprase todas las ollitas.

— ¡Bien, tatita! ¿Cuánto quieres por todas?

— Dame, señor, un cortado de cuatro reales.

Dióle el canónigo la moneda y voló con ella a Supe, donde lo aguardaba ansioso San Martín.

Un cuatro cortado era la contraseña y San Martín vió que el indio que se llamaba Díaz, había cumplido y que la correspondencia quedaba en manos de sus amigos. El canónigo era el eje principal de sus planes para libertar a Lima.

J. B. IGON

Dibujo de Caballé

Radio Cocktail

Camaradería

De nuevo la "Peña de Radio Cocktail", reunió a sus socios y simpatizantes. Nacida al calor de estas páginas, quiso demostrar su adhesión a nuestro jefe festejando el primer aniversario de su labor al frente de la sección, y lo hizo con un entusiasmo desbordante, del que informará la amplia nota gráfica que publicaremos en el próximo número.

La finalidad perseguida por la Peña, ha sido alcanzada.

La camaradería ha dejado de ser ese "imposible" que aseguraban los pesimistas, para pasar a ser una realidad de la que estamos orgullosos.

Nada importa que la peña, que nació llamándose "Peña de Radio Cocktail", al llegar a la mayoría de edad, al hacerse tan enormemente grande que no haya uno solo que no pertenezca a ella, cambie de nombre y se llame "Peña del Eter" o de cualquier otra cosa, para que nadie pueda sentirse incómodo.. Sería suficiente satisfacción para nosotros saber que ha visto la luz al calor de nuestras páginas y que se ha conseguido hermanar a la familia radiotelefónica.

He aquí ahora las palabras con que Yaya Suárez Corvo ofreció el banquete en nombre de la Peña:

"Reunirse la "Peña de Radio Cocktail" y tender su mantel para homenajear a un hombre como Vicente de la Vega, es una fiesta de verdad, y digo *de verdad*, porque no es solamente fiesta para los ojos, para los sentidos, sino fiesta para el espíritu, para ese espíritu tan encerrado casi siempre dentro de nosotros mismos y que necesita de estas manifestaciones, de este poco de sol, tibio en la amistad y en el agradecimiento, para asomarse a los labios jubilosos y repetir con nosotros: Gracias y salud. En nombre de la Peña de Radio Cocktail y en el mío, gracias y salud, Vicente de La Vega.

"El crítico, cuando es justiciero, cuando es leal, cuando es honrado, cuando es inteligente, cuando no antepone ni simpatías ni odios, ni rencores, ni venganzas, para hacer su crítica, es tan necesario para la cantante, para el autor, para la actriz, en una palabra, para todo lo que signifique *Arte* tan necesario digo, como la sal que sazona nuestros alimentos y como el azúcar que endulza nuestras golosinas. Es, la propia vida... La propia vida dentro del Arte se entiende. Y es la propia vida, porque él, con su sabiduría, es quien nos conduce, quien nos guía para que seamos mejores, quien *nos ilumina*.

"*Vivir sin ver* es quedarse extático y quedarse extático, es morir, aunque la sangre siga fluyendo en nuestras venas y el corazón latiendo en nuestro pecho. Por eso levantamos nuestras copas y repetimos alborozados "gracias y salud", Vicente de la Vega, y en ese saludo tan simple pero tan sentido, saludamos al autor teatral, al magnífico narrador de cuentos, al crítico que sabe castigar sonriendo y hacer el elogio de su enemigo, si éste lo merece.

"Al crítico cuya ascendencia hidalga se brinda "en reprensiones justas" y "en aplausos generosos".

"Saludamos al poeta, al poeta que lleva con unción, una estrella en la frente.

"En nombre de la Peña de Radio Cocktail y en el mío propio: *Gracias y salud, Vicente de La Vega.*"

Con programas especiales nuestras broadcastings celebran la fecha patria

Nuevamente surca el espacio la clarinada que anuncia un día glorioso para los argentinos. Las notas solemnes de nuestra canción patria serán irradiadas a todos los vientos, llegando así el Himno Nacional a los rincones más apartados de la tierra, como un mensaje de paz y libertad.

Las emisoras del país enviarán a través de sus ondas el mejor saludo que pueda hacerse al mundo civilizado, en las estrofas de la canción que encierra los ideales más puros de un pueblo cuya historia se condensa en los colores azul y blanco de su pabellón.

Amante de sus tradiciones, cimentado su porvenir sobre los firmes anhelos de progreso y de concordia, parece haber recogido en sus cantos patrióticos toda la nobleza de alma de sus gauchos legendarios y la expresión armoniosa de sus guitarras.

Por ello es que en días como éste, unidos a las canciones patrias, irán desfilando los motivos regionales y las danzas criollas que forman el folklore argentino y cuya difusión tienen a su cargo las broadcastings del país, hoy que vemos realizado el sueño de nuestros antepasados, que pensaron en una patria grande y poderosa, objeto de admiración y cariño en el gran concierto universal, y que para gloria nuestra constituye el ideal de todos los hombres de buena voluntad que se amparan en sus leyes y hospitalidad sin igual.

No es de extrañarse, entonces, que nuestras broadcastings brinden en esta ocasión los programas mejores del año.

Elsa O'Connor en Tucumán



La conocida primera actriz Elsa O'Connor a su llegada a Tucumán, donde fué recibida por los propietarios de L V 7, y algunas niñas de la sociedad tucumana.



ENRIQUE CASADEI EN RADIO CULTURA



Alberto Medina, cantor que, acompañado por piano y guitarras, debutará muy pronto en una de nuestras acreditadas emisoras.

Aquel cantor que tantos votos obtuviera en un concurso de aficionados que organizara Radio Spléndid y del cual saliera triunfante con los hoy aplaudidos Fort, Gutiérrez, Falgas y Helena Valdez, se halla integrando los programas de Radio Cultura, donde su actuación ha despertado interés.

Para llamados telefónicos a esta sección utilice el número

34 - DEFENSA - 0922

Noticiario sintético

Pronto debutará en Radio Mitre la conocida cantante internacional Clara Milani, a quien acompañará un cuarteto de cuerdas.

—

El martes 29 de junio, realizó Radio Ultra en la Asociación de Mujeres Católicas una extraordinaria transmisión en onda corta y larga, como homenaje de la Acción Católica Argentina al Santo Padre Pio XI. Concurrió a la misma crecido número de invitados y personalidades del clero argentino.

—

Muy interesante ha resultado el último concierto de junio ofrecido por Joe Golden desde el micrófono de Radio Spléndid, en el que interpretó un novedoso programa centroamericano.

—

En forma atrayente se presentará por la onda de L R 4, Radio Spléndid, el artista Herbert Pattee, cuyo debut coincidirá con un concurso de letras para canciones tirolesas, que interpretará el mencionado debutante.

—

El 21 del corriente llegarán, procedentes de Nueva York, las bellas intérpretes del cancionero mejicano, María Teresa y María de Jesús Campos, esta última más conocida por el cariñoso nombre de "Chata". Dicha pareja, que viene a nuestro país enviada especialmente por el Excmo. señor presidente Cárdenas, en carácter de embajada oficial de la canción mejicana, está muy vinculada al excelente tenor Pedro Vargas, quien se constituirá en director del binomio durante el tiempo que permanezca entre nosotros.



Público que presenció la brillante transmisión extraordinaria realizada por Radio Ultra, en onda corta y larga, como homenaje al Santo Padre.

El arte nativo en Radio Spléndid



CONJUNTO FOLKLORICO "LOS QUILMES"

Genuinos representantes del arte nativo, estos criollos cumplen una meritísima labor desde el micrófono de L R 4, en su afán de divulgar la música de "tierra adentro", que tan rara vez encuentra entre nosotros intérpretes de positivos valores.

Al frente del conjunto se halla el compositor y concertista de guitarra Ercilio Escudero, cuyos méritos abonan sus anteriores actuaciones por las emisoras que lo contaron en los programas escogidos, tales como L R 3, Radio Nacional; L R 6, Mitre; L P 4, Porteña; L T 8, del Rosario y últimamente en L R 4, Radio Spléndid. Integradopor la pianista señorita Dorita Acosta, violinistas: Julio J. Sosa y Manuel Lara; guitarristas: Lidio Velati y Juan Vázquez, y Francisquito con su bandoneón, ofrecen números delicados y emotivos, que la voz de Aída Soler hace más agradables.

"Papel Picado" en Radio Cultura



SILVIO Spaventa, el dinámico e inteligente primer actor de este conjunto que tan popular se hizo por la naturaleza de sus transmisiones, se presentará nuevamente por la onda de Radio Cultura, al frente de su compañía en la audición de "Papel Picado".

De acuerdo con la experiencia recogida y las sugestiones que el público oyente hace llegar a sus favoritos, Spaventa modificará la fisonomía de la audición, imprimiéndole el sello de la novedad y el buen gusto, a cargo de interesantes "sketchs" que serán justamente celebrados por sus numerosos simpatizantes.

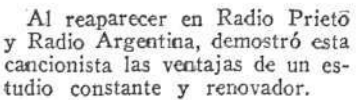
Por primera vez tendrá este interesante conjunto la valiosa colaboración de Néstor Osvaldo Parodi, tan conocido en el ambiente.



"Cenicienta", la gran amiga de los niños, que transmite por L S 11, Radio Provincia de Buenos Aires, broadcasting oficial, los martes y sábados, a las 18 y los jueves, a las 16.30, y por L R 10, Radio Cultura, diariamente, a las 10.30, menos los sábados y domingos.

Continúan los éxitos de Fanny Loy





Al reaparecer en Radio Prieto y Radio Argentina, demostró esta cancionista las ventajas de un estudio constante y renovador.

Los trovadores de Cuyo



Son estos cinco criollos de pura cepa mendocina, los que forman el simpático conjunto de trovadores cuyanos. Al enfocarlos nuestro fotógrafo, un ¡viva la Patria!, pronunciado por Hilario Cuadros, hizo que todos se descubrieran en homenaje a la fecha histórica que se celebra.

Eva Franco, Héctor S. Quesada y José María Reynal

Deseando conocer el juicio que del público merece la interesante obra de Martínez Paiva titulada "Joven viuda y estanciera", a cuya protagonista encarna en forma encomiable, ha resuelto Evita Franco instalar un micrófono en determinados puntos de nuestra ciudad, para que, por la onda de L R 4, Radio Spléndid, pueda el público emitir libremente su opinión sobre la obra, el autor y los intérpretes.

Estas originales propalaciones serán dirigidas por Héctor S. Quesada y actuará como locutor José María Reynal.

Apuntes de un oyente que se fija en detalles

Raúl H. Rosales (después del discurso de práctica). — Monseñor Napal, los *cadetes* de la "Sarmiento" esperan su palabra, *formados en la cubierta de la fragata.*

Comandante de la "Sarmiento" (desde los estudios de la emisora de Filadelfia). — Aprovecho esta oportundiad para saludar a los familiares de los *cadetes,* ya que éstos no pueden hacerlo personalmente, *por encontrarse paseando en Wáshington.*

El oyente que se fija en detalles. — Si estaban en Wáshington, ¿cómo pudieron escuchar a monseñor Napal, formados en la cubierta de la fragata?

SIN HACERLOS SUFRIR



Para purgar a sus niños sin hacerlos sufrir, sin que lo sepan y sin necesidad de someterlos a dieta, debe darles

AZUCAR COLLAZO

Reemplaza con ventajas a los demás purgantes; se suministra con leche, té o café, como si fuera azúcar común. Tomado una o dos veces por semana, elimina las toxinas orgánicas sin debilitar, producir trastornos, ni crear hábito.

Pida folleto gratis a

FARMACIA del CONDOR
Córdoba 864 • Rosario

Su Hernia...

será lo que usted quiera que sea. Algo sin ninguna importancia o la preocupación de toda su vida.

Para asegurarse lo primero y evitar lo segundo, usted debe empezar por dejar de lado todo braguero o aparato mal construído o mal aplicado y concurrir a un establecimiento responsable y de reconocida competencia como es la Antigua CASA PORTA. Los métodos más modernos, los aparatos más perfectos y los profesionales más capacitados, le asegurarán la eliminación más perfecta de su hernia por antigua, rebelde o voluminosa que sea.



Concurra pues a la CASA PORTA. Las consultas son gratuitas y los precios muy moderados.

Si usted reside en el Interior, ha de interesarle nuestro libro "HERNIAS" que enviamos gratis.

Solicítelo hoy mismo.

Antigua Casa Porta
VICTORIA, 755 Buenos Aires.

¡FÓRMESE un PORVENIR!

Fundadas el 2 de enero de 1915, son las Escuelas de Enseñanza por Correo más importantes del mundo.

Director General: PATRICIO C. RYAN.
Bachiller y Contador Público Nacional.

En países EXTRANJEROS $ 10 valen 3 dólares y se pagan a los siguientes diarios:

Bolivia, "El Diario", La Paz. — Chile, "La Nación", Santiago. — Colombia, "El Tiempo", Bogotá. — Costa Rica, "Diario de Costa Rica", San José. — Cuba, "Diario de la Marina", Habana. — Dominicana, "Listín Diario", Santo Domingo. — Ecuador, "El Telégrafo", Guayaquil. — El Salvador, "La Prensa", San Salvador.—Guatemala, "Liberal Progresista", Guatemala. — Honduras, "Diario Comercial", San Pedro Sula. — México, "La Prensa", México.—Nicaragua, "La Nación", Managua.—Panamá, "Star y Herald", Panamá. — Paraguay, "Paraguay", Asunción. — Perú, a nosotros. — Puerto Rico, "El Mundo", San Juan. — Uruguay, "El Día", Montevideo. — Venezuela, "Panorama", Maracaibo.

Enseñamos por CORREO:

Contador	$ 120
Tenedor de Libros	„ 80
Modista	„ 85
Sastre	„ 110
Radio-Electricidad	„ 140
Automóviles	„ 160
Constructor	„ 150
Procurador	„ 130
Agrícola Ganadero	„ 140
Aritmética, Publicidad, Taquigrafía, Caligrafía, Vendedor, Ortografía (Por 2 de estos cursos)	„ 70
Dibujante	„ 140

Estos precios se pagan en mensualidades de $ 10.—

Puede ingresar enviándonos lleno el cupón acompañado de un giro postal por $ 10.—

ESCUELAS SUDAMERICANAS
695, Avda. MONTES DE OCA, 695 - Bs. Aires.
(Palacio propiedad de estas escuelas).

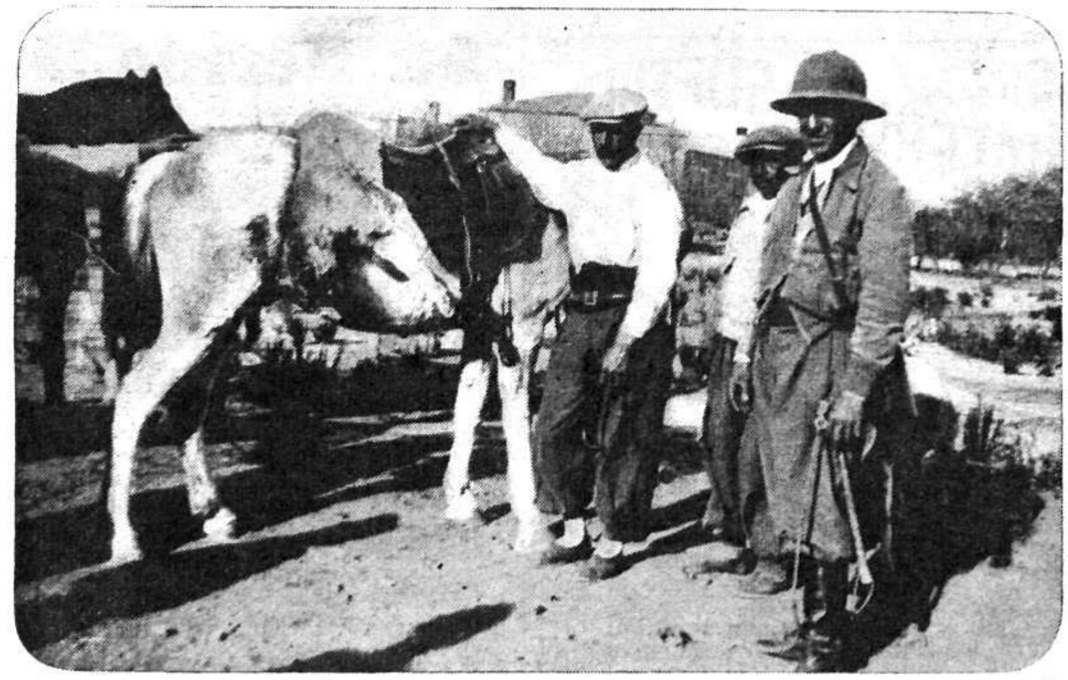
Nombre. . . . .
Dirección. . . . .
Localidad. . . . .
Curso que desea estudiar. . . . .

Regalamos a nuestros alumnos: libros de estudio, papel, sobres, equipos. Otorgamos diploma.

Reconocemos lo pagado en otras escuelas al que ingrese en éstas.

La administración de esta revista certifica la seriedad de esta antigua y prestigiosa Institución.

Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía, que cumplimos fielmente, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.



El laureado pintor de regreso de una de sus excursiones de caza mayor por los montes de su estancia criolla.

Andanzas de un gran pintor español: Antonio Ortiz Echagüe cultiva su arte en una estancia criolla

Por AGUSTIN REMON

UN MUTIS IMPREVISTO

"¿Qué es de Antonio Ortiz Echagüe?", se habrá preguntado mucha gente, sorprendida de haber perdido contacto admirativo con el gran pintor español. "¿Por qué no sigue exponiendo sus obras como siempre, con mayor o menor regularidad, venía haciéndolo?" "¿Dónde está?"

Es posible que muchos, al formularse esta última interrogación, hayan relacionado el imprevisto mutis del artista con la dolorosa situación de España, achacando a contingencias de esa cruel pesadilla la falta de noticias sobre el maestro del color y de la forma. Pero, afortunadamente para todos — para el pintor, el arte y los numerosos amigos y amiradores de Antonio Ortiz Echagüe — su alejamiento personal no se ha debido a motivos penosos, ni su ausencia de galerías y exposiciones ha significado que el artista haya interrumpido su bella labor.

Silenciosamente, Ortiz Echagüe ha seguido cultivándola, y por cierto que entre nosotros. No precisamente muy cerca de nosotros, pero en tierra argentina, allá en el confín de la Pampa, cerca de la estación Victorica, en su estancia "La Holanda".

ESPIRITU ANDARIEGO

Como su hermano el notable periodista, Antonio Ortiz Echagüe es un espíritu inquieto, trashumante.

Inició sus estudios pictóricos en París, como alumno de la Academia de Bellas Artes, terminando de cuajarse su personalidad artística en Italia, donde vivió ocho años. Otros tantos residió después en Holanda, donde se casó con Elisabeth Smidt, una dama argentina y escritora de nota. Hizo luego repetidos viajes a Norte América y



Antonio Ortiz Echagüe alterna sus artísticas tareas con actividades de cabañero y cazador. Aquí lo vemos con un puma al que acaba de dar muerte.

Buenos Aires, en cuyas ocasiones pintó numerosos retratos, pasando luego al Marruecos francés. Allí, durante tres años, seducido por el sortilegio del ambiente, no dió reposo a sus pinceles. Y, finalmente, desde hace casi cuatro años, se ha encerrado en la Pampa, alternando la paleta con actividades de cabañero y agricultor.

Porque Antonio Ortiz Echagüe es actualmente todo un hombre de campo. Un hombre de campo que ha construído en medio de los abruptos montes de su estancia un modernísimo y confortable estudio de pintor, donde descansa de sus rudas tareas agropecuarias dando rienda suelta a las nobles exigencias de su vocación insobornable.

LAURELES Y HONORES

La primera distinción, y por cierto muy preciada, conferida a Ortiz Echagüe, fué el Premio de Roma, que le otorgó el Gobierno Español, y que determinó su viaje a Italia. Y allí — galardón rara vez otorgado a un extranjero — se le concedió un salón de honor para la Exposición Internacional de Venecia.

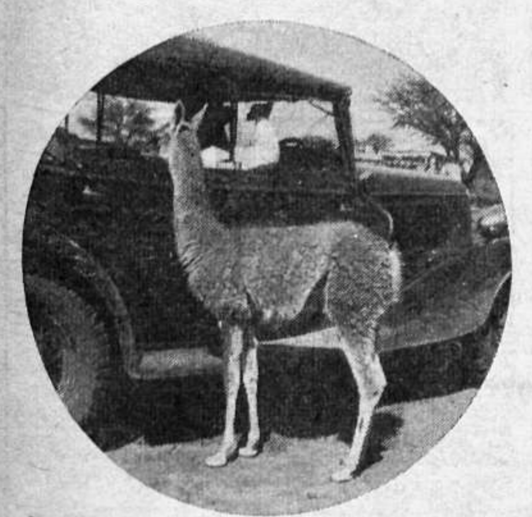
Después obtuvo primeras medallas de oro en la Exposición Internacional de Munich (1920), en el Salón de París de (1923) y en la Exposición Nacional de Madrid (1925), habiendo sido en su patria presidente de la Asociación de Pintores y Escultores y enviado del Gobierno a la Exposición del Centenario de Goya en Amsterdam.

Caballero de la Legión de Honor, Comendador de Alfonso XII y condecorado por el Sultán de Fez, varios museos guardan obras de este pintor extraordinario, figurando entre ellos los de Madrid, Buenos Aires, Luxemburgo, Trieste e Indianópolis.

Entre los numerosos retratos de personalidades mundiales que ha pintado, merece citarse el que hizo del ex rey Alfonso XIII, con destino al regimiento Lanceros de Orviopol de Varsovia, y del cual eran coroneles honorarios Alfonso de Borbón y el ex Káiser.

UNOS MINUTOS DE CHARLA

El cabello de un blanco brillante, enmarcando su fresco semblante de recias facciones, Antonio Ortiz Echagüe nos acoge con su ancha sonrisa de habitual bonhomía. El campo bravo le ha impreso ese aspecto saludable que los hombres de



Uno de los numerosos guanacos criados en la estancia. Los hay también, y en abundancia, en estado salvaje.



"Mi hija en la estancia La Holanda", cuadro de Ortiz Echagüe existente en el Museo de Indianópolis, Estados Unidos.

ciudad casi nunca ostentan. Nuestra breve conversación se inicia, naturalmente, sobre su exposición de Amigos del Arte, y cuya crítica no nos corresponde a nosotros.

—¿Cuántas telas expone? ¿Medio centenar? — le interrogamos, admirados de su intensa labor.

—Sí, alrededor de cincuenta son los cuadros — nos responde — y muchos de ellos de grandes dimensiones. Són el producto de seis años de trabajo, entre Marruecos y la Pampa, y forman parte de la exposición a realizarse en Pittsburg, organizada por el Instituto Carnegie.

El hecho de que haya reflejado en sus composiciones el campo argentino, nos interesa especialmente. Le inquirimos sobre el particular.

—Estoy muy satisfecho — nos confiesa — de mis cuadros argentinos, pues creo que he logrado captar algo de la grandiosidad de los temas rurales que abordé. Por lo demás, no me costó demasiado esfuerzo el sentirlos — y pienso que expresarlos — pues he encontrado bastante analogía entre los tipos de Marruecos y los de la Pampa.

Ante nuestra mirada de sorpresa, el gran pintor prosigue:

—Tierra adentro, se advierte todavía mucha herencia árabe. Los estribos y los arneses, por ejemplo, son los mismos que ostentan los caballos africanos. Y en cuanto al paisaje de monte, ondulado y rocoso, tampoco me resultó extraño, pues me recuerda, descontada su magnitud, al paisaje español.

Al mostrarnos una foto donde aparece como el armado verdugo de un hermoso puma, advierte en nosotros un gesto de incredulidad porque nos dice, risueño:

—¡No, no soy un émulo de Tartarín! He matado ese puma y algunos otros, aunque mis aptitudes homicidas son recientes. Pero no he tenido más remedio que desarrollarlas. Abundan esas fieras en los montes pampeanos. Tanto, que el año pasado me mataron casi un centenar de ovejas...

Relton

Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo

La señora de Gandulfo dará su vigésima conferencia sobre el arte de cocinar el 14 de julio, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada, mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

20.ª CONFERENCIA

Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 20ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre . . . .

. . . .

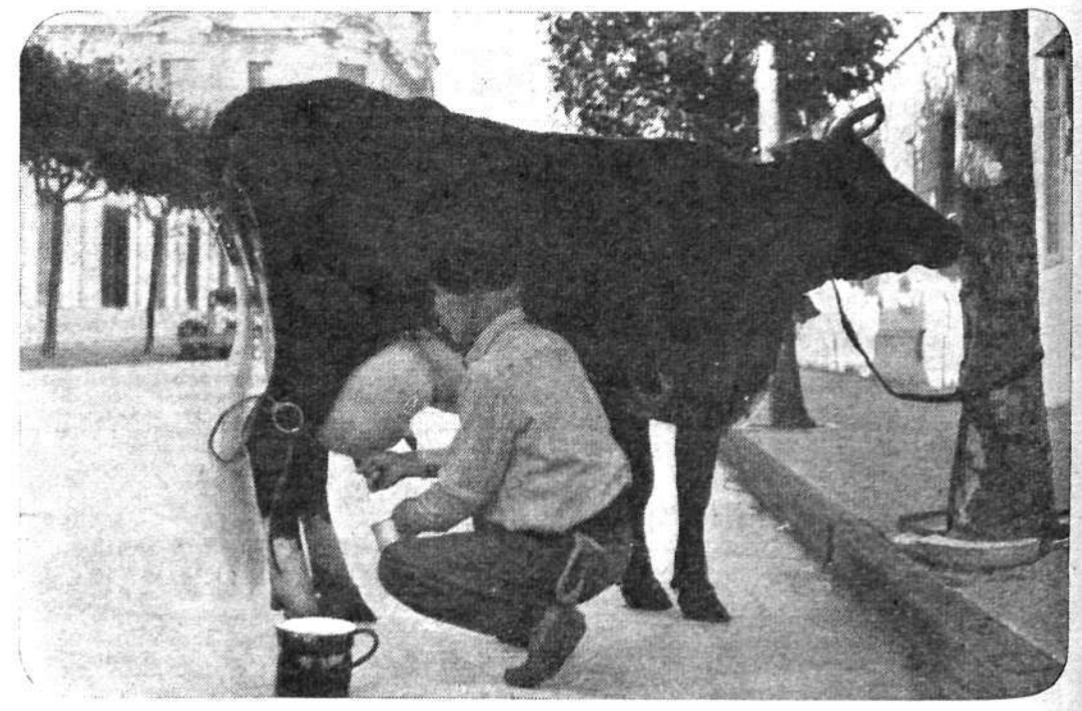
Domicilio . . . .

. . . .

Las conferencias son para damas exclusivamente.

Los platos y otros objetos se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería, a 20 centavos, a beneficio del Patronato de la Infancia.

EL CRIOLLO, HOMBRE DE TRABAJO



Un lechero

Un característico tipo criollo, muy popular en Mar del Plata, que sigue realizando sus tareas a la manera antigua. La vaca es un magnífico ejemplar de lechera.

BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

NOTICIAS Y COMENTARIOS

El 16 de junio el Club Social de Bridge festejó, con una simpática reunión, la habilitación de las reformas y mejoras introducidas en su sede de la calle Maipú.

Toda la comisión directiva fué muy felicitada por la feliz iniciativa, pero los plácemes recayeron especialmente sobre el activo vicepresidente, ingeniero Federico Bence, quien ha sido, sin discusión el alma de la obra realizada.

La numerosa concurrencia, después de admirar los detalles del nuevo arreglo del club y de despuntar el vicio con un "torneíto" de 40 mesas seguido por una bien servida cena, dió rienda suelta a su alegría y al compás de los *blues* y de las rumbas, Ases, Reyes y Damas, dejando de lado su rango y alcurnia, se confundieron en amable camaradería con los plebeyos "dos" y "tres" que llenaban los elegantes salones.

COPA MYRIN

La primera fecha del Campeonato Interclubs para equipos enfrentó al Club Social de Bridge con el Alvear Bridge Club, al Club Argentino de Ajedrez con el Club Atlético San Isidro y al Club Belgrano con el Club Argentino de Bridge. Mientras el Social y el Argentino de Ajedrez vencían a sus respectivos rivales, el Belgrano y el Argentino de Bridge empataban, puesto que la ventaja obtenida por el primero no alcanzó a establecer la diferencia que el reglamento exige.

El Club Social, que estuvo representado por Héctor Cramer, Alberto Blousson, Saúl Solanas, Carlos Dibar y Luis Schenone, obtuvo un triunfo amplio y confirmó la opinión de los entendidos que consideran que el campeonato de este año está a su disposición y que será un paseo triunfal para sus defensores.

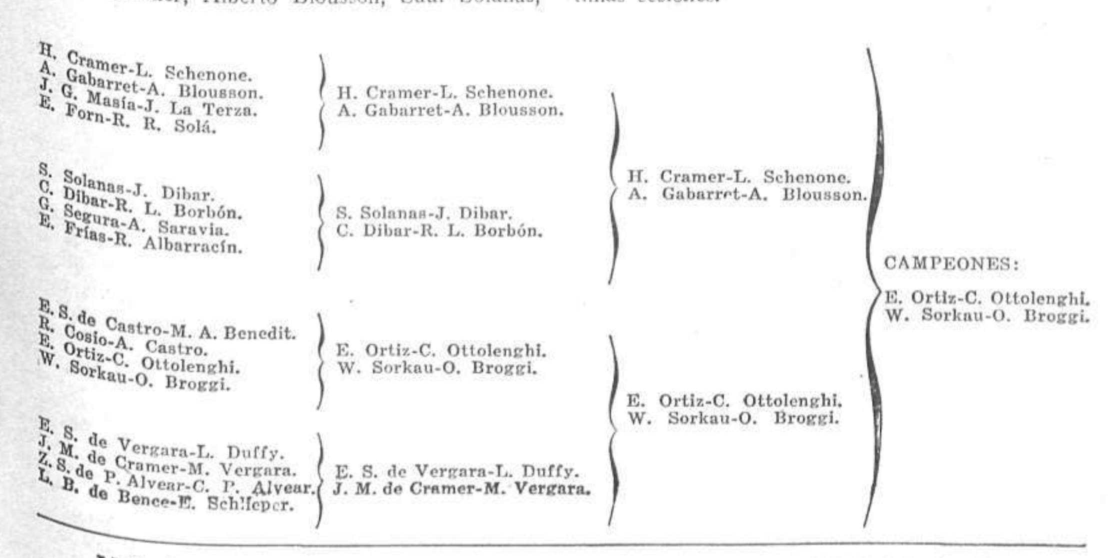
El Argentino de Ajedrez, que ha reemplazado a Osvaldo Broggi por Guillermo Holtey, necesitó apelar a todos sus recursos para dar cuenta del San Isidro, el cual supo oponerle una tenaz resistencia. Completaban el equipo vencedor Joaquín Gómez Masía, Ricardo R. Solá y Matías A. Calandrelli.

CAMPEONATO INTERNO DEL CLUB SOCIAL DE BRIDGE

Esta importante prueba, que es como el preludio del Campeonato Nacional por la calidad de los jugadores que intervienen, terminó después de cuatro sesiones con el triunfo del equipo constituído por Eduardo Ortiz, Osvaldo Broggi, Werner Sorkau y Carlos Ottolenghi. Los tres primeros son harto conocidos para que sea menester hacer su alabanza, pero no así Carlos Ottolenghi, quien obtuvo en esta prueba su primer triunfo importante y por cierto muy merecido, porque supo estar a la altura de sus compañeros, jugando admirablemente bien y revelándose como un valor positivo.

El Campeonato con Handicap lo obtuvo el "team" que formaban Gonzalo Segura, Eugenio Bunge, Ricardo Albarracín Guerrico y Alfredo Saravia.

Doy a continuación el desarrollo de las tres últimas sesiones.



NO SE DEJEN SORPRENDER POR LOS FOTOGRAFOS

Llamamos la atención del público sobre los fotógrafos que, invocando indebidamente el nombre de "Caras y Caretas", toman notas con fines comerciales. Esta revista no cobra la publicación de ninguna foto. Rogamos exigir a los fotógrafos la exhibición del carnet de "Caras y Caretas", y fijarse si en realidad este título corresponde a nuestra revista.

Haga turismo



El general Camilo Idoate, presidente del Automóvil Club Argentino, en el momento de firmar la escritura del terreno de Mar del Plata, donde se construirá una gran estación de servicio, lo acompaña el propietario del terreno, señor A. Guglielmino, el escribano Francisco F. Rodríguez y varios miembros de la comisión directiva.

¡TAN SOLO 50 COCHES!

Creo de haber hablado de muchos millones de unidades motorizadas en mi comentario del número pasado, y veo, pasando revista a las estadísticas, que quedan muchas cosas interesantes por decir al respecto.

¡Hay un país en el mundo que tiene tan sólo 50 coches! Asombro general porque frente a la danza de millones de automóviles y camiones ese país que posee tan sólo 50 unidades debe por lo menos vivir muy rezagado con respecto a sus colegas. Quizás no sea así, pero existe el país y es la isla de Bermuda en el continente americano. Tenía a fines de 1936, 50 coches en uso. Para hacerle competencia hay otro país, mejor dicho, otro islote, en Africa, que se llama Seychells que tiene 80 coches y le mata el punto las islas Faroe en Europa con 100 vehículos. Hay que volver al continente americano por el sur cerca de la Guayana para encontrar en Saint Pierre (¡qué recuerdos!) a 120 automóviles o mejor dicho 49 autos, 71 camiones y 12 motocicletas. Finalmente en Africa, república de Liberia, hay tan sólo 125 unidades motorizadas. Y estas son las pocas partes del mundo donde el automóvil todavía no se ha impuesto en forma, por lo menos numérica.

Es indudable que donde la civilización europea se impuso, el uso del automóvil se hace en gran escala. Vemos por ejemplo que en Africa hay partes donde existe gran cantidad de vehículos motorizados. Para citar un caso diré que en el Congo Belga hay más de cinco mil vehículos a motor, que en Marruecos hay 30.000 coches y que en Sud Africa, o sea en la Unión hay arriba de 280 mil unidades a motor.

Asia sigue siendo un poco misteriosa. Con todo hay automovilismo en abundancia en muchas partes. La Malaya inglesa arrojaba un saldo a fines de 1936 de 39.000 unidades y la India inglesa, ya tiene 166.000 automóviles.

EL JAPON ADELANTE

Hace seis años en el Japón circulaban tan sólo 50.000 coches. Hoy hay más de 180.000 y con esta cifra el Japón pasa a ocupar el primer puesto entre los países asiáticos. En Palestina por ejemplo hay 11.000 vehículos, en el Tras-Jordán hay tan sólo 490 y los turcos declaran que circula en la república de Kemal Bajá unas 8.000 unidades.

Me había olvidado de Oceanía. La isla Cook no llega a las cien unidades. La isla de Samoa tiene 310 y la Nueva Guinea 600.

PUNTEA FRANCIA EN EUROPA

Los franceses puntean en el continente europeo. Tienen más de 2.000.000 de coches. Le sigue Inglaterra con más o menos la misma cantidad. La estadística de un mes por otro da el primer puesto por turno a Francia o a Inglaterra. Alemania está en el tercer puesto con 1.300.000 coches e Italia en el cuarto lugar con casi medio millón de vehículos motorizados. Rusia, tendría tan sólo 350.000 unidades y Bélgica 200.000. El pequeño principado de Mónaco tiene 1833 coches. Es interesante saber que esta cifra de Mónaco se divide en la forma siguiente: 1.434 automóviles de paseo, 305 camiones, 94 ómnibus y 144 motocicletas.

En Gibraltar, punto de mira en estos momentos, hay 1.050 unidades motorizadas. Los españoles tenían antes del grave conflicto que los aqueja, unas 125.000 unidades. Otro reinado, de los más pequeños, Albania, tiene ahora 1.010 unidades, la isla de Malta cuenta con 4.738 coches, Suecia aumentó notablemente su cantidad llevándola a 170.000.

LOS SUDAMERICANOS

En la estadística que tengo presente se asignan 276.000 vehículos a la Argentina, 149.000 al Brasil, 4.000 a Bolivia, 25.000 a Chile, 33.000 al Paraguay, 18.000 al Perú...

en automóvil

Por PEDRO FIORE

Los ases del volante: ENRIQUE MOYANO

HACÍA ya muchos años que Buenos Aires no contaba con algo sensacional, que llegara a ponernos los pelos de punta. Necesitábamos algo que saliera de lo común, que no fuera una carrera de todos los días y aun cuando apreciáramos en toda su magnitud el esfuerzo de nuestros volantes, pedíamos algo nuevo.

Y llegó un buen día a la Argentina míster Hunting, un australiano pelado, alto, seco, y que para calentarlo se necesitaba un barril de whisky.

Hunting se encargó de servirnos en una bandeja de plata el espectáculo que necesitábamos: el "speedway".

Nadie puede haber olvidado aquellas trenzadas bravas en la pista de Huracán cubierta al efecto de una capa rojiza que salpicaba la cara de los corredores y también los trajes del público. La ronda verdaderamente infernal de aquellas noches son inolvidables. Los nuestros, entre tantos extranjeros ya forjados a esas batallas, nadaban... Era la palabra del momento.

Nadie se atrevía a arrimársele a un Sprout Elder o al famoso Frank Varey, el Diablo Rojo, como se le apodó en Huracán. Pero no debía faltar el primer criollo de pura cepa que se metiera en la patriada, y ese criollo fué Enrique Moyano. Buen motociclista, hábil en máquina, preciso en la maniobra y audaz hasta el cansancio, Moyano fué de los primeros en arrimársele a los ingleses. Nadie puede haber olvidado sus matches a fondo con Bob Hárrison y con el Diablo Rojo. Tuvimos la sensación que los nuestros llegarían a ser buenos corredores de "speedway" en motocicleta.

Espectáculo tan sensacional debía durar poco. Y tres años



Enrique Moyano, ganador del Gran Premio de Paraná, es uno de los volantes jóvenes que tienen un gran porvenir.

después de la inauguración de Huracán, el "speedway" era ya una cosa que vegetaba. Moyano pensó entonces en dedicarse al automovilismo, y se hizo volante.

La "Cáscara de nuez"

Claro que Moyano, joven despreocupado y entusiasta debió pensar en algo que como el "speedway" se saliera de lo común. Hizo un coche que en seguida se ganó el apodo de "Cáscara de nuez". Para ello eligió un pequeño chasis de un Amílcar, francés, y le colocó un motor Ford de 8 cilindros. Era la máquina más pequeña... y también de las más veloces. No convenció al comienzo, porque daba la impresión de que las otras se la tragaban en cada vuelta de pista, pero Enrique Moyano sabía lo que hacía. Y para completar su dicha llegaron los circuitos en los parques municipales. Moyano se hizo "as del volante" en Paraná.

Recuerdo que batallando contra los Mercedes, los Hudson, los Chrysler, aquella pequeña máquina daba la impresión de un mosquito que picara a los punteros para tenerlos despiertos, o para dormirlos en momento oportuno.

Y ante el asombro de veinte mil almas, Moyano en su "Cáscara de nuez" pasó al frente y ganó aquella carrera.

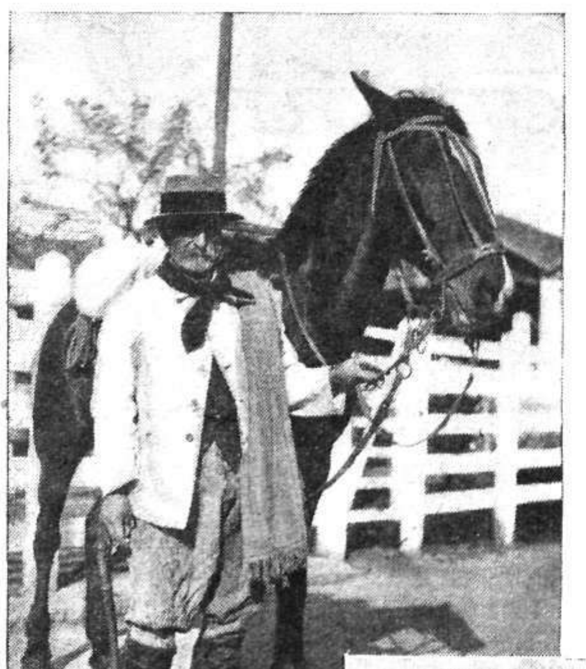
¡Qué chasco para los que habían apostado a Zatuszek, a Blanco, a Donzino, a Riganti, a Cóppoli!

Recuerdo que cobré 18 pesos a ganador, que fué el sport que pagó Moyano en aquella oportunidad.

Buen hablador, correcto, simpático, atento siempre con el cronista, Moyano trata de complacerlo en todos sus pedidos. Una entrevista con el simpático muchacho del coche de carrera más pequeño de la República se consigue fácil y de la entrevista surge una amistad y admiración sincera.

Tal es Enrique Moyano.

Pedro Fiore



En Mataderos, los huellas desensillan

Para una cantidad promedial de 10.000 cabezas de ganado; hay un movimiento diario de más de 3.000 hombres.

Por
Néstor Osvaldo Parodi

Don Lucio López... Criado "como un tordo sobre el lomo de los caballos" y aún — 70 años como una mochila en sus espaldas — con agilidad de muchacho para el heroico trabajo de resero...



Compradores de los frigoríficos y abastecedores siguiendo las incidencias del remate de la hacienda, "cuyo destino es ir al Matadero...", por recordar a Joaquín Castellanos.

COMO EN EL PAGO DE ARECO...

Un lector amigo me había dicho:

—¿Sabe usted en qué barrio de Buenos Aires se respira un clima de pampa?

Confieso que la pregunta me desconcertó. Puede admitirse que en esta Buenos Aires de hoy; en esta urbe tremenda que cada día se va transformando, camino de una ciudad impresionante, pueda respirarse en algún lugar, "un clima de pampa"?

—Madrugue... Vaya hasta Mataderos a la hora en que comienzan las ventas de ganado y lo comprobará. Caras y Caretas visitará en esa forma un barrio con fisonomía completamente distinta a todos.

Y madrugué. A penas quería comenzar a desperezarse el día, cuando en compañía del fotógrafo me puse en marcha. La distancia que separa al centro, de aquel lugar, se hizo corta, por el deseo de vivir, siquiera por unos momentos en un ambiente tan distinto al que flota en el corazón de Buenos Aires, donde todos vamos como al trote de los afanes; abriéndose paso a fuerza de hombro y de codo, por entre las muchedumbres cotidianas, estacionadas a veces frente a las pizarras de los diarios o formando ese ir y venir de las calles rumorosas.

Por otra parte, sabía que reflejar en estas páginas el movimiento que allí se advierte, sería mostrar más que periodística, gráficamente, el punto inicial de ese aspecto de la gran riqueza argentina, que está constituído por la ganadería, ya que es allí donde se efectúan las transacciones diarias que los mercados del mundo siguen con el interés que es de suponer, dada la situación preponderante de nuestro país, en lo que con su condición de productor se refiere.

RESEROS...

Pero, voy a encarar esta nota desde otra faz: voy a referirme a ese colmenar humano formado por cerca de tres mil hombres de a caballo. ha-

reseros de todas las recuerdos de pampa...

bitantes casi todos del barrio que visitamos y a cuyo cargo está el movimiento de las tropas ya numerosas o "en puntitas". Son los reseros de todas las huellas y de todos los rumbos. Los que en la "culata" de la tropa van arriando mientras destrenzan añoranzas de querencia tibia o los que en la vanguardia del arreo, para contener el avance revolean los ponchos, con lo que quisieran también ahuyentar el pensamiento constante de la marcha amarga. Entonces, a esa peonada bulliciosa de los corrales, va dedicada esta nota. Ella es la que le ha dado fuerza de vida a un barrio entero; ella es la que nos dice, no sólo que el gaucho no ha muerto, sino, que allá, en cuanto la ciudad se descuidó, la copó la pampa. Y quien lo dude, que madrugue una mañana cualquiera; que haga como hicimos con el fotógrafo y desde mucho antes de llegar, podrá escuchar el "¡Siga...! ¡Sigaaa...!" o el "Tropa...! ¡Tropaaa...!", con que en las noches nuestras se pueblan los caminos. Podrá advertir en cada rostro paisano, los tajos del trabajo heroico y sufrido, bajo aguaceros de hielo o chaparrones de sol de fuego. Para comprobarlo, el porteño del centro no tiene que esperar mucho: al primer canto del gallo no más...

DON LUCIO LOPEZ

Montado en un malacara de gran alzada, vimos venir a un anciano. Iba a sacar de un brete, un lote de novillos:

—Con permiso, viejito...

—Güelvo ahurita...

Echó su cuerpo hacia adelante para que su caballo reanudara el galope. Lo vimos trabajar con agilidad de muchacho, en el brete. Duró poco la faena y en seguida estuvo con nosotros.

—¿Desde cuándo anda en estas cosas? —le pregunto.

—¡Calcule, don!... Tengo 70 años. M'he criao como los tordos sobr'el lomo'e los caballos... Soy tropero "dende" que los corrales viejos estaban en Caseros y Entre Ríos...

—¿Allá donde dicen que en las noches criollas las guitarras se "camorreaban" hasta trenzarse en contrapuntos?

—¡Oh!... ¡Y cómo no!...

—Y... no lo ha cansado tanta...

—¿Tanta pregunta?

La ocurrencia del viejito resero cayó sobre mi curiosidad de cronista, como un planazo. El lo comprendió así y queriendo disculparse sacó una tabaquera de pescuezo de avestruz. Estiró el brazo:

—¿Gusta pitar?

—¡Gracias, viejito!... Lo que quiero es que se deje retratar...

Desmontó. Cuando tocó tierra, las espuelas mascullaron quien sabe qué protesta, con su lenguaje de púas...

CAMPANA DE REMATE

Sabía que no debía demorar en llegar, el momento en que una campana indica la hora de comenzar los remates y fué así que por entre aquella rara sinfonía de gritos y balidos llegó en repiques el llamado. Empezaba, pues, la función básica de cada mañana: la venta; esa operación de la que está pendiente un verdadero mundo interesado: desde aquel que en el fondo de su campo junta la hacienda que remite a su consignatario, hasta el accionista donde ponen punto final las alternativas del negocio. Según sea la firma que tiene a su cargo la operación de pedir ofertas para la hacienda que está a los ojos de todos, distribuída en pequeños bretes, allí van los compradores, en su mayoría representantes de los diversos frigoríficos establecidos en la Argentina. Pronto surge, enérgica y sin vacilaciones, la voz del martillero:

—¡Quince vaquillonas de Santa Fe!...

Es un modo de pedir precio. La invitación, va, rebota y viene en oferta:

—¡Veinte centavos!...

—¡Veintidós abajo!... ¡Veintitrés arriba!...



Resignada y sometida, la tropa sabe que nada puede hacer contra la decisión de jinetes bien montados, de ahí que sin dar mayor trabajo entre en los corrales, que es decir, "estar en capilla".

Esta es una vista parcial de Mataderos, antes que la campana anuncie el comienzo de las ventas diarias. Un cálculo aproximado hace ascender a 3.000 el número de hombres que se ven a diario.

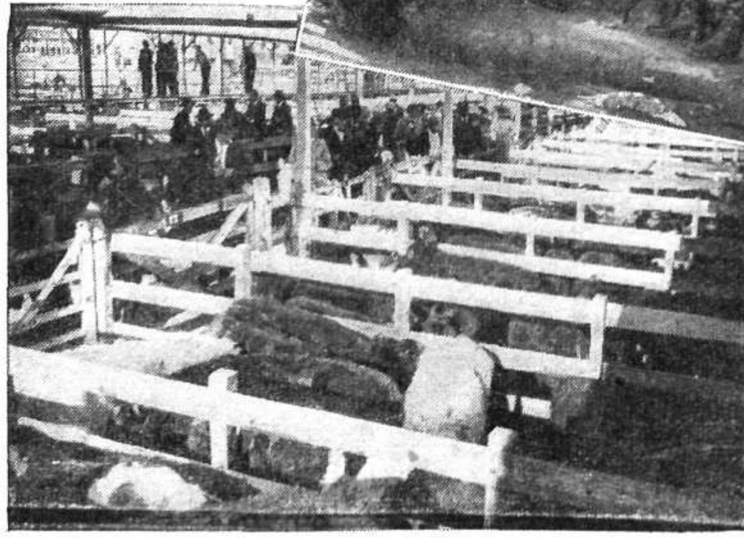
Al decir "abajo" se refiere a los compradores que van de brete en brete a caballo. Los de "arriba", son los que siguen las incidencias del remate desde los pasillos altos.

Un golpe seco, dado con un rebenque sobre el maderamen de los bretes, seguido del nombre de la firma adquirente, indica que esas quince vaquillonas ya pasaron a otro destino. El que fuera su dueño, puede estar seguro de que el precio ha sido defendido calurosamente y con rara rapidez, ya que hay gran cantidad de hacienda, para muy contados minutos.

Y OTRA VEZ EL GRITO CAMPERO

El remate ha terminado. El mediodía cercano indica el próximo fin de tanto y tanto movimiento. La hacienda ya sale de los corrales y otra vez, la tropa numerosa o "en puntitas", queda sometida al imperativo de la marcha. Yo, que fuí a respirar el clima de pampa de que me hablara el lector amigo, me quedé hasta el final de una jornada más en Mataderos. Me quedé hasta que... por cualquier camino "jinete y caballo eran un sólo punto en el horizonte"... Retorné al asfalto del centro de Buenos Aires y pensando en todo aquello que había visto y había oído en la mañana, se me ocurrió como un título para esta nota, algo que podría ser el título definitivo para el barrio aquel: "En el umbral de la ciudad descreída y desordenada, el grito resero de "¡Tropa!... ¡Tropa!..." impone disciplina y amor de pampa..."

Vaya a saber qué chiste habrá dicho Francisco C. Pereyra (el de chamberguito, poncho y botas) con ese humorismo incomparable de los fogosos gauchos. Es capataz de reseros y decir eso en nuestra tierra es otorgar *título de señor de las huellas*...



Antes de comenzar los remates, la hacienda encerrada en pequeños bretes es revisada cuidadosamente por quienes después serán los compradores.

Caras y Caretas

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155, - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica:
Administración: (34) 0924. Dirección: (34) 0925. Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927. Radio: (34) 0922.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

CAPITAL:
Trimestre $ 2.50 m$n. Semestre $ 5.— Año $ 9.—

INTERIOR:
Trimestre $ 3.— m$n. Semestre $ 6.— Año $ 11.—

EXTERIOR:
Trimestre $ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—

Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la Capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ 5.— oro sellado, equivalente a m$n. **11.35**

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR





Aquellos brindis de la época revolucionaria, ardiente testimonio de patriotismo, pueden ser dignamente continuados con PINERAL, producto genuino de nuestro progreso.

Brinde con PINERAL, el mejor de los aperitivos criollos.

Conserve las etiquetas de PINERAL, Gran Aperitivo, para participar en un próximo concurso con valiosos premios.